

**ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ**

e-mail: editor@kythiraika.gr

ΤΑΧ. Δ/ΝΣΗ: ΜΕΓΙΣΤΗΣ 31, 174 55 ΑΛΙΜΟΣ • ΤΗΛ. 210-9827436 (7-10 μ.μ.) FAX 210-9885982 • ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ • Διευθυντής: ΜΑΝΩΛΗΣ Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

## Όνειρο ήταν και ...πάει;

**Η διαφαινόμενη άρνηση του Υπουργού Ε.Ν. να υπογράψει την απόθεση των αγώνων Πειραιώς-Κρήτης-Καλαμάτας αναστάτωσε τα Κύθηρα**

ΑΕΝ προλάβει να χαρούμε μία σεαζόν όπου είχαμε εξαιρετική συγκινησιότητα και μια ξαφνική(!) απόφαση του ΥΕΝ κ. Μ. Κεφαλογιάννη μας στέλνει πολλά χρόνια πίσω. Ας δούμε όλο το ρεπορτάζ, οι πληροφορίες για το οποίο ξεκίνησαν στις αρχές Οκτωβρίου και η κατάληξη του ασφαλώς θα ξεπεράσει χρονικά την έκδοσή μας.

ΑΕΝ μας είναι γνωστό αν η «κόττρα» αποκτά τον υπουργείο Ε.Ν. επόρθε και στη δική μας περίπτωση, όμως οι πληροφορίες των «Κ» στις

καρελοκονταριού του ΥΕΝ, οι οποίοι είναι αριθμολογικά αν έχουν ταξιδέψει ποτέ στις γραμμές αυτές, έλεγαν ότι δεν πρέπει να δωπανά τόσα χρήματα το κράτος για τα Κύθηρα, αφού οι Κύθηροι μπορούν να πάνε στη Νέαπολη! Τα «Κ» πάντως ενημερώσαν ούτως οι μορφοίσαν, αλλά πολλοί καθησίζαν τον κόσμο θεωρώντας απίθανη μια τόσο παράλογη απόφαση. Επειδή όμως οι πληροφορίες μας επέ-

αρχές του Οκτωβρίου και ενώ είχε εκδοθεί το φύλλο μας, ήταν άφρατος ανσηρητικές. Αυτές, ίσως, ανάγκασαν τον Υφυπουργό Άμυνας κ. Β. Μιχαλολιάου να εκδόσει καθησίζαστη ανακοίνωση στις 6 Οκτωβρίου μετά α-

### Κυθηραϊκά

ΤΑ ΠΑΛΙΑ τα χρόνια, στα σχολεία η βαθμολογία ξεκινούσε από το «ΜΗΔΕΝ» και έφτανε στο 10. Κι όσο κι αν το πρώτο ήταν σχετικά εύκολο να το πάρεις, τόσο δύσκολο ήταν το δεύτερο. Από το βαθμό «μηδέν», λοιπόν, προήλθε η έκφραση «πήρε το κουλούρι», το οποίο για να το πάρει κανείς χρειαζόταν να διαθέτει, σωρευτικά ή διαξενκτικά τρία τινά. Να είναι «σκούρας», αδιάφορος ή τεμπέλης. Γιατί τα λέμε τώρα όλ' αυτά; Γιατί, όπως θα διαβάσατε στο προηγούμενο προκηρύχθηκε η β' φάση των ΟΠΑΑΧ, όπου υπάρχουν αρκετά κονδύλια για δημόσιες δαπάνες, τα οποία, μπορούν να διεκδικήσουν οι Δήμοι των 13 περιχώρων που έχουν ενταχθεί. Όπως επίσης, θα θυμούνται οι αναγνώστες των «Κ» το Μάιο είχαμε δημοσιεύσει έναν πίνακα, στον οποίο, δίπλα από τις δαπάνες που είχε διεκδικήσει και λάβει ο Δήμος Κυθήρων υπήρχε ένα ολόστρογγυλό «κουλούρι», δηλ. ΜΗΔΕΝ. Όπως ακριβώς αυτό των μαθητικών μας χρόνων. Κι όπως αυτό, δεν γνωρίζαμε αν οι λόγοι που βαθμολογήθηκε έτσι ο Δήμος μας ήταν σωρευτικά και οι τρεις που είπαμε παραπάνω ή λιγότεροι. Πάντως όποιος και να ήταν το «κουλούρι» δεν ήταν διόλου τιμητικό! Τώρα, με τη β' φάση, δίδεται η ευκαιρία να αποδείξουν οι άνθρωποι που χειρίζονται τις τύχες του τόπου μας, ότι έχουν πάρει το μάρματό τους και θα γίνουν καλοί μαθητές. Όσο κι αν τώρα είναι πιο δύσκολα τα πράγματα, γιατί δεν έχουν δικό τους πιάτο να διεκδικήσουν, αλλά είναι και τα δεκαετία σε μια πιατέλα, στην οποία αναμένεται να πέσουν δεκάδες «πεινασμένοι» Δήμοι οι όποιος προλάβει. Δηλαδή όποιος έχει καλύτερες μελέτες, καλύτερη οργάνωση, καλύτερες διασυνδέσεις κ.α. Που συνήθως δεν τά 'χουν όλα όσοι έλαβαν το «κουλούρι» της α' φάσης. Ας ελπίζουμε όμως, καθώς η αισιοδοξία πεθαίνει τελευταία!



Το τοπικό F/B ΑΝΑΠΕΑΣ, που άλλαξε το σκηνικό των τοπικών συγκινησιών μας προς το καλλίτερο. Τώρα όμως κινδυνεύει η άγρο-κορμιά Πειραιά-Κύθηρα-Κρήτη και η Καλαμάτα.

πό συνομιλία του με τον υπουργό Ε.Ν. λίγες μέρες αργότερα, καλά πληροφορημένες πηγές των «Κ» μιλούσαν για κατάγηση των αγώνων Πειραιά - Κυθήρων, Κρήτης και Καλαμάτας - Κυθήρων - Κρήτης ως ασήμωρον και δαπανηρών. Μάλιστα, μάθαμε ότι, οι

μεναν, κάναμε μια άλλη προσπάθεια, τονίζοντας ότι η απόφαση θα ληφθεί στις 26 Οκτωβρίου και θα πρέπει να κινηθούν έγκαιρα. Βέβαια, θα αναρωτηθούν όλοι, γιατί περιμενο το υπουργείο την «τρούλα του Σαββάτου», ό-

στη σελ. 5

## Απροστάτευτη η περιουσία της Εγχωρείου;

**Απίστευτη απόφαση του Περιφερειάρχη Αττικής, επικαλείται η επιτροπή και προσφεύγει στο Δήμο**

Το θέμα των βεβαιώσεων που παρέχει η Επιτροπή Εγχωρείου Περιουσίας έλαβε παράξενες διαστάσεις μετά από απόφαση της Περιφέρειας Αττικής. Συγκεκριμένα, στην Περιφέρεια προσέφυγε ιδιώτης παραπονούμενος, γιατί η Εγχωρείου δεν του έδινε βεβαίωση περί μη έγερσης ιδιοκτησιακών δικαιωμάτων σε έκταση που τον ενδιέφερε. Η Περιφέρεια, παρέπεμψε το θέμα αυτό στο Νομικό Συμβούλιο και ορθώς κατά τη γνώμη μας, αφού υπήρχε διαφορά και νομικό θέμα που έπρεπε να επιλυθεί. Επί της ουσίας, λοιπόν, της υπόθεσης δεν έχουμε να προσθέσουμε οτιδήποτε, αφού πρόκειται για

διαφορά της Εγχωρείου με ιδιώτη. Όμως η Περιφέρεια προχώρησε παραπέρα. Σύμφωνα με όσα πληροφορηθήκαμε η Εγχωρείου, σε αναφορά της στο Δήμο Κυθήρων (η υπόθεση θα συνηχθη στο Δ.Σ. στο τέλος Οκτωβρίου και δεν είναι δυνατόν χρονικά ν' αναφερθεί σ' αυτό το φύλλο η εξέλιξη της) αναφέρει ότι η Περιφέρεια Αττικής δεν ανέστειλε μόνον την έκδοση βεβαίωσης για την επίδικη περίπτωση, αλλά έδωσε εντολή να διακόψει την έκδοση αντίστοιχων βεβαιώσεων για όλους τους αιτούντες! Όπως όμως είναι γνωστό, για να καταφύγει κάποιος στο Δασαρχείο ή για

στη σελ. 6

## Το πρώτο βήμα για τις συντάξεις των ομογενών της Αυστραλίας

Υπογράφηκε στις 25 Οκτωβρίου στο Σίδνεϊ, μεταξύ του υπουργού Απασχόλησης κ. Παναγιωτόπουλου και της Αυστραλιανής ομολόγου του Κέι Πάτερσον, το Πρόσχημο για την επίλυση ζητημάτων συνταξιοδότησης των ομογενών.

«Το θέμα με τις συντάξεις των ομογενών της Αυστραλίας δεν έχει

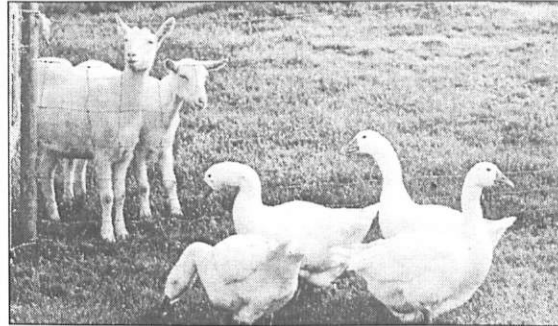
τελειώσει. Θα χρειασθεί καιρός ακόμα μέχρι να υπάρξει συμφωνία, θα γίνουν περαιτέρω διαπραγματεύσεις. Ωστόσο, υπάρχει τώρα ένα γενικό πλαίσιο αρχών, πάνω στο οποίο θα στηριχθούν οι δύο πλευρές, για να συζητήσουν και ρυθμίσουν τα περαιτέρω» δήλωσε ο κ. Παναγιωτόπουλος, χωρίς να

στη σελ. 16

## Η γρίπη των πτηνών προ των πυλών!

Το θέμα της εποχής - και πιθανόν θέμα του αιώνα - να είναι η γρίπη των πτηνών, που χτυπά, πλέον, την πόρτα μας. Μέχρι τώρα τη θεωρούσαμε σαν κάτι μακρινό, αφού είχε χτυπηθεί μόνο στη Ν.Α. Ασία. Τα «Κ» απεφάσισαν να αναφέρουν λίγα πράγματα, καθώς τα πιο πολ-

πάχει μέρος της γρίφης ασφαλώς, αφού η ασθένεια μεταδίδεται με τα αποδομητικά πουλιά. Αρα και τα Κύθηρα, που είναι περιοχή πουλιών, είναι ιδιαίτερα ευάλωτα. Φυσικά, ο ιός μεταδίδεται μόνο από πουλιά σε πουλιά κι απ' αυτά σε ανθρώπους που έρχονται σε στενή



λά και σημαντικά μπορούν να πληροφορηθούν οι ενδιαφερόμενοι από τον ειδικό τύπο της τηλεόρασης, αν και τα πλείστα των καναλιών επιχειρούν εντυπωσιασμό αντί της σωστής πληροφόρησης. Κατ' αρχήν να πούμε ότι δεν υ-

επαφή, χωρίς μέτρα προφύλαξης, με προσβεβλημένα πουλιά. Ακόμη δεν παρατηρήθηκε προσβολή ανθρώπων από άνθρωπο, ούτε κι έχει μεταλλαχθεί ο ιός για να μπορεί να μεταδοθεί έτσι, όμως οι επιστήμο-

στη σελ. 13

## Διεγράφη από τη Ν.Δ. ο κ. Π. Μαντούβαλος

Μετά το θόρυβο που ξέσπασε για τη, φερόμενη, συμμετοχή συνεργάτη του βουλευτή της Ν.Δ. κ. Π. Μαντούβαλου σε υπόθεση κατάθεσης χρημάτων στον λογαρια-

σμό του προφυλακισθέντος δικαστικού Ε. Καλούση και την παραιτήσή του από την Κ.Ο. του κόμματου, ο γραμματέας της Ν.Δ.

στη σελ. 5

**Τώρα στα Κύθηρα**  
**ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ**

Είδη υγιεινής, μανιέρες

Πλακάκια μπάνιου

Πλακάκια εσωτερικών και εξωτερικών χώρων παραδοσιακής γραμμής (ρουστικά)

Πλακάκια ειδικά υψηλής καταπόνησης

Κότσο

Μπαταρίες

Νεροχύτες, πολυκουζινάκια

Αξεσουάρ μπάνιου

Έπιπλα μπάνιου

Έπιπλα μπάνιου παραδοσιακά

Υδραυλικά

Σώματα καλοριφέρ

Λέβητες - καυστήρες

Κυκλοφορητές

Χαλκοσωλήνες

Μονοσωλήνιο

Ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες

Ηλιακά

Μπόιλερ

Ειδικές τιμές σε ΣΤΟΚ εμπόρευμα

27360 33367

**INTERAMERICAN**  
ΜΕΛΟΣ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ EUREKO B.V.  
www.interamerican.gr  
Υποκατάστημα Ζερβού

Υγεία, Σύνταξη, Προστασία οικογένειας, Κατοικία, Επιχείρηση, Αυτοκίνητο, Επενδυτικές προτάσεις, Financial Planning

Α. ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ 269 (κτίριο ΙΟΝΙΑ CENTER)  
τηλ. 210-2714360 - FAX 210-2792847

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ**

Όλους τους συγγενείς και φίλους, που μας συμπαραστέθηκαν με οποιοδήποτε τρόπο σε όλη τη διάρκεια της ασθένειας και στο πένθος μας για την απόλυτη του προσφιλούς και πολυαγαπημένου μας συζύγου και πατέρα



**ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΤΑΤΑΡΑΚΗ**  
ευχαριστούμε θερμά:  
Η σύζυγος: Μαρία  
Τα παιδιά:  
Κωνσταντίνος Ταταράκης  
Ζωή Ταταράκη

**Βαπτίσεις**

● Στις 25 Σεπτεμβρίου βράδιασαν στη Μεταμόρφωση Σωτήρας Καθαρισμού το γιό τους και τον ονομάσαν **Κωνσταντίνο** ο **Μιχάλης Παπανικολάου** και η **Πολυξένη Χουτζή**.  
● Στις 24 Σεπτεμβρίου βράδιασαν στον Άγιο Νεκτάριο στη Βοϊδά την κόρη τους και την ονομάσαν **Αλεξάνδρα**, οι **Βασίλης και Μελίνα Μεγαλολοιοκόμου**, από το Κιρκωτό. Αντάξοι οι **Αλεξάντρης και Νικόλαος Χαριτζής**.  
Να τους χαιρετήσουμε.

**Γάμοι**

● Παντρεύτησαν στις 8 Σεπτεμβρίου στον Προφ. Ηλία Αγίας Βασιλείας Αθηνών, οι **Γεώργιος Χατζαλάκης** και η **Ελπίδα Καρυτιδή**. Κομπάρσοι παρόντες η **Βάσω Καρυτιδή** και η **Ελπίδα Κατοίβρη**. Μετά το γάμο ακολούθησε γλέντι στο κέντρο «Φοίνικας». Στους νεονύμφους ευχόμαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαιρόνται. (Ι.Γασιός)  
● Παντρεύτησαν στις 23 Οκτωβρίου στη Μυρτιδιώτισσα Ν. Φαλιήρου οι **Γεώργιος Παντής** με την **Έφη Π. Πιρινιά**. Στους νεονύμφους ευχόμεστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαιρόνται.

μιαστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαιρόνται.

● Παντρεύτησαν στις 29 Οκτωβρίου στην Αγία Μόνη ο **Παύλος Π. Μαυροτάτος** με την **Ανθή Ι. Βαϊδά**. Μετά το γάμο ακολούθησε δεξίωση που γλέντι στον «Κιθναρέα Σύνδεσμο» στη Χώρα. Στους νεονύμφους ευχόμεστε κάθε ευτυχία και στους γονείς να τους χαιρόνται. (Μ.Π.Κ.)

**Θάνατοι**

● Στις 5 Οκτωβρίου πέθανε στο Νοσοκομείο ο **Κυριάκος Ρήρας**, 83 ετών, κάτοικος Πιπνοαίων. Στη σύζυγό του **Πανερωτίτσα** (θερμά σύζυγός της). (Γ.Ε.Κ.)  
● Στις 8 Οκτωβρίου πέθανε στην Πειραιά και κηδεύτηκε στα Κιθήρα η **Ελένη Σπ. Βιαντίη**, 83 ετών. Στο γιό της Δημήτρη και τους λοιπούς συγγενείς, θερμά συλλυπητήρια. (Γ.Ε.Κ.)  
● Πέθανε στην Αθήνα μετά από μαζρά πάλη με την εγχείριση σε ηλικία 46 ετών ο **Αθανάσιος Ανδρ. Κωντολιόν** από τον Αυλαίωνα, όπου έγινε η χειρεία τον στις 26 Οκτωβρίου παρονοσία πλήθους κόσμου. Στη σύζυγό του Χριστούλα, τα παιδιά του Αλεξάνδρα, Ανδρέα, Πανερωτίτη και

Σωτήρη και τη μητέρα τον Αλεξάνδρα, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε ξαφνικά στην Αθήνα σε ηλικία 68 ετών και κηδεύτηκε στις 18 Οκτωβρίου η **Ελένη Φιλοσοφού**. Η ζωή της ήταν μια διαρκής προσφορά, καθώς ήταν ενεργό μέλος της Σύνοχής Κυθρίων Κυριών του Τριφυλλίου Ιδρυματος και της επιτροπής για τη Μυρτιδιώτισσα στον Άλιμο. Στα παιδιά της Γιάννη και Νίνο, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στην Αθήνα στις 12 Οκτωβρίου και κηδεύτηκε στο Μινωικό Πότμι, η **Ελένη Βραυλιάνου** 87. Στ' ανήγρια της, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στον Ποταμό στις 21 Οκτωβρίου και σε ηλικία 92 ετών η **Διμήτρα Μαθιέα**. Στα παιδιά της Γιώργω, Ευστράτιο και Πανερωτίτη, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στις 21 Οκτωβρίου στον Ποταμό η **Μαρία Σταματάκου**, 92 ετών. Στους οικειούς της θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε σε ηλικία 92 ετών και κηδεύτηκε από το Γ΄ Νεκροταφείο Αθηνών στις 14 Οκτωβρίου ο **Ιωάννης Προστουλάκης**. Στη σύζυγό του Αγγελική και την κόρη του Πανερωτίτη, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στην Αθήνα στις 26 Οκτωβρίου και κηδεύτηκε στο Σχημάτιο η **Μαρία Σούγλιαννη**, 70 ετών. Στη σύζυγό της Αντώνια και στα παιδιά της Γιάννη και Σταύρο, θερμά συλλυπητήρια.

«Ο δαίμον» της ηλεκτρονικής σελιδοποίησης και η αστροξεία της διάρκειας έκανε να παραισφαιρέσει στα Κοινωνικά του προηγουμένου φύλλο θέμα που δεν αναμενόταν στον παρόντα χρόνο (Κίνατος Κάλ., Ταγγιρινά). Τώρα αναζητούμε κριτικούς να εξορκίσουν με και τους... ηλεκτρονικούς δαίμονες!

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους συμμετείχαν στο βαρύ πένθος μας για το θάνατο του πολυαγαπημένου μας συζύγου και πατέρα



**ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ ΚΟΥΚΟΥΛΗ**  
Ευχαριστούμε επίσης τους γαμπρούς και προσώπων του Νοσοκομείου ΚΥΘΗΡΩΝ για την βοήθειά τους, καθώς και το προσωπικό του Γηροκομείου. Η σύζυγος: Μαίρη  
Ο γιός του: Ζαχαρίας

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ - ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ**

Ευχαριστούμε θερμά τον φίλο μας Κυθρίους, που με προθυμία διακινώντας πάντα τον ετήσιο λαχνό μας, βοηθώντας σημαντικά το έργο της ανέγερσης.

Οι κληροδόχες αριθμοί είναι οι εξής:

|     |      |
|-----|------|
| 1ος | 1574 |
| 2ος | 1173 |
| 4ος | 2157 |
| 5ος | 1726 |
| 6ος | 604  |
| 7ος | 631  |

Η Ερανιστική Επιτροπή  
ΠΑΝΑΓΙΑΣ  
ΜΥΡΤΙΑΙΩΤΙΣΣΑΣ ΑΛΙΜΟΥ

**2 Οκτωβρίου, ημέρα Κυριακή**

Μία ξεχωριστή ημέρα για τον Ι. Ναό «Παναγία Μυρτιδιώτισσα» Άλιμου.  
Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθρών και Αντιζυφίων κ. Σεραφείμ εξέλεξε τη Θεία Λειτουργία, παρόντος και συμπροσευχημένου και του Σεβασμιότατου Μητροπολίτου Ν. Σιμωνίου κ. Σιμωνίου.

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ι. Ναού δόθηκε στον Σίβη/το κ. Σεραφείμ για την παρουσία του, την ευλογία, τα πολιτειακά δώρα –πνευματικά του πονημίας-, καθώς και το μεγάλο ενδιαφέρον που επέδειξε για την Κυθηράδα παροικία.

Το Εκκλ. Συμβ. του Ι. Ναού και το Δ.Σ. του Εξ/κού Σύλλ. «Η Μυρτιδιώτισσα»

**Αποχαιρετισμός στην Ελένη Φιλοσοφώφ**

Φίλη Ελένη, Πραγματικά σαν κεραυνός ακουστήρισε το νέο του πρόσωπο χαμού σου στους φίλους σου της περιοχής μας, την Κυθρών, τον Άλιμο και του Πειραιά.  
Ήσαν από τους πρώτους που κατοίκησαν στην περιοχή του Αλίμου από το 1978.  
Πρωτοστάτησες στην ίδρυση του Εξοριστικού μας Σιλλόγου το 1982 και διετέλεσες ως Γενική Γραμματέας για 14 χρόνια.

Επείξε ενεργό ρόλο στη δημιουργία του ενοριακού τούτου Ναού με τον σύντροφό σου Νιζήτα.  
Από την εγκατάστασή σου στον Άλιμο αφιέρωσες ολόκληρο τον εαυτό σου στην προσπάθεια να υπάσχει περιβαλλοντική περιφρονήση της περιοχής και να αναεπιτηθούν φιλικά σχέσεις μεταξύ των κατοίκων.

Προσέφερες απλόχερα την αγάπη σου προς όλους και αυτό η-

ταν το χαρακτηριστικό που σε έκανε να είσαι από όλους αγαπητή. Δημιούργησες μια υπέροχη οικογένεια με τα δύο παιδιά σου Νίνο και Γιάννη και είδες ευτυχισμένα τα δύο εγγόνια σου.  
Εργαζόσουν με σεμνότητα, λεπτότητα και ειγένεια.

Ακούραστη προσέφερες τις υπηρεσίες σου στο Σύλλογο και μετέπειτα αφιέρωνες τον διαθέσιμο χρόνο σου στη Μυρτιδιώτισσα, που την θεωρούσες «σπίτι σου», όπως η ίδια μας έλεγες.

Ελένη, Σ' ευχαριστούμε πολύ για όλα όσα έκανες. Θα σε θυμούνται όλοι, όσοι σε πλησίασαν. Φεύγεις και παίρνεις μαζί σου την αγάπη μας. Φεύγεις και μας αφήνεις τη δική σου αγάπη.

Ανασταύωμε με τον αγαπημένο σου Νιζήτα, εκεί όπου οι δίκαιοι ανασταύονται.  
Καλό σου ταξίδι.

**Συγχαρητήρια**

Συγχαρητήρια θερμά στον **Μιχάλη Χρυσή** (εγγονό της **Μαρίκας Καλλιγέρου-Αγριμάνη**) για την επιτυχία του να εισαχθεί στην **Μαθηματική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών**. Ευχόμοι καλή πρόοδο και η οικογένειά του να τον καμαρώνει.  
**Μανώλης Αντ. Λουράντος (Καθηπεριάνικα)**

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ το εστιατόριο ΒΕΝΕΤΣΙΑΝΙΚΟ στο Καψάλι Κυθρών, πλήρως εξοπλισμένο. Πληροφορίες 6945 410723 & 27360 31936, 31340.**

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ**  
Το Γυμνάσιο Κυθρών ευχαριστεί θερμά την κυρία **Ellen Malos (Ελένη Μάλος)** για την ευγενική δωρεά ενός βιντεοπρωβόλεα Sanyo που προσέφερε στο σχολείο μας στη μνήμη του συζύγου της (**John Malos**) Γιάννη Μουλού.  
Η Διευθύντρια  
Σταυρούλα Φωστήρα

**ΣΙΔΗΡΙΚΑ - ΧΡΩΜΑΤΑ - ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ - ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ**  
**ANNA ΛΑΔΑ**  
ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ - ΑΛΟΥΜΙΝΟΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ  
**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΛΑΔΑΣ**  
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, Τηλ./FAX 27360-33590

**ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ**  
“**ΜΥΡΤΩ**”  
**ΜΑΤΙΝΑ ΣΚΙΑΔΑ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ**  
**ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ**  
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 210-8081521, ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ: 27360 - 31368

**ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ**  
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ  
ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ  
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
**M.Sc. BRISTOL UNIVERSITY**  
ΙΑΤΡΕΙΟ: ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ  
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 210-8084001, 210-8082515

**Dr EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ**  
Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος  
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών  
ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 210-7781144 ΟΙΚ. 210-6819137  
ΚΙΝ. 6944 333742  
Μαιευτήριο «ΙΑΣΩ», ΤΗΛ.: 210-6184000

**ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ**  
**ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)**  
★ Κοσμήματα  
★ Ωρολογία  
★ Αργυρά  
**ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4**  
**ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 210-86 11 509**

**ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ**  
**ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**  
ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 210-93 41 128  
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ  
&  
**ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**  
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 131 ΤΗΛ. 210-93 31 262  
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
**ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ**  
ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 210-4126551 & 210-4133394  
**ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ**  
ΤΗΛ.: 27360 - 31532

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ**  
Χειρουργός Οδοντίατρος  
Ελ. Βενιζέλου (Θερσέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ (Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)  
**Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 210-95 67 477**

**ΠΡΙΝΕΑΣ**  
**ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΕΛΕΤΩΝ**  
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ: ΧΡΕΜΩΝΙΔΟΥ 24 - ΠΑΓΚΡΑΤΙ  
ΤΗΛ.: 210-75.10.100 - 210-75.13.588 • FAX: 210-75.13.224  
**ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΟΥΝ**

**Παράκληση σε συνδρομητές**

Παρακαλούνται οι παρακάτω συνδρομητές να επικοινωνήσουν με την εφημερίδα, καθώς υπάρχουν ελλειπή στοιχεία και αδυνατούμε να τακτοποιήσουμε τις συνδρομές τους και να τους στείλουμε αποδείξεις.

- 1) Συνδρομητής που κατέθεσε στην **Εθνική Τράπεζα** στις 17 Σεπτεμβρίου ποσό 60 ευρώ για συνδρομές 04, 05, 06, 07 χωρίς να αναφέρεται το όνομά του.
- 2) Συνδρομητής με το όνομα **ΤΖΩΡΤΖΟΠΟΥΛΟΣ** που κατέθεσε στην **Εθνική Τράπεζα** στις 19 Σεπτεμβρίου ποσό 94 ευρώ χωρίς να έχει ειδοποιηθεί και έτσι δεν γνωρίζουμε τα λοιπά στοιχεία του.
- 3) Συνδρομητής που κατέθεσε στις 12 Ιουλίου ποσό 15 ευρώ στην **Εμπορική Τράπεζα** χωρίς να φαίνεται το ονοματεπώνυμό του.

Επίσης παρακαλούνται όσοι συνδρομητές έχουν καταθέσει συνδρομές και δεν έχουν λάβει απόδειξη να επικοινωνήσουν μαζί μας για την τακτοποίηση των συνδρομών τους και έκδοση αποδείξεων.

**Πρόσκληση**

Το Τριφύλλιο Ίδρυμα ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών και η Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς-Αθηνών, προσκαλούν τα μέλη της Κυθηραϊκής Παροικίας να παρευρεθούν σε τμητική εκδήλωση που θα γίνει την Πέμπτη 10 Νοεμβρίου 2005 στις 7:00 μ.μ. στο Πνευματικό Κέντρο Κυθηρίων, Θεμιστοκλέους 5 Αθήνα.

Κατά το πρώτο μέρος της εκδήλωσης θα γίνει τελετή υποδοχής του νέου Μητροπολίτου Κυθηρών κ.κ. Σερραφείμ. Κατά το δεύτερο μέρος θα τιμηθούν η κα Μιρέλλα Παπακωνσταντίνου και ο γιαντρός κ. Νίκος Παπαγαλιάνης με απονομή τμητικού διπλώματος και πλακέτας λόγω της συμβολής του πολιτιστικού και επιστημονικού τους έργου στην ανάδειξη και προβολή των Κυθηρίων.

Θ' ακολουθήσει μικρή δείξιωση.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** αγροτεμάχιο 7 στρ. δενδροφόρο, στη θέση **'Αγιος Ιωάννης στον κεντρικό δρόμο προς Γερακάρι. Θέα απεριόριστη. Τηλέφ. 6946255942 - 6937060059.**

**Η δόμηση στις παραλίες**

Με κοινή απόφαση των Υπουργών Οικονομίας, ΠΕΧΩΔΕ και Ναυτίλιας καθορίζεται ιδιαίτερα αυστηρό πλαίσιο για τη δόμηση στις παραλίες και δίδεται εντολή στις Περιφέρειες να προχωρήσουν άμεσα σε κατεδαφίσεις όλων των αυθαίρετων κτιρισίων που βρίσκονται στη ζώνη που ορίζεται ως παράλια. Με την ίδια απόφαση καθορίζονται τα όρια του αριελάου και οι οριογραμμές πέραν των οποίων δεν μπορεί να υπάξχει γραμμική δόμηση. Λαμβάνεται, βέβαια, πρόνοια για ανεγυρισμούς των οικισμών που προήτιχχαν τον 1923 και των οποίων η οριογραμμή είναι σε απόσταση μικρότερη των 50μ. από το χερμέριο κύμα. Γενικά, εκτός από την αποσαφήνιση των σχετικών διατάξεων, δίδονται οδηγίες για ταχεία εφαρμογή των αποφάσεων κατεδάφισης παρανομών κτισμάτων και καθορίζεται η διαδικασία σύνταξης των σχετικών πρωτοκόλων μετά από αυτοψία που θα διενεργηθούν δύο υπάλληλοι της Κτηματικής Υπηρεσίας. Για νέα κτίσματα θα υπάξχει η υποχρέωση προσκόμησης τοπογραφικού που θα δείχνει τον αριελάο και την απόσταση από το ορίχημα που πρόκειται να ανεγερθεί.

**Έξω από τα δόντια Το ψευτοδίλημμα, «περιβάλλον ή ανάπτυξη»**

**Ό**ΠΩΣ γράφαμε στο προηγούμενο άρθρο μας σ' αυτή τη στήλη, η πιο συνήθης εποδός των επισκεπτών του νησιού φέτος το καλοκαίρι ήταν μία: «Έχετε το πρόνομο μιας υπέροχης φάνης κι ενός σχεδόν αλώβητου από την ανάπτυξη περιβάλλοντος. Διατηρήστε το έτσι, γιατί αυτό θέλει ο κόσμο και θα δείτε τον τουρισμό σας ν' ανθίζει χρόνο με το χρόνο». Εμείς υποσχεθήκαμε να κάνουμε αυτή την πρόταση κύριο θέμα μας για το χειμώνα που έρχεται και να εναυσητοποιήσουμε τον κόσμο πάνω στα θέματα της διατήρησης του περιβάλλοντος, καθώς, μέχρι τώρα ό,τι γίνεται γίνεται μόνον από την ευαισθησία μερικών μοναχικών βαβαλιερόληδων που δρουν ως εντόπιοι Δον Κιχώτες για να δέχονται τις λειδωρίες των άσχετων, των «έξυπνων», και εξυπνάκηδων, αλλά και των πονηρών που πάντα κάτι έχουν στο μυαλό τους, αλλά μόνο για να γεμίσουν τις τσέπες τους και για όλα τ' άλλα... «γιαί πυρί μεχθήτω».

Οι ανθρωπογενείς παρεμβάσεις στο περιβάλλον είναι πολλές και οι επιπτώσεις τους, πολλές φορές, μη αναστρεψίμες. Στην περίπτωση του νησιού μς, έχουμε ελάχιστες, ευτυχώς, τέτοιες περιπτώσεις. Αξίζει ν' αναφέρουμε μερικές για να δούμε για την ακριβώς μιλάμε. Η ρύπανση του υδροφόρου ορίζοντα και η πιθανή μόλυνσή του από τα απόβλητα των ελαιωτριβείων είναι μια ζοφερή πραγματικότητα στη μεγάλη λεκάνη του Λειβαδίου. Ειδικά επιστήμονες έχουν ήδη επισημάνει ότι το καθό έχει συντελεσθεί και ότι ν' αναστροφή της κατάστασης δεν είναι καθόλου εύκολη, τη στιγμή μάλιστα που δεν γίνεται η παραμικρή προσπάθεια, ούτε για τοποθέτηση φίλτρων στις μονάδες παραγωγής, ούτε αλλαγής στην κατεύθυνση των αποβλήτων, αν κι αυτό μάλλον είναι ατελέσφορο.

Άλλη, μια μη αναστρεψίμη ζημιά, είναι η καταστροφή του κερδοδάσους του Μυλοποτάμου στην πυρκαγιά του 2000. Κι αν το πρόβλημα της αποκατάστασης του καμμένου τοπίου στα Μυρτιάδια είναι άλλοτο εδώ και 5 χρόνια, καθώς η αδιαφορία των τοπικών αρχών, αλλά και των άλλων εμπλεκόμενων είναι παρομοιώδης, είναι κάτι που, με μικρό κόστος, μπορεί ν' αλλάξει, το καμμένο κερδοδάσος δεν πρόκειται ν' αναπλωθεί ποτέ.

Τα δύο αυτά παραδείγματα είναι αρκετά, αλλά δεν είναι τα μόνο. Ουσιαστικά στο νησί υπάρχει και πολεοδομική αναρχία, αφού πλέον κάνει ο καθένας ό,τι θέλει και δεν τηρούνται, ούτε στατισειωδώς, οι κανόνες για τη σωστή δόμηση, ενώ δεν προβλέπεται ακόμη επέκταση της νομοθεσίας που άρχισε να εφαρμόζεται στα νησιά των Κυκλάδων για ένα ουσιαστικό έλεγχο των συνήθων πολεοδομικών εκτροπών (τριώροφα, δόμηση στις κορυφογραμμές κ.α.).

Αυτονυχώς, σ' ένα μικρό άρθρο σαν αυτό δεν είναι εύκολο να θεθούν όλα τα θέματα, ούτε καν επιγραμματικά. Θα πρέπει όμως να αρχίσουμε να τα βλέπουμε πιο σοβαρά, καθώς, η παρατεινόμενη οικονομική κρίση στον κόσμο έχει χτυπήσει απειλητικά τις πόρτες μας και μόνον όποιος είναι καλά ενοπλισμένος ή έχει πολλά συγκριτικά πλεονεκτηματα, θα μπορούει τελικά να επιπλευσει. Κι αυτό, δυστυχώς, ελάχιστα το κατοανούσιν, ενώ και οι λίγοι που το κάνουν πέντηνον, πολλές φορές θύματα του ψευτοδίλημματος «ανάπτυξη ή περιβάλλον». Το δίλημμα αυτό είναι εντελώς ψευδές, αφού έχει απαντηθεί πειστικά από πολλές άλλες ευρωπαϊκές χώρες, που έδειξαν ότι μπορούν οι δύο έννοιες να συνυπάρχουν αρμονικά, αν επικρατεί στοιχειώδεις λογική και δημιουργικός διάλογος. Μάλιστα, σε πολλές χώρες, επτεεύχθη και το ακατόρωτο. Η κατάσταση έγινε ανατρεψίμη εκεί που όλοι είχαν απογοητευθεί (π.χ. τα ψάρια επέστρεψαν στον Τάμεση που είχε καταστραφεί από τη μόλυνση).

Αν αυτό κατέστη εφικτό σε περιοχές που είχαν άμεση επιβάρυνση, αντιλαμβάνεται εύκολα ο οποιοσδήποτε πόσο εύκολο είναι να σωθεί ένας τόπος σαν το δικό μας, τον οποιου τα προβλήματα του είδους αυτού είναι απείρως μικρότερα. Αρκεί να υπάξχει βούληση και ομόθυμη υποστήριξη του κοινού. Γιατί, αν δεν πεισθεί ο κόσμος τίποτα δεν μπορεί να γίνει. Ούτε το απλούστερο. Φυσικά όμως θα συνεχίσουμε στο θέμα αυτό.

**ΡΟΜΑΝΤΙΣΙΑ**  
**ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ**  
 Επιπλωμένα διαμερίσματα 1-2-3 δωματίων πλήρως εξοπλισμένα, κλιματιζόμενα, με θέα Ανοικτά όλο το χρόνο  
**ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ ΤΗΛ. 27360 - 33834, 33814**  
**FAX 27360 - 33915**  
**ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. 210 - 9708289**

**Οινοποιείο Κυθήρων**



Ο Ερυθρός Αρικαράς κι ο Λευκός Πετρολαός, παράγονται με παλαιώση σε δρύεια γαλλικά βαρέλια. Διατίθεται μύστος κοινός και ερυθροποιημένος καθώς και κρασί χέμα για μαγαζιά και σπιτία. Επίσης αναλαμβάνουμε πλύσιμο και αποστείρωση βαρελιών καθώς και πάτημα σταφηνλιών με υπεραύχχρονο πιεστήριο.  
 Μαρκεσάκια, τηλ.: 27360-38250  
 Αθήνα: 210 6125428-9

**ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ**  
**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ**  
 Το Δ.Σ. του «ΚΥΘΗΡΑΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ» ενημερώνει τα μέλη του και κάθε ενδιαφερόμενο, ότι και φέτος όπως κάθε χρόνο θα γίνεται διδασκαλία Κυθηραϊκών και άλλων Παραδοσιακών χορών κάθε Σάββατο απόγευμα στην Αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου του Τριφύλλειου Ίδρυματος, Θεμιστοκλέους 5 Αθήνα (7ος όροφος).

Για περισσότερες πληροφορίες στα τηλέφωνα του Συνδέσμου τηλ. 210 3839480 και 210 3820293 και της υπεύθυνης του χορευτικού κας Άνας Καραμύχαλου 210 9623295.  
 Για το Δ.Σ.  
 Ο Πρόεδρος  
 Γεώργιος Καρούσης  
 Ο Γεν. Γραμματέας  
 Βασίλης Χάρος

**ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ, Πεζύ 205, 3π, 1992, καταλυτικό, πολύ καλό, πωλείται σε τιμή ευκαιρίας. Τηλέφωνο 6979 911753.**

**ΕΥΚΑΙΡΙΑ.** Πωλείται στο κεντρικότορο σημείο στο Άνω Λειβαδί, διώροφος οική 220 τ.μ. με συνεχόμενος αγρούς 15 στρ. με ελιές και άλλα δένδρα, καθώς και τρία πηγάδια. Δίδονται και τμηματικά. Πληρ. Α. Κουέλλης τηλ. 210-9335891.

**PELAGIA BEACH**



Ανοιχτά όλο το χρόνο  
**ΚΥΘΗΡΑ ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ**  
 Τηλ. Κυθήρων: 27360-34223, 33995  
 Fax Κυθήρων: 27360-33831  
 Τηλ. Αθηνών: 210-9924116, 210-9643328

**ΕΥΡΩ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ Ε.Π.Ε.**  
 ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ & ΕΙΔΗ ΜΗΧΑΝ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ  
 ΤΑΓΜ. ΠΛΕΣΣΑ 53 ΚΑΛΛΙΘΕΑ Τ.Κ. 176 74 ΤΗΛ.: 210 9483289  
 ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ Τ.Κ. 801 00 ΤΗΛ.: 27360 39015

**ΡΑΝΙΑ Α. ΔΙΑΚΟΠΟΥΛΟΥ**  
 Ψυχολόγος  
 Bsc in Psychology-Staffordshire Uni, Msc in Clinical Crim-Leicester Uni, UK  
 ● Μέλος Βρετ/νικής Ψυχολογικής Εταιρείας  
 ● Μέλος Πανελ/νίου Ψυχολογικού Συλλόγου  
 ● Πραξιτέλους 85 ● Νεάπολη 1 ● 84 52 ● Νίκαια ● ΚΙΝ.: 6942 983 418  
 E-mail: raniadiakopoulou@hotmail.com

**ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
**ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ**  
 ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ  
**ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ**  
 ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ  
**ΑΘΗΝΑ ΚΥΘΗΡΑ**  
 τηλ. 210-42.20.591, 210-69.12.611 τηλ. 27360-31.862, 27360-31.364

**TAMEΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»**  
**ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ**  
**ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ**  
**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΤΗΛ. 27360-33130**

**ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΟΥ ΓΝΩΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΚΙΝΗΤΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΡΑΧΩΝ**  
**ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΛΕΥΘΕΡΗ, Μ.Σ. CCC-SLP**  
 Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας

- ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ
- ΕΓΚΕΦΑΛΙΚΗ ΠΑΡΑΛΥΣΗ
- ΠΑΘΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΦΩΝΗΣ
- ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΑΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ
- ΒΑΡΗΚΟΙΑ
- ΤΡΑΥΛΙΣΜΟΣ
- ΚΡΑΝΙΟΓΕΦΑΛΙΚΕΣ ΚΑΚΩΣΕΙΣ
- ΥΠΕΡΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ
- ΔΙΑΣΠΛΗΝ ΠΡΟΣΟΧΗΣ
- ΠΡΟΙΜΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ
- ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ
- ΝΟΗΤΙΚΗ ΥΣΤΕΡΗΣΗ
- ΚΙΝΗΤΙΚΗ ΥΣΤΕΡΗΣΗ
- ΑΔΕΞΙΟΤΗΤΑ
- ΓΝΩΣΤΙΚΕΣ ΕΛΛΕΙΨΕΙΣ
- ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ
- ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΣΕ ΓΟΝΕΙΣ

ΣΤΥΛΗΡΟΣ ΔΙΟΣ 49, ΠΕΙΡΑΙΑΣ 18534 (ΠΑΣΑΛΙΜΑΝΙ) ΤΗΛ. 210-4133509

# ΟΙΚΟ-ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

Από τον Άκη Κανίγερo

## Λεφτά υπάρχουν, το μυαλό σπανίζει!

Έχουμε μάθει να λέμε ότι η χώρα μας είναι φτωχή και δεν έχει χρήματα για απαραίτητα έργα υποδομής, τα οποία χρειάζεται για να αναπτύξει τον τουρισμό της, τις συγκοινωνίες της και να δημιουργεί νέες θέσεις εργασίας. Όμως, εμείς οι νέοι, που μπαίνομε σιγά-σιγά στην παραγωγή κι αντιμετωπίζουμε περισσότερο το φάσμα της ανεργίας, διαπιστώνουμε ότι, πολλές φορές, χρήματα υπάρχουν, αλλά δεν υπάρχει μυαλό. Για να μην ξεκινησω από τα δικά μας, αυτά που συμβαίνουν στο Τουρίγo, θα ήθελα να πω ότι απογοητεύθηκα πλήρως από μία είδηση που είδα στον διημερήσιο. Λιάβρια, λοιπόν, ότι η αρμόδια επιτροπή της Ε.Ε. για θέματα περιβάλλοντος Ντ. Χούπνερ, απαντώντας σε ερώτηση Έλληνα ευρωβουλευτή για την απορροφητικότητα των έργων περιβάλλοντος στην Ελλάδα, απάντησε ότι από τα 84 έργα που έχουν δυνατότητα χρηματοδότησης από το Ταμείο Συνοχής, τα 46 έχουν μηδενική απορροφητικότητα και τα υπόλοιπα πολύ μικρή. Μ' άλλα λόγια η Ε.Ε. έχει εγγράψει κονδύλια για έργα, τα οποία η Ελλάδα, από ανικανότητα των υπηρεσιών του Κράτους και της Τοπ. Αυτοδιοίκησης, δεν τα απορροφά. Υπάρχει Περιφέρεια που δεν έχει απορροφήσει ούτε ένα ευρώ (Βόρ. Αιγαίο), ενώ η Αττική—για την οποία μας «κόφτε» άμεσα—η απορροφητικότητα δεν είναι πάνω από 3,35%!

Για να μην σας πιάσω με αριθμούς σταματώ εδώ, αλλά σας τα γράφω για να δείτε ότι κι εδώ δεν είναι τυχαίο, που έργα κινδύ-

νευουν να μην γίνουν, αφού οι αρχές δεν έχουν κάνει όλα τα αναγκαία βήματα για να τα πάρουν (βιολογικός καθαρισμός, ΧΥΤΑ κ.α.). Ύστερα, γεμίζουμε κάθε καλοκαιρί τον κόσμο με λύματα και με σκουπίδια και μετατρέτουμε έναν πάνμορφο και παρθένo τόπο σε ένα περιβαλλοντικά υποβαθμισμένο τόπο, τον οποίο σε λίγο καιρό τα παιδιά μας και μες οι ίδιοι θα τον βλέπουμε σαν μέρος του Αττικού τοπίου, που είναι πλέον περιβαλλοντικά υποβαθμισμένο μέχρις εκεί που δεν πάει άλλο.

Να κλείσω και με δύο κακιούλες: Λέτε να φταίει η χαμηλή απορροφητικότητα, που οι τοπικές αρχές του νησιού απέρριγαν να καταθέσουν έστο και μία πρόταση στα ολοκληρωμένα προγράμματα; Σου λέει, αφού δεν μπορώ να τ' απορροφήσω, ας μην μπώ στον κόπο να κάνω αίτηση!

Η δεύτερη αφορά τη στήλη. Σίγουρα, πολλά από τα θέματα της προέρχονται από γενικότερες αναφορές σε περιβαλλοντικά έντυπα ή στον αθηναϊκό τύπο, όπως εξάλλου γράφουμε πολλές φορές (π.χ. δάκος). Τα προβλήματα του περιβάλλοντος είναι κοινά σ' όλη τη γη και δεν είναι οσοστό να κάνουμε απόλυτη εξειδίκευση για τα Κύθηρα.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικία 300 τμ. με διώροφες καμάρες, ανώ και απεριόριστη θέα, στα Αλοϊζιάνικα. Πληροφορίες: 6944 505152.

## Δρομολόγια πλοίων

Το τοπικό F/B «Ανδρέας II» πραγματοποιεί από 1η Οκτωβρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου τα εξής δρομολόγια:

Καθημερινά, πλην Τρίτης και Κυριακής: Νεάπολη-Κύθηρα 10:00, Κύθηρα-Νεάπολη: 16:00.

Κάθε Τρίτη: Νεάπολη-Κύθηρα 10:00, Κύθηρα-Αντιτάθηρα 11:15, Αντιτάθηρα-Κύθηρα 13:35, Κύθηρα-Νεάπολη 16:00. Κάθε Κυριακή: Νεάπολη-Κύθηρα 14:00, Κύθηρα-Νεάπολη 16:00.

## Και άλλοι επιτυχόντες

Εκτός των όσων αναφέρθηκαν στα προηγούμενα φύλλα, πέτυχαν σε ΑΕΙ και ΤΕΙ και οι εξής ακόμη συμμαθητές:

- Παναγιωτόπουλος Κωνσταντίνος (το γ. Γαλανόκη) Τμ. Ναυτ. Σπουδών Παν/μίου Πειραιά
- Πετρόχειλος Χαράλαμπος Ιω. Μαθηματικό Τμ. Παν/μίου Αθηνών
- Χρούσης Μιχάλης (το γ. Μαο. Καλλιθέου-Αγριμάνη) Μαθηματικό Τμ. Παν/μίου Αθηνών.
- Σουρή Μαρία Γεωργ. Παιδαγωγικού Τμ. Παν/μίου Αθηνών
- Κασμίρης Παναγιώτης Άναστ. Ηλεκτρ. Μηχανικός ΤΕΙ Πειραιά
- Τσαλαβάρης Χρήστος Βασ. (το γ. Παυλάκη) Τμ. ΜΜΕ Παν/μίου Αθηνών
- Μουζέκης Αρίστος Νικ. (εγγονός Δημ. Τριφυλλιά), Σχ. Ηλεκτρολόγων, ΤΕΙ Λαμίας
- Μεγαλοκονόμου Ρήγισσα Παν. Οικ. Τμ. Νομικής Σχολής Παν/μίου Αθηνών
- Βαρελά Μαρίκα Μιχ. Σχ. Πολ. Επιστημών & Δημ. Διοίκησης Παν/μίου Αθηνών

## «Ορνιδοτραγέλαφος»...

– Γείτονα, ελλείψεις τις κόπες σου; – Όχι γείτονα, γιατί έχω σκόλο και τις φυλάει! – Και με το μικρόφωτο της κοτόχητης, ο σκόλος ήρτα να σου κάνει μορφή γείτονα;

– Μα τη ζωή μου κοιμπάγε τοιτόδα τον καιρό, μου έχγαται να πάω για «βαρίδα» και να κορματιάσω την «καταραμένη» τηλεόραση, ετά που πεί να με ζουράνει με τους διάφορους «ειδικούς» κοτοπροπονητές και κοτοδημοσιογράφους... Ασε χωριανέ που δεν ξέρω αν όλα αυτά που μου λέτε αν είναι αληθινά ή ψεύτικα... Το τ' αζούνε τ' αυτά και το τ' βλέπουμε τα μάτια μας τοιτωσάς τις μέρες στο «κοιτό», ούτε που λέγεται. Πολλά ορνιδοπονητορ να φιχονται κατά χιλιάδες ζωντανά στη φωτιά, ή να στυμμάγονται βίρια στο θάλαμο αερίων, χωρίς κανένας «ειδικός» να νοιάζεται τ' αυτά τις σημάς τις παρακολούθησαν παιδιά στην τηλεόραση... Δυστυχώς γείτονα τη σημερον ημέρα όλα γίνονται για το χατίρι της τηλεθέασης. Μη χειρότερα... Και γιατί μαθής τα κάνουν όλα αυτά οι έφημοι άνθρωποι; Για να προστατευτούν, λέει, από το μικρόφωτο της γρίπης των ορνίθων που έχγαται, αλλά που δεν ξέρουν ποτέ θα φτάσει. Από την άλλη μεριά, με την άδεια του κοιμπέου, (τουλάχιστο μέχρι τώρα), οι κτηνοτρόφοι εξακολουθούν να σκοτώνουν τα διεχόμενα από το νησί πετοίμια που έχγαται από το «μολυσμένο» βορά κι ας τους ταμπωνήανε καθημερινά τα ΜΜΕ, ότι τα αποδημητικά πουλιά είναι αιθιογονή φορέας της «κοτόχρητης». Οι κτηνοτρόφοι όμως το γράβι τους, δε λογαριάζουν μήτε τη ζωή

τους, αλλά ούτε και τη ζωή των στυμμάσιων τους... Τρέλα πράματα σου λέω γείτονα... Μονάχα όταν μπει το μικρόφωτο στο σπάτι μας, τότε τρέχουμε και δε φτάνουμε και ψάχνουμε να βρούμε τους υπεύθυνους που δε «λάβανε τα μέτρα τους»... Να άνθρωποι «πολιτικοί» του 21ου αιώνα, παρακολουθώντας αυτές τις μέρες την τραγελαφική κατάσταση της υπερβολής στην τηλεόραση και τις στατιστικές κινήσεις πανικού που έχγαται καταλάβει τους πολίτες αυτής της χώρας, μετά τον ανηλεή «βομβαρδισμό» της κοτόχητης που δέχεται καθημερινά απ' τα κανάλια της τηλεόρασης και

## ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

Του Γ. ΛΕΥΘΕΡΗ

την «πεζούλα», επίσης παρακολούθησαν κάποιους «αετονιχητές» να τα οικονομούν χοντρά από τον κίνδυνο του άγνωστου «μπομπούκα που έχγαται, βιάζο το συμπέρασμα, πως το ανθρώπινο μυαλό μάς δεν έχει και πολλές διαφορές απ' το «κοιτόσο»... Όμως, αν πράγματι, ο κίνδυνος είναι υπαρκτός, να πεθάνουν δηλαδή μερικά εκατομμύρια άνθρωποι από την πανδημία της κοτόχρητης, έτσι κι αλλιώς, όπως λένε πάντα οι ειδικοί, τότε αυτό δείχνει πόσο ανίσχυρος και αδύναμος είναι ο ανθρωπίνος, μπροστά στα απρόοπτα καταιγίδια της φύσης, παρά τους κομπασμούς του για το αντίθετο... Οπότε λέω κι εγώ, ο Θεός να βάλει το χέρι του...

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση  
**ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ**  
**"ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ Ο.Ε."**  
**ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)**

Μελανιμένες MDF - κομμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υπονοματίων  
 Επίπλο κουζίνας - σιδερικά - Εργαλεία  
 Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόμολο  
 Κουρτινόξηλα - Ιδέες για κατασκευές

**ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΟΦΥΤΟΥ 46-48 ΝΙΚΑΙΑ**  
**(ΟΠΙΣΘΕΝ ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) ΤΗΛ. 210-49.22.197 & FAX 210 4902377**

Καθηγητής Μουσικής  
**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΣΤΑΘΗΣ**  
**Παράδεισε μαθήματα μουσικής (ακκορντέον, αρμόνιο, μπουζούκι, ανώτερα θεωρητικά)**

**ΤΗΛ.: 210 4312510 & 6944 934956**

Λευκά είδη και  
 είδη λαϊκών τέχνων

ομορφιά  
 και  
 παράδοση

**ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ**  
 Χώρα - Κύθηρα Τ.Κ. 80100 Τηλ. 27360 - 31280



- Νοσοκομειακά κρεβάτια
- Αναπηρικά αμαξίδια
- Αερόστρωμα κατά των κατακλίσεων
- Ορθοπαιδικά είδη


**Μ. ΜΑΖΑΡΗ**  
 ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ 42 ΟΜΟΝΟΙΑ  
 ΤΗΛ. 210-5238134 - 210-5238124

Κάτι άλλο στα δώρα  
**Δεσφίδες**



**Δημήτρης Νομικός**  
 Χώρα - Τηλ. 27360-31561

**ΣΤΕΛΙΟΣ ΒΕΝΕΡΗΣ**  
 Εισαγωγική Εταιρεία Λευκών Ειδών & Ξενοδοχειακού Εξοπλισμού

**MV MORVEN**

ΤΡΑΧΑΛΑ 2, 173 41 ΑΓ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΘΗΝΑ  
 ΤΗΛ: 2736 031 851 - 210 93 12 200 - 210 93 12 036  
 FAX: 210 93 16 852 - Κιν: 6945 854 993

 **ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΞΥΛΕΙΑΣ**

**ΚΩΝ. ΚΑΝΕΛΛΗΣ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ**

**ΞΥΛΕΙΑ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ - ΠΑΓΚΟΙ - ΠΟΡΤΑΚΙΑ ΠΕΡΙΚΟΛΕΣ - ΡΑΜΠΟΤΕ - ΠΑΤΩΜΑΤΑ**

ΛΕΩΦ. ΣΑΛΑΜΙΝΟΣ 111 - ΤΗΛ.: 210 4673.964  
 ΛΕΩΦ. ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 139 - ΤΗΛ.: 210 4652.535  
 ΝΗΣΟΣ ΣΑΛΑΜΙΝΑ

**ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΔΩΡΕΑΝ ΣΤΟ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΣΑΣ**

**ΦΑΤΣΕΑΣ**  
**Παράδοση στην ποιότητα**

Έπιπλα κουζίνας  
 Ηλεκτρικές οικιακές συσκευές  
 Επαγγελματικά εξοπλισμοί ξενοδοχείων & εστιατορίων  
 Επαγγελματικά συστήματα καθαρισμού απορρυπαντικά - χαρτικά

**Μελέτες & εγκαταστάσεις υγραερίου & κλιματιστικών**  
 Αντιπροσωπεύουμε τους μεγαλύτερους κατασκευαστές σε κάθε τομέα με κριτήριο την ποιότητα, την οικονομία και την αξιοπιστία.

Σας προσφέρουμε ολοκληρωμένες μελέτες, ποιοτικές κατασκευές και πλήρη τεχνική υποστήριξη τόσο στο σπίτι όσο και στην επιχείρησή σας.

**Τηλ: 2736031089 - Fax: 2736031641**  
 Φατσάδικα - Κύθηρα - Τ.Κ. 80100  
 e-mail: pfatseas@otenet.gr

# Όνειρο ήταν και ...πάει;

← από τη σελ. 1

μους εδώ υπάρχει η δικαιοσύνη ότι η αποτίμηση «επιστολών» για τις συμβάσεις, επειδή ζητούνται από το ΥΕΝ κάποια πράγματα, δεν τα έπαιρναν και πάλιν με τον τρόπο αυτό. Η ΑΝΕΝ, πάντως, ειδοποίησε στα μέσα του μήνα να υπογράψει σύμβαση κάτι που έκανε. Στις 26 του μήνα, όμως, το ΥΕΝ ειδοποίησε την εταιρεία ότι το ίδιο δεν υπογράφει γιατί καταργεί τις δύο άγονες, λόγω κόστους. Την ίδια μέρα έφθασαν στο ΥΕΝ διαμαρτυρίες (!) μετακίνηση των νομίμων κατοίκων Κιθιρών-Αντικλιθίων από Γύθειο και Νεάπολη. Αγνοεί, φυσικά, ότι οι τοπικές αυτές γραμμές λειτουργούν συμπληρωματικά και δεν υποκαθιστούν τη γραμμή του Πειραιά που συνδέει την έδρα του Νομού με την Επαρχία. Εκτός αυτού οι Κιθιρώι ήσαν πάντα διατεθειμένοι να πληρώσουν και μάλιστα παραπάνω εισιτήριο για να σωθούν οι γραμμές αυτές (Νεάπολη, Γύθειο) που δεν καλύπτονται

τα έξοδά τους. Ακόμη να πούμε ότι, αν μην στη Νεάπολη υπάρχει η ηρωική προσπάθεια Ράικου - Σιγαράκου, στο Γύθειο θα μείνουν χωρίς γραμμή έτσι και αν υπήρχε επιδότηση, αφού αυτή δεν συμφέρει κανέναν μίας κι είναι μακριά από τους κορυμνιστές και έχει υψηλό κόστος κινήσεων για να πει κάποιο πλοίο από αλλού, αφού τοπικό εκεί δεν υπάρχει. Ίσως το χειμώνα να μπορούσε να καλύψει κάποιες ανάγκες το ΑΝΔΡΕΑΣ, το καλοκαίρι όμως; Επίσης, η γραμμή του Πειραιά θα μπορούσε να καλυφθεί από κάποιο Κορητικό πλοίο, όμως αυτό δεν τολμά καν να το πει ο (Κορητικός) υπουργός Ε.Ν., καθώς θα ξεστομώσουν οι συμπατριώτες του, όπως παλαιότερα.

Να πούμε τέλος ότι αυτά τα τραγελαφικά προκάλεσαν την οξυτάτη αντίδραση του υφυπουργού Αιμνας κ. Β. Μιχαηλάκου, καθώς τον «εκάθισαν» στην περιοχή, αφού είχε δείξει ξεχωριστό ενδιαφέρον για τις γραμμές των Κιθιρών και είχε κάνει αγώνα για να δοκιμασθεί το ΑΝΔΡΕΑΣ.

Κλείνουμε το περσιότζί με μία ευχή (αν και μάλλον ...ευχέλαιο χρειάζεται). Να πρωταναούει η λογική και να καταλάβουν στο ΥΕΝ ότι τα Κιθίρα ζουν μόνο και μόνο από τη συγκοινωνία με την Πελοπόννησο, την Κρήτη και τον Πειραιά. Αν δεν υπάρχει, θα

πέθνανε ο τουρισμός και μπορεί το κράτος άνετα να γλιτώσει και το κόστος των αγόνων, αφού θα μετακινούν σύντομα οι 3.200 κάτοικοι των δύο νησιών. Τι άλλο θα πούμε πια;

Πληροφορίες αναφέρουν ότι το «Μυρτιδιώτισσα» ανακοίνωσε ότι διακόπτεται τα δρομολόγια από 1ης Νοεμβρίου, ενώ όλοι ήλπιζαν σε ανάληψη της απόφασης του ΥΕΝ για τις άγονες των Κιθιρών, έτσι και με απόφαση της τελευταίας στιγμής. Για το θέμα αυτό συνεκλήθη σύσκεψη στο πλοίο που είχε προγραμματισθεί για την 1η Νοεμβρίου. Τις εξέλεξε, πάντως, στο θέμα θα δημοσιεύσουμε στο επόμενο.

## ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΙΣΤΗΡΙΟΥ

Τη νύχτα της 31ης Οκτωβρίου βρέθηκε φόρμουλα μεταξύ ΥΕΝ - Ασπιλών για όλες τις άγονες ΠΑΝΗ αυτές των Κιθιρών! Έτσι, εκτός του ότι παραμένει η εκκεμότητα, το θέμα εξελίσσεται σε ΣΚΑΝΔΑΛΟ. Τι λένε οι τοπικές αρχές κι οι βουλευτές Πειραιά;

← Η ΔΙΑΣΩΣΗ των γεφυρών που έρχονται από την εποχή της αγγλοκρατίας πρέπει να είναι ένα κύριο μέλημα των τοπικών αρχών. Η διέλευση φορτηγών μεγάλου τονιά πρέπει να αποφεύγεται, ειδικά στις περιπτώσεις που υπάρχουν εναλλακτικές διαδρομές. Το γεφύρι στο Καψάλι «στενάξει» το μήνα που πέρασε από έμπορτες μπετονιέρες, ενώ υπάρχει ο δρόμος του Καλάμου. Δεν υπάρχει μέριμνα για δλ' αυτά ή εμείς είμαστε πολύ παράξενοι;

## Γνώμη

### Οι άγονες

Για να εξηγήσει κανείς πως ζει ο κάτοικος σ' ένα νησί και μάλιστα «ανάδειφο», όπως τα Κιθίρα, ειδικά το χειμώνα, μόνον αν επιχειρήσει να δοκιμάσει τη «γλάφυρα» θα καταλάβει. Και γι' αυτό δεν έπρεπε ένας νησιώτης, όπως ο κ. Υπουργός Ε.Ν. να μην καταλαβαίνει τι σημαίνει για τα Κιθίρα η κατάργηση των αγόνων, ειδικά αυτής του Πειραιά. Όταν τα Κιθίρα υπάγονται διοικητικά στην Αττική, όπου είναι ο ζωτικός οικονομικός χώρος τους, σ' αυτό το αρθράκι δεν θέλουμε να επιχειρηματολογήσουμε για τα καθ' ημάς αντονώτα, αλλά εντελώς δυνωτογία για τον κ. Υπουργό και τους συν αυτού. Αν ζητούσε, πάντως, μια συνάντηση με τους τοπικούς παράγοντες των Κιθιρών, θα είχε σίγουρα περαθεί, ενώ θα βρισκόταν και λύση, ανεξάρτητα από τα όποια τερτίλια των ασπιλών. Γιατί, εξάλλου, μόνον τα Κιθίρα μόνον αυτά χωρίς τον κορμό των αγόνων τους; Αν έχει κατά νουν άλλη λύση το ΥΕΝ οφείλει να την εξηγήσει. Φαίνεται όμως ότι, στην επάφραση ασχετοσύνης υπάρχει, τότε ήλπιση κοινού νοός ενρίζεται στους αρμόδιους ή - τουλάχιστον - ελικρινής διάθεση για συζήτηση. Γιατί υπάρχουν λύσεις και μάλιστα οικονομικότερες για το Υπουργείο, αλλά ουδείς τις απολαμβάνει. Όπως π.χ. η προσέγγιση άπεις εβδομαδιαίως ενός πλοίου της γραμμής της Κήτης στα Κιθίρα. Αλλά και άλλες προσεγγίσεις μπορούν να υπάρξουν. Οι καταργήσεις, με μια μονοκοιτιά, των αγόνων από τις οποίες ζει το νησί, μόνον προχειροτήτες μπορούν, επεικώς, να χαρακτηριστούν.

## Διεγράφη από τη Ν.Δ. ο κ. Π. Μαντούβαλος

← από τη σελ. 1

κ. Ε. Μετμαρζής ζήτησε από τον κ. Μαντούβαλο να παραιτηθεί και από την βουλευτική έδρα, έτσι ώστε να μην στερείται της ψηφοφορίας του το κόμμα. Μετά την άρνηση του κ. Μαντούβαλου να παραιτηθεί ο κ. Μετμαρζής ανακοίνωσε τη διεγγραφή του από τη Ν.Δ.

Υπενηθίζεται ότι α' επιλαχών σε ψηφοφόρος της Ν.Δ. είναι ο κ. Γ. Σαββουλόπουλος. Ο κ. Μαντούβαλος διευκρίνησε ότι η άρνηση του να παραιτηθεί οφείλεται σε προτερότητες των ψηφοφόρων του, θα τεθεί όμως στη διάθεση της Δικαιοσύνης, εφ' όσον του ζητηθεί.

← ΜΑΣ ΡΩΤΟΥΝ από τη Χώρα, γιατί, αν κι έχουν περάσει κοντά τρία χρόνια, δεν εφαρμόζεται δικαστική απόφαση, που εκδόθηκε μετά από μακροχρόνια αντίδικία της Κοινότητας Κιθιρών και του Δήμου εν συνεχεία, με ιδιότητα, σχετικά με δικαίωμα πρόσβασης σε κτήριο που ανήκει στο Δήμο. Ελικρινά δεν γνωρίζουμε την υπόθεση, αλλά αν το θέμα εκκρεμεί τόσο χρόνια κάποια απάντηση οφείλει ο Δήμος για ενημέρωση όσον αφορά το...ψάξιμο;

← ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ με ελλείψεις καθηγητών έχει το Γυμνάσιο - Λύκειο Κιθιρών με αποτέλεσμα έντονες διαμαρτυρίες των γονέων. Αυτό, βέβαια, δεν είναι καινούριο, αλλά δεν γίνεται να μπει μια τάξη στο θέμα πριν αρχίσουν τα μαθήματα; Γιατί θα πρέπει να την πληρώνουν οι μαθητές;

## ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

### ΚΥΘΗΡΙΟΙ

Με το να μας αναθέσετε την πώληση του σπιτιού σας ή του κτήματός σας, πληρώνετε μεσιτικά, κερδίζετε όμως, πουλώντας το στην πραγματική του αξία.

ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ  
ΤΗΛ./FAX: 27360-31064-31825 • ΚΙΝ. 6944-363732  
E-mail: amagiros@otenet.gr

**ΠΑΝΑΥΟΤΗΣ**

RNT A CAR - MOTORENT - BICYCLE  
CANOES - PEDALBOATS  
SCHOOL WATER SKI

ΠΑΝΑΥΟΤΗΣ S. DEFTEREVOΣ

ΧΩΡΑ Τ.Κ. 80100 - ΚΥΘΗΡΑ

ΚΑΡΑΛΙ: 27360 31820 FAX: 27360 31789 • ΧΩΡΑ: 31004 • ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ: 31551 • ΑΙΡ ΠΟΡΤ: 694 263757 • ΑΙΧΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ 33194

ΠΡΩΤΟΠΟΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ 1981 ΜΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΠΑΝΤΟΤΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΜΕ ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΑΙ ΣΤΑΘΜΟΥΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΣΕ ΟΛΟ ΤΟ ΝΗΣΙ (ΚΑΨΑΛΙ, ΧΩΡΑ, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ, ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ, ΔΙΑΚΟΦΤΙ, ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ)  
ΔΙΑΘΕΣΗ (Παράδοση - παραλαβή) ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΣΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΚΑΨΑΛΙ: 27360 31 800, FAX 27360 31789, ΧΩΡΑ: 27360 31004, ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ: 27360 31661, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ: 6944 263757 e-mail: panayotis@otenet.gr

## Το μοναδικό γνήσιο Αμερικανικό μηχάνημα, ιδανικό για δίαιτα και υγιεινή διατροφή

**AROMA ROBOT**

Χάνετε κιλά  
- Χωρίς να κάνετε δίαιτα.  
- Χωρίς να χάνετε το χρόνο σας και με αφάνταστη οικονομία και ταχύτητα.  
Τέλος στη χοληστερίνη και τα επικίνδυνα λίπη

**ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΟΥΤΡΟΥΜΑΝΟΥ-ΚΑΡΑΒΟΥΣΑΝΟΥ**  
ΤΗΛ. 210-9221686 & 6944-312885

ΡΦ

ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ  
ΕΚΔΟΣΕΙΣ  
ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ  
ροζα φατσεα

Θησείας 3, Π. Φάληρο  
Τηλ.: 010- 9810018 κιν. 0972 838494

**Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
ένα ανεκτίμητο δώρο

Η γνωστή εικόνα της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας προσφέρεται τώρα σε μία επιμελημένη καλλιτεχνική έκδοση. Ασημένια 999<sup>ο</sup> σε 4 μεγέθη. Το μικρότερο μέγεθος προσφέρεται και σε βελούδινη κασετίνα κατάλληλη για ένα όμορφο δώρο. Υπάρχει και κασετίνα-μπομπονιέρα.  
Γίνονται δεκτές παραγγελίες για οποιοδήποτε μέγεθος αμοιβαίας. Μπορείτε να τα βρείτε στο κατάστημα «ΜΥΡΤΩ» της Μαρτίνας Σιμαδά - Πετρογιάννη στην Χώρα τηλ. 27360-31368 και στην Αθήνα τηλ. 210-8081521.

**Η ΑΥΘΕΝΤΙΚΗ ΕΙΚΟΝΑ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ**

Ένα μοναδικό έργο τέχνης φτιαγμένο στο χέρι σε ΑΣΗΜΙ με την εγγύηση και την υπευθυνότητα του εργαστηρίου μας.

Παραγγελίες για μπομπονιέρες επιχειρησιακά δώρα Ειδίκες τιμές

*Μεγαλοκονομία*

ΑΘΗΝΑ: Α. ΚΥΠΡΟΥ & ΓΡΑΜΜΟΥ 5, Αργυρούπολη - Τηλ. 210-9923347  
ΚΥΘΗΡΑ: Καψάλι - Τηλ. 27360 - 31663

**ΔΟΜΗ ΕΝ ΟΙΚΩ**

Είδη Υγιεινής - Πλακάκια - Μονώσεις

Απ' ευθείας εισαγωγές από Ιταλία

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

Φιλκεραμ-Johnson  
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΚΕΡΑΜΙΚΩΝ ΠΛΑΚΙΔΩΝ

*Ideal Standard*

**ΙΕΡΩΝΥΜΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ**  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ Τηλ: 27360 31791 - Τηλ./Fax: 27360 38391

**PORFYRA**

*travel*

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΛΥΤΗΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ΑΝΟΙΞΑΜΕ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5, ΟΜΟΝΟΙΑ (ΠΡΩΗΝ ΚΥΘΗΡΑΚΙΟ) ΤΗΛ. 210-3827360 e-mail: porfyra2@otenet.gr  
www.porfyra-travel.com

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ**  
Ε/Γ-Ο/Γ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ Ε/Γ-Ο/Γ ΑΓΙΟΣ ΑΝΔΡΕΑΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΕΣ ΑΕΡΟΓΡΑΜΜΕΣ  
ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΤΑΞΙΔΙΑ ΓΙΑ ΟΛΟ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΑ ΣΥΝΕΧΙΖΟΥΜΕ ΝΑ ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΟΥΜΕ ΚΑΙ ΣΤΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΑΣ ΣΤΟ ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. 2736031888-9 e-mail: porfyra@otenet.gr  
www.kythira.info

**ΓΕΝΙΚΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ-Κ.Υ. ΚΥΘΗΡΩΝ «ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟ»**

**Απόφαση Συμβουλίου Διοίκησης  
Αρ. Συνεδρίασης: 11/08-08-2005**

Την Δευτέρα 8 Αυγούστου 2005 και ώρα 20.00 μετά από γενική πρόσκληση του Διοικητή του Νοσοκομείου με αρ. πρωτ. 11661/8-8-05 συνήλθε σε Εκτακτη Συνεδρίαση το ΣΔ του Γενικού Νοσοκομείου-ΚΥ Κιθρήρων «ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟ» στην αίθουσα Συνεδριάσεων του Συμβουλίου Διοίκησης του Νοσοκομείου.

Στη Συνεδρίαση προσκληθήκαν επιπλέον ο επικουρικός Χειρουργός ιατρός κ. Ταβλαριδής Θεόδωρος ο οποίος παρενύθη, καθώς και ορισμένοι από τους κατοίκους του Νησιού που πρωτοστάτησαν στην κίνηση της συλλογής υπογραφών προς τον Υπουργό Υγείας για διαμεταρρύθμιση που αφορά τη «φημιολογούμενη διακοπή της σύμβασης» του εν λόγω ιατρού, όπως αναφέρουμε στο κείμενό τους, οι οποίοι όμως δεν προσήλθαν στη Συνεδρίαση.

**Θέμα: «Συζήτηση για το θέμα που έχει προκύψει σχετικά με την επιστολή προς τον Υπουργό Υγείας, που αφορά τον Επικουρικό Ιατρό του Νοσοκομείου μας κ. Ταβλαριδή Θεόδωρο»**  
Ο Διοικητής αφού διάβασε στα μέλη του Συμβουλίου τα κεί-

μενα που κυκλοφορούν για τη συλλογή υπογραφών ανέφερε ότι όπως προκύπτει από αυτά, οι συντάζτες τους δεν γνωρίζουν την αλήθεια και ότι επιζητείται η διαστρέβλωση αυτής, καλλιεργώντας έτσι κλίμα ανασφάλειας στον Κυθηραϊκό Λαό με το να διαδίδουν ότι η Διοίκηση του Νοσοκομείου και συγκεκριμένα ο Διοικητής με κάθε τρόπο προσπαθεί να εκδιώξει τον Χειρουργό κ. Ταβλαριδή.

Λόγω το ότι οι συγκοφαντίες αυτές έχουν πληγεί το αίσθημα της ασφάλειας που το Νοσοκομείο πρέπει να παρέχει στον Κυθηραϊκό Λαό και για την αποκατάσταση της αλήθειας, ο Διοικητής ανέλυσε στο Συμβούλιο με κάθε λεπτομέρεια τις διαδικασίες και το Νομικό πλαίσιο που ισχύει σχετικά με την ανανέωση της σύμβασης του εν λόγω Χειρουργού και την επιλογή των Χειρουργών που θα καλύψουν τις μόνιμες θέσεις της Χειρουργικής Κλινικής του Νοσοκομείου.

Στη συνέχεια πήρε το λόγο ο κ. Ταβλαριδής ο οποίος δήλωσε ότι συμφωνεί απόλυτα με τα όσα ανέφερε ο κος Διοικητής σχετικά με τις διαδικασίες που τηρού-

νται και γνωρίζει ότι ουδμία δυνατότητα έχει η Διοίκηση του Νοσοκομείου να παρεμβεί για να αλλάξει την σειρά κατάταξης των υποψηφίων Χειρουργών για τις δυο μόνιμες θέσεις του Επιμ. Α' και του Δ' της Χειρουργού και ότι η σύμβαση του ορθώς δεν δύναται να ανανεωθεί βάσει του Ν.3329/05.

Επίσης σε καμία περίπτωση δεν θεωρεί ότι διώεται από τη Διοίκηση αλλά απαντώντας μάλιστα αυτή είναι αφορώς του καθ' όλα τη διάρκεια της θητείας του και όποτε αυτό εξηγήθη.

Κατά τη συζήτηση που ακολούθησε όλο το Συμβούλιο Διοίκησης δήλωσε ότι στηρίζει τον κ. Ταβλαριδή και αναγνωρίζει την επιστημονική του κατάσταση, το ήθος του και το έργο που έχει προσφέρει στο Νοσοκομείο και στα Κύθηρα γενικότερα.

Το Σ.Δ. αφού έλαβε υπόψη, τα όσα ειπώθηκαν και μετά από διάλογική συζήτηση με τα μέλη του.

**ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΟΜΟΦΩΝΑ:**  
1. Εξουσιοδοτεί τον Διοικητή κ. Μεγαλοκωνίνο Γεώργιο να πληροφορήσει υπεύθυνα τον Κυθηραϊκό Λαό μέσω των τοπικών Μέσων Ενημέρωσης για την αποκατάσταση της αλήθειας σχετικά με το θέμα που έχει προκύψει.  
2. Η παρούσα απόφαση να δημοσιευθεί στον Τοπικό Τύπο.

**Απροστάτευτη η περιουσία της Εγχωρείου;**  
**Απίστευτη απόφαση του Περιφερειάρχη Αττικής, επικαλείται η επιτροπή και προσφεύγει στο Δήμο**

**« από τη σελ. 1**  
να εκδώσει οικοδομική άδεια εκτός οικισμού ή σχεδίου, απαιτείται η βεβαίωση αυτή, όπως συμβαίνει για τη σύνταξη συμβολαίων για τις ίδιες περιπτώσεις. Έτσι, καθίστανται αυτόματα όμηροι της απόφασης αυτής εκατοντάδες ενδιαφερόμενοι που θα περιμένουν τότε θ' αποφανθεί το Δημ. Συμβούλιο και αν η απόφαση του θα καλύπτει όλες τις περιπτώσεις, δεδομένου ότι η Εγχωρεία στα Κύθηρα έχει τη θέση του Ελληνικού Δημοσίου, όσον αφορά το ίδιοκτησιακό καθεστώς, στην υπόλοιπη Ελλάδα. Βέβαια το πλέον σημαντικό δεν είναι αυτό. Το κρίσιμο σημείο είναι ότι, εάν διακοπεί η έκδοση των βεβαιώσεων αυτών η Εγχωρεία δεν θα έχει τρόπο προστασίας της ιδιοκτησίας της, αφού ο καθένας θα μπορεί να εμφανίζεται ως ιδιοκτήτης μεγαλύτερων εκτάσεων εάν συνορθεύει με γη της Εγχωρείου, μέχρι αυτή η τελευταία να τείνει προς το μηδέν! Φυσικά η Εγχωρεία θα μπορεί να σταφεί δικαστικά εναντίον όσων θεωρεί ότι επιβουλεύονται ιδιοκτησία της, όμως όλοι γνωρίζουν την ταχύτητα που κινείται η δικαιοσύνη, αλλά, κυρίως, την έλλειψη πόρων της Εγχωρείου για να διεκδικεί δικαστικά κάθε υπόθεση που «σκάει» με αμφισβητήσεις γης.

από την άλλη πλευρά ότι κάθε πολίτης που επικαλείται ιδιοκτησιακά δικαιώματα δεν θα πρέπει να μπορεί να βρει το δικό του γρήγορα, αλλά γι' αυτό, ακριβώς υπάρχουν τα Δικαστήρια. Το κακό είναι ότι με το θέμα αυτό έχει ξεκινήσει μια εκκοταρεία απείραστος του θεσμού από μεριζούς, που, η σέφτονται πονηρά η αγνοούν τις συνέπειες των πράξεών τους έτσι ώστε να βρισκονται σε μεγάλο κίνδυνο αυτή τη στιγμή ένας από τους πιο σημαντικούς αυτοδιοικητικούς θεσμούς του νησιού και, βέβαια, η περιουσία του. Ίσως αργό να διεκδικηθεί κατ' αυτό τον τρόπο η κυριότητα και των βραχονησίδων!

**Η Σύντηξη του Υδρογόνου ως σωτήρια πηγή ενέργειας**

Σε μια συνεργασία όλων των ανεπτυγμένων χωρών της γης σε τριάντα χρόνια η παραγωγή ενέργειας θα προέρχεται από τη σύντηξη του υδρογόνου.

Ο καθηγητής και πρόεδρος του Ομίλου Κυθρήριων Πανεπιστημιακών Βασίλης Λευθέρης θα παρουσιάσει τις λεπτομέρειες στις 23 Νοεμβρίου 7 μ.μ., στον 8ο όροφο στο Τριφύλλιο Μέγαρο, Θερμοκολλέους 5, Αθήνα.

**«ΟΣΟΙ»** παρακολουθούν τακτικά τα «Κ» θα θυμούνται ότι είχαμε «στολίσει» κανονικά μερικούς υπουργούς Πολιτισμού, με πρώτο και καλύτερο τον κ. **Eu. Βενιζέλο** για την τακτική τους να «μπουκλώνουν» απίθανα σωματεία των εκλογικών τους περιφερειών να χρέμα και να αγνοούν εντελώς άλλους τόπους, όπως π.χ. τα Κύθηρα, τα οποία κινδυνεύουν να χάσουν πολλά μνημεία και εγκαταλείψη. Φαίνεται, όμως, ότι ο υπευργός κ. Π. Τατούλης αποδεικνύεται άξιος συνεχιστής. Δημοσιεύθηκε πρόσφατα ότι διέθεσε 13 εκ. ευρώ στην Αρκαδία, ο αθεόφοβος, εκεί δηλ. που εκλέγεται, όταν στα Κύθηρα, ακόμα και τις ...πρόκες στα έργα τις πληρώνει η Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, η οποία όπου νάναι κηρύσσει πτώχευση. Ακόμα και για τον Άγιο Νικήτα στον Ποταμό δεν πήρε δεκάρα τσακιστή.

Βέβαια, αυτό δεν σημαίνει

**ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΗΣ**  
ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ - ΕΙΔ. ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ  
Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘΚΗΣ & ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝ. ΝΟΣ/ΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΪΩΣ

ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 69-7 ΠΕΙΡΑΪΩΣ ΤΗΛ. 210-42 26 522- 6972 667200

ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΚΑΡΔΙΑΚΩΝ & ΑΓΓΕΙΑΚΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΗΘΕΝΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ

**ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΧΛΑΜΠΕΑΣ**  
**ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ**  
**2&3 ΔΩΜ. ΜΕ ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ & AIR CONDITION**

**ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ**



**ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ. ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ!**  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ: ΤΗΛ./FAX: 27360-33366

**ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΛΙΒΑΔΙΟΥ**  
**ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ ALFA LAVAL**  
δυναμικότητας 3.000 κιλών ελαϊοκάρπου ωριαίως



**ΤΗΛ. 2736031287**

Αγρότη, στήριξε με την συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδίου. Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** στις Πιπινιάδες οικόπεδο 2,5 στρ. άρπιο και οικοδομήσιμο, με θέα το Ιόνιο. Τηλ. 6977282017 κ. Παναγιώτη.

**INTERAMERICAN**  
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΖΕΡΒΟΥ  
Κυθήριοι Αθηνών - Πειραιώς ηλικίας μεγαλύτερης των 27 ετών μπορούν να προσληφθούν στην INTERAMERICAN, κατόπιν επιλογής, με έμμοση σχέση. Τηλέφωνο επικοινωνίας: 210-2714360.

**ΘΥΜΑΡΙΣΙΟ ΜΕΛΙ**  
ΠΑΝΑΓΙΑ ΟΡΦΑΝΗ ΚΥΘΗΡΩΝ



Στο κρεπωτήριο μας στο ΝΕΙΒΑΔΙ θα βρείτε εκτός από κρέματα εκλεκτής ποιότητας, άγριο κατσίκι κατά παραγγελία και ραβδότροι Κυθάρων  
ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ: ΠΑΝ. Δ. ΦΛΑΣΚΑΣ  
ΤΗΛ. 2736031901 - 31902 - 33665

**ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ**  
**PLEXIGLASS**  
**ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ**  
ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ  
ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΙΕΣ  
ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ  
ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ  
ΝΕΟΝ

ΛΑΜΙΑΣ 2 - ΑΡΓΥΡΟΠΟΛΗ Τ.Κ. 16452 (ΔΩΛΙΑ ΣΤΟ CONTINENT)  
ΤΗΛ.-FAX: 210-99.68.573

**ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΔΙΟΝ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ.**  
Δικαστικός Επιμελητής του Πρωτοδικείου Αθηνών  
ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ Δικογράφων και εκτελέσεις αποφάσεων Κάτω Λειβαδι Κυθρήρων Τ.Κ. 80100  
Τηλέφωνο-Fax: 27360 31812 Κιν.: 6936 88 86 84

**“ΦΑΡΟΣ”** ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
**ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ “SHARP”**  
ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ - FAX - ΦΩΤΟΚΩΝ  
Τήρηση βιβλίων Α' - Β' - Γ' κατηγορίας  
♦ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ - ΜΙΣΘΟΛΟΓΙΚΑ  
♦ ΕΤΑΙΡΙΚΑ - ΔΑΝΕΙΑ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΙΣ  
♦ ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ  
♦ SERVICE ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ «SHARP»  
**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**  
ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΘΕΕ  
ΜΕΛΟΣ: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ - 802 00  
ΤΗΛ. - FAX: 27360 - 33130

**αρτοποιείο**  
**“ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ”**

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 27360 - 38154  
**Τα προϊόντα μας διατίθενται**

**Βασιλόπουλος**  
κα. του πολιού το γαλάι  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 (ΔΕΣΧΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ) ΤΗΛ. 210-4174887

### Βραδιά μουσικής

### ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΝΗΜΕΣ



Η ορχήστρα των Άγγλων.



Την Παρασκευή 7 Οκτωβρίου έγινε στο Καράλι, στο υπαίθριο πέτρινο θεατράκι του πολυχώρου τέχνης «Ζεΐφορος» μια από τις ωραιότερες εκδηλώσεις της φετινής σεζόν. Μια ορχήστρα εγχόρδων από το Λονδίνο περίπου 30 βιολιά κτλ. παρουσίασε ένα ωραίο πρόγραμμα με μαέστρους το Gregory Rose και το Sinan Kadifachi. Το πρόγραμμα ετοίμαζε η παρουσία της φιλαρμονικής με το μαέστρο της κ. Στράτο Θεοδωράκη, οι οποίοι έπαιξαν αρμονικότητα με τα έγχορδα ω-

ραίες τοιχογραφικές παραδοσιακές μελωδίες διασκευασμένες από τον κ. Θεοδωράκη. Η έκπληξη της βραδιάς ήταν η παρουσία μικρών παιδιών του δημοτικού και των πρώτων γυμνασιακών τάξεων, τα οποία κρατούσαν ένα βιολί και έπαιξαν μικρές μελωδίες με μεγάλη ελιτυχία, ενταγμένα στο πρόγραμμα της φιλαρμονικής και βοηθούμενα από τους Άγγλους, οι οποίοι έχουν στα Κύθηρα δεύτερη φορά.

Ελ. Χάρου-Κορωναίου

Μια παλαιά και σπάνια φωτογραφία από το Μυλοπόταμο για την οποία δεν γνωρίζουμε, δυστυχώς, πολλά πράγματα. Εντυπωσιάζει το πολυπρόσωπο και η παρουσία μεγάλου αριθμού μαθητών. Πιθανόν να ήταν σε κάποια σχολική γιορτή ή εκδρομή, αφού οι μεγάλοι σε ηλικία είναι ελάχιστοι και ίσως να βεβήκην τυχαία εκεί. Η φωτογραφία είναι από το νεοκλασικό σπίτι, το οποίο δημοσιεύσαμε στο προηγούμενο κοντά στον Άγιο Σώστη. Πιθανότατα πρόκειται για μία φωτογραφία των αρχών της δεκαετίας του 1920. Αν υπάρχει κάποιος που μπορεί να μας πληροφορήσει σχετικά θα είναι ευπρόσδεκτος. Προσέξτε, πάντως, τις πόξες και ειδικά αυτές των δύο ναυτών. Μια, πράγματι, ενδιαφέρουσα περίπτωση. (Από το Αρχείο Π. Καρύδη).

**Γραφείο Γενικού Τουρισμού ΔΡΑΚΑΚΗΣ ΤΟΥΡΣ**  
*Αναλαμβάνονται εκδρομές εντός και εκτός νήσου Κυθίων*  
 Εκδόσεις εισιτηρίων ANEK LINES, ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ Αεροπορίας και Flying Dolphins  
 ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ: 27360-31160 - FAX: 27360-31760  
 Κιν. 6932 - 415266 - Αθήνα: Τηλ. 210-2137237

**Rooms for rent ΑΝΤΩΝΗΣ Π. ΚΑΤΣΟΥΛΗΣ**  
 ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΡΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΤΗΡΑ (Τοποθεσία Σκαμνιά)  
 ΤΗΛ.: 27360-34359 - ΤΗΛ. FAX: 27360-34387 - ΚΙΝ.: 6945 216173  
 E-mail: skamniakatsoulas@ppc.gr

**ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
**ΑΨΟΙ ΤΖΑΝΝΕ**  
*Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα και με συνέπεια οποιαδήποτε μεταφορά και διανομή σας από και προς τα Κύθηρα. Τιμές λογικές.*  
 ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ: Κιν. 6936 991466, 6936 991467  
 Κυθίων: 27360 38003

• ΑΝ διαβάσει κανείς εστω και δυο-τρεις σελίδες από τις καταθέσεις Γιούσσας και των εμπλεκόμενων μ' αυτόν στο γνωστό κύκλωμα δικαστών θα πεισθεί σίγουρα ότι όχι μόνον υπάρχει Θεός, αλλά τα πανθ' ορά και είναι και... φιλοκυθίριος. Άλλως, άνω των εκατό Κυθίριοι και πρώτος και καλλίτερος ο γράφων, θα σάπιζαν αυτή τη στιγμή στον Κορυδαλλό ή κάπου αλλού. «Μυρτιδιώτισσά μου», όπως αναφωνούν όλοι οι ευρισκόμενοι σε δύσκολη θέση Κυθίριοι!

**ΣΟΦΙΑ ΑΓΓΕΛΟΥ - ΔΗΜΗΤΡΕΛΗ**  
 ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ  
 ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 96 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
 ΤΗΛ. 210-41 74 867 - 210-41 12 417 - 210-41 78 549

**ΚΥΡΙΑΚΗ Γ. ΣΤΑΘΗ**  
 ● Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής και Αποκατάστασης  
 ● Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών  
 ● Μέλος του Ευρωπαϊκού Κολlegίου Φ.Ι. & Αποκατάστασης  
**ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ & ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ & ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ**  
 Ζωσιμαδών 15 Τηλ. Ιατρείου: 210-41 73 272  
 185 31 Πειραιάς

Μεζέδες από  
 Ταξίδι στον κόσμο της Γεύσης  
**"ΜΟΥΣΤΑΚΙΑΣ"**  
 Ταβέρνα - Ψησταριά  
 Αγ. Πελαγία Κύθηρα  
 Τηλ.: 27360 - 33519

**ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΖΥΜΑΡΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
**«ΤΟΞΟΤΗΣ»** (Γιάννης Καραβουσιάνος)  
 ΛΕΙΒΑΔΙ: ΤΗΛ. 27360 - 31780 & 27360 - 31781  
 ΑΘΗΝΑ: ΚΝΗΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΔΗΜ., ΤΡΙΤΩΝΟΣ 18, Π. ΦΑΛΗΡΟ, 2109834547  
 ΛΥΚΟΥΔΗΣ ΔΗΜ., ΑΓ. ΔΕΛΕΑΝΑΡΟΥ 61, Π. ΦΑΛΗΡΟ, 2109843823  
 ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΓΕΩΡΓ., ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ 61, ΚΟΥΚΑΚΙ, 2109220188  
 «ΦΟΥΡΝΟΣ ΒΕΝΕΤΗ», ΒΕΪΚΟΥ 8, ΓΑΛΑΤΣΙ, 210 2134080  
 ΑΙΚ. ΣΟΦΙΟΥ, ΝΙΚΗΤΑ 10, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 2104172935  
 ΚΟΚΚΟΡΗΣ Γ., Θ. ΓΟΥΛΑΡΗ 112, Α. ΓΥΦΑΔΑ, 2109615246  
**Η ΓΝΩΣΤΗ ΤΑΒΕΡΝΑ «ΤΟΞΟΤΗΣ» ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ**

**ΧΡΩΜΑΤΑ ● ΣΙΔΗΡΙΚΑ ●**  
**ΕΡΓΑΛΕΙΑ**  
**ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**  
 ΛΕΙΒΑΔΙ ☎ 27360-31757

**ΡΟΔΟΝ**  
 ★ ΕΞΩΡΟΥΧΑ  
 ★ ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ  
 ★ ΧΡΥΣΑ  
 ★ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ  
 ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 27360-33 172 - 33 106

**Ανδρέας Γ. Μεγαλοικονομίου**  
 Χειρουργός Οδοντίατρος, M.Med.Sci  
 Μετεκπαίδευση στη Χειρουργική Στόματος  
 Master of Science Πανεπιστημίου Sheffield, Αγγλία  
 ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ (Θησέως) 105 ☎ 17672 ΚΑΛΛΙΘΕΑ  
 ΤΗΛ.: 210 95.30.149

**ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ. ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ**  
 ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ  
 ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ  
 ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΦΕΦΕΙΛΕΤΩΝ (ακαλύπτει επιταγές - γραμμάτια)  
 ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ  
 Π.Λ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 8ΟΣ ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12  
 ΤΗΛ.: 210-5235373 - 210-5235376 - ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 210-9026043

**Τ.Κ.Τ. ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΕΜΠ Α. ΚΡΗΘΑΡΗΣ - Τ. ΤΟΠΗΤΖΗΣ**  
 ■ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ / ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΡΙΩΝ  
 ■ ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ / ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ  
 ■ ΠΡΟΤΥΠΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΝΕΑΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ (3Δ εκτοξευόμενο σκυρόδεμα/Gunite)  
 ■ ΠΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΑΣΜΕΝΕΣ ΚΑΤΟΙΚΙΕΣ / ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΙΚΟΙ ΧΩΡΟΙ  
 ■ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΤΑΛΥΜΑΤΑ  
 ■ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ  
 ΑΘΗΝΑ: ΤΟΣΙΤΣΑ 6, τηλ.: 210-3836724  
 ΚΥΘΗΡΑ: ΚΑΡΑΒΑΣ, τηλ.: 27360-33586, 33077

# John Harry Conomos ή Γιάννης Χαράλαμπος Μεγαλοκονόμος

Τον Αθηναϊκό και Κυθηραϊκό τύπο απασχόλησε ο John Conomos, πρόεδρος της αυτοκινητοβιομηχανίας Toyota της Αυστραλίας, που πει να γίνει η πρώτη εταιρεία σε πωλήσεις στη χώρα αυτή. Βραβεύτηκε μάλιστα με την ευκαιρία των γενεθλίων της βασιλισσας της Αγγλίας, γιατί κι η Αυστραλία ανήκει στη Βρετανική Κοινοπολιτεία. Ήλθε στην Αθήνα για τους Ολυμπιακούς Αγώνες και δήλωσε πως οι Έλληνες λατρεύουν την οικογένεια τους, αλλά και τους συνανθρώπους τους

Βασιλού τη φώναζαν. Ο μοναδικός τους γιός, ο **Γιώργος**, έγινε παπός κι έκανε πέντε παιδιά. Ο Αντώνης ο τρίτος γιος του, παντρεύτηκε τη **Ρέλια** κι έκαναν 7 παιδιά. Το τελευταίο απ' αυτά, ο **Γιώργος**, στην πορεία της ζωής ονομάστηκε κι **Αναγνώστης**, γιατί, σαν παπιδουλάκι, φαίνεται πως διαβάζει τον Αποστόλο στις λειτουργίες. Αυτός παντρεύτηκε το 1778, σε ηλικία μόνο 13 ετών, τη **Μαριέτα** κόρη του **Μιχάλη Μπενάρδου** που κι αυτή μόλις 13 ετών ήταν. Ξαν πάτησαν τα 15 είχαν

σε από μπαλκόνι που είχε ανέβει για να το επισκευάσει) παντρεύτηκε τη **Μαρία** κι έκαναν τον **Μιχάλη** και την **Ανδριάνα**

**Γράφει ο χειρουργός Κοσμάς Μεγαλοκονόμος**

(και τον **Δημήτρη** που πέθανε πρόωγα). Ο **Μιχάλης** (1870-1952) σε ηλικία 32 ετών και μετά από αποδημία του στη Σιμόνη στην Αλεξάνδρεια και στην Αμερική, (όπου ίδρυσε με ξαδέλφια του εταιρεία βαφής πτερυγών, που ακόμα υπάρχει με τ' όνομα «Comtas» κι είναι πλέον κολοσσία) εκλέχτηκε Δήμαρχος Ποταμίων. Η αδελφή του **Ανδριάνα** παντρεύτηκε τον **Δημήτρη Μεγαλοκονόμο** από τον κλάδο των Αυσσαίων κι αυτοί είναι ο πατέρας κι η γιαγιά του **John Conomos**.

Αυτή η αναδρομή αφορά σε μια οικογένεια, αλλά κατά την πορεία των ετών έχει εμπλακεί με γάμους με πολλές άλλες, έτσι αραχτεί απ' τους αγαπητούς αναγνώστες κάποια σχέση και δική τους καταγωγή θ' αναχνηθούν. Για να βοηθήσω μάλιστα αναφέρω ότι αυτή τη συνέχεια τη συνέθεσα σπίτι μου, με βοηθούς κι οδηγούς δύο πολύτιμα βιβλία που η **Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών** έχει εκδώσει κι ο καθένας μπορεί ν' αποκτησει. Τα «**ΑΗΘΙΑΡΧΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ ΚΥΘΡΩΝ** Εννοία Παναγίας Παριωτίσσης Ποταμού 1731-1856» και τις «**ΑΠΟΓΡΑΦΕΣ ΠΑΙΘΩΝ ΚΥΘΡΩΝ 18ος αιώνας**».

Ας γυρίσουμε όμως στην ιστορία μας. Η **Ανδριάνα** ήταν γυναικά γιγαντόσομη, σίγουρα η ψηλότερη του Ποταμού. Όποιος την πρωτοείβλεπε κοίταζε τα πόδια της να δει αν είναι κάποιον ανεβασιμένη. Η φωνή της βροντερή και κοφτή, δεν σήκωνε αντιρροήσεις, μητε δεύτερη κουβέντα. Από τον άνδρα της, κατά το συνήθειο, πήρε δεύτερο όνομα. Δεν την είπαν όμως **Δημήτρενα** ή **Δημητρου** ή **Μήτρενα**, μα **Λυσανδριάνα**, κρατώντας, λόγω προσοικιότητας, σαν δεύτερο συνθητικό το φρυζομένο όνομά της. Μα κι ο άντρας της ήταν αναλόγως προσόντων, ιδίως στη φωνή. Ένα τόσο δυναμικό ζευγάρι ήταν δύσκολο να 'ναι συνέχεια μαζί, έγινε λοιπόν ο παράμπλα-Αυσσαίος βαρκάρης στην Αγία Πελαγία, τότε που δεν υπήρχε μόλος. Κράταγε κι ένα φαφδακι να κάνει ζεστό σ' όσους περιμεναν ώρες και μέρες να περάσει πλοίο να τους πάρε κι εμένα. Μα σαν τον ήθελε η **Ανδριάνα**, του φώναζε από ψηλά, απ' τα Λιστένια να εκείνος ήταν ο μόνος που 'χε δύναμη φωνή ν' απαντήσει. Βροντολάζωναν οι ρεματιές κι ο αντίλαλος μηνύματα πληγανόφερναν. Μικρό απόσπασμα απ' το βιβλίο: «Πο-

ταίος-Ιστορία και Εικόνες», που σγά σγά γράφο, είναι διαφωτιστικό. «...Το πιο αγαπημένο στους Τσιφλιώτες πλοίο ήταν το «**Δελφίνι**» με τον καπετάν **Σοκράτη**. Ξαν πλησίαζε, ο ψηλός ομοιος και βροντολάζος **Δημήτρης Μεγαλοκονόμος** (Αυσσαίος) στιλωμένος στην αιμοσκά της Αγίας Πελαγίας και κάνοντας την κατάλληλη στιγμή τις χειροκλάες του «χιωνί», φώναζε σκεπάζοντας κίματα και μηχανή. «Φούντο την άγκυρα καπετάν Σοκράτη». Κι αφού έπερε η άγκυρα εκεί που έπερε, την στιγμή που έπερε για να μη σφύρι το βαπόρι και

τον **Γιάννη**, τον **Χαράλαμπο**, τη **Μαρία**, τη **Ναταλία** και την **Κλεοπάτρα**. Όλα πήγαν στην Αυστραλία κι όλα παντρεύτηκαν Κυθηριες και Κυθηριούς. Τα εγγόνια ξεπέρασαν τα είκοσι κι η **Ανδριάνα** ταξίδευε και τα είδε να προοδεύουν στη νέα πατρίδα. Έρχεται κάποτε κάποτε κάποιον στα Κύθηρα κι η έμμος της Αγίας Πελαγίας, αν είχε φωνή, ανάμα με το κύμα πόσα θα τον 'λεγαν... Ο τρίτος και μικρότερος γιος του **Χαράλαμπος** είναι ο **Γιάννης Μεγαλοκονόμος** ή **John Harry Conomos**, που στην ορχή γράφω ότι βραβεύτηκε και τις εφημερίδες επά-



*Οι γάμοι του Γιάννη με την Ειρήνη στη Λαριωτίσσα γύρω στα 1925.*

και πως μ' αυτές τις αξίες πορεύεται κι ο ίδιος. Αυτή η δήλωση είναι η αφορμή του σημειώματος τούτου, γιατί πρόκειται η οικογένεια κι οι ρίζες οδηγούν και ωθούν τον άνθρωπο στον δρόμο της ζωής δρόμο.

Για τις ρίζες του Γιάννη Μεγαλοκονόμου θα γράφο γιατί τις έχω ψαγμένες από το 1650 και δωθε, μιας και με τις διζέες μου πλέκονται. Να τις διαβάσουν στην Αυστραλία να νοιώσουν πως έχουν ιστορία μακροτερή της ζωάς που ζουν, γραμμένη σε βιβλία που τα μικρά και μαζαίνια Κύθηρα με ευλάβεια φιλάσσουν. Ο πρώτος κλών του Μεγαλοκονόμου που εγκαταστάθηκε στον Ποταμό ήταν ο **Βασίλης ο Sarggēs** (λοζίας) που στην απογραφή του 1721 ήταν 70 χρονών και παντρεμένος με τη **Σεβαστιανή**, που όμως

το πρώτο τους παιδί, απ' τα εφτά που συνοδικά ανόστησαν. Το δεύτερο, ο **Μιχάλης** παντρεύτηκε το 1814 την **Ανδριάνα**, κόρη του παπά **Παναγιώτη Ραπτάκη** που πέθανε το 1852 (100 χρόνια πριν από τον συνονοματό του εργονό και δήμαρχο Ποταμίων). Έκαναν κι αυτοί εφτά παιδιά, το τρίτο, ο **Αντώνης**, παντρεύτηκε κόρη **Φαδούλη (Καλογριδή)** με μεγάλη κτηματαία περιουσία στην Αγία Πελαγία. Από την γνώση και την ικανότητα της γυναίκας του να μετατρέπει τα κοκοράκια (με ενουνηισμό) σε «καπόνια» για πείζηση, απέκτησε το παρανόμο «**Κάπωνας**» κι απ' αυτόν προήλθε μεγάλη οικογένεια. Το στεφανούλι του **Μιχάλη** και της **Ανδριάνας**, ο **Γιάννης**, που γεννήθηκε το 1836 και πέθανε σχετικά νέος από ατύχημα (έπε-



*Η οικογένεια του δημάρχου Μιχάλη Μεγαλοκονόμου. Στη μέση η μητέρα του και προγιαγιά του John Conomos.*

κόλλησε στην άμμο, φώναζε πάλι. «Που να μη πεθάνεις σπιτί σου Καπετάν Σοκράτη!». Αυτή ήταν η εποχή του παράμπλα-Αυσσαίου μετά από κάβει πετυχημένη προσέγγιση, που μόνο ναυτικός μπορεί να νοιώσει...». Ο **Δημήτρης** κι η **Ανδριάνα** έκαναν έξι παιδιά, τον **Μιχάλη**,

Ξια απασχόλησε. Ο πατέρας κι η μητέρα του **Ποπη**, κόρη δασκάλου απ' τ' Αρωνιάδικα, πρωτοστάτησαν στο χτίσιμο εκκλησίας τρισηπότατης, στην Αγία Μόνη, στην Αγία Ελέσση και στον Άγιο Θεόδωρο αφιερωμένη.

Θα 'ταν παραλειφή να μην

στη σελ. 13

**ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ**  
**ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ**  
 Πολ. μηχ/κός Α.Π.Θ.  
**ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ**  
 Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

– Άδειες οικοδομών - επισκευών  
 – Μελέτες - επιβλέψεις  
 – Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις  
 – Οικονομικοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΠΟΤΑΜΟΣ  
 ΤΗΛ. 210-4122348 - 210-4114009

**«ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ»**

Το FILOXENIA APARTMENTS στην ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ απέχει 100 μ. από τη θάλασσα. Διαθέτει διαμερίσματα 1, 2 και 3 δωματίων ιδανικά για οικογένειες. Τα διαμερίσματα είναι εξοπλισμένα με όλες τις ανέσεις για ευχάριστες και άνετες διακοπές (κλιματισμός - TV - Minibar). Στο χώρο της πισίνας μπορείτε ν' απολαύσετε τον καφέ ή το ποτό σας.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΣΑΣ ΣΤΑ ΚΥΘΡΑ ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΕΤΕ ΤΟ **ΦΙΛΟΞΕΝΟ ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΟΥ FILOXENIA APARTMENTS**

Τηλ.: (Αθήνα) 210-4173542, 210-9620763 FAX: 210-4133548  
 (Κύθηρα) 27360-33100, 33800-802, fax 27360- 33610,

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΩΝ/ΝΟΥ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ**

ΧΑΛΚΟΚΟΝΔΥΛΗ 24-26, ός όρ. Ομόνοια, Αθήνα  
 Τηλ. 010 5249973 FAX: 010 5244758

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ  
 ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ Τηλ. 07360 31014

**ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ & ΠΡΩΤΕΣ ΥΛΕΣ**

ΕΔΡΑ - ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 42-44 ΔΑΦΝΗ ΤΗΛ: 210-9027708, 210-9027829  
 Α' ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ: ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 7, ΔΑΦΝΗ ΤΗΛ: 210-9734295  
 Β' ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ: ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 379 ΤΗΛ: 210-9714111

**Ανθη - Φυτά**  
 εσωτερικού και εξωτερικού χώρου  
 Καρποφόρα δένδρα

**« Ο Α Σ Η »**  
**Φαρδούλη Παναγιωτίτσα**

– Αναβαθμίζουμε ανθοστολισμούς γάμων, βαπτίσεων κ.λπ.  
 – Στέλνουμε Ρουχούδια με τις ευχές σας σε Αθήνα και Κύθηρα

ΦΥΤΩΡΙΟ: Κάτω Λιβάδι (Πηπσίον Συνεταιρισμού), Τηλ. 27360 31685  
 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: Πάνω Λιβάδι - Τηλ. 27360 31417, 6973 768320

**ΝΙΚ-ΝΙΚ**  
 ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 210-2917700

**ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ**

Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα  
 Σεντόνια - Πετσέτες  
 Μοκέτες Κουβέρτες

**SUPER MARKET**  
**Γ. ΚΑΦΑΝΗΣ**  
 Συνέπεια - ευθύνη  
 ποικιλία - καλές τιμές  
**ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΤΗΛ. 27360-33.458**

**ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ**  
**ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ**  
 ΛΕΩΦ. ΑΑΙΜΟΥ 129 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ  
 ΤΗΛ. 210-99 32 847



# «Ο δόλιος μετανάστης της Αμερικής»

**Μ**ελοποία και τα βάσανα των πρώτων μετανάστων στις ΗΠΑ και την Αυστραλία είναι ένα τεράστιο βιβλίο του οποίου έχουν γραφεί μόνον ελάχιστες σελίδες. Μάλιστα σήμερα, που λίγοι για να ακολουθούν τον ίδιο δρόμο, ενώ οι απόγονοι των πρώτων αυτών

ηρώων έχουν σχεδόν αφομοιωθεί στις χώρες που βρισκονται και έχουν αλλάξει απόψεις και τα ονόματά τους, έχουν ξεχαστεί τελείως τα όσα τράβηξαν αυτοί που ξεκίνησαν από ένα βράχο με ένα όνειρο και κατέληξαν σε μια φάμπρικα, χειρότερα κατά πολύ απ' αυτά που βλέπουμε στους Αλβα-

νούσ σήμερα. Τη γλαφυρή περιγραφή ενός «ταξιδιού» και όσων το ακολούθησαν εντόπιε η ακούραστη ερευνητρια και συνεργάτις μας κυρία ΕΛΕΝΗ ΧΑΡΟΥ-ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ, από έναν μετανάστη από το Κεραματό, που αποτελεί το σημερινό αφιέρωμα των «Κ» στις γενιές που ξεκίνησαν

κάποτε για τις αποκρινές χώρες - παραδείσους για ν' ακολουθούσαν την πείνα και τη μιζέρια του φτωχού τους τόπου. Το κείμενο διατηρεί την ορθογραφία του πρωτοτύπου, γιατί κι αυτό ακόμη έχει τη σημασία του.

«Κ»

## Γράφει η ΕΛΕΝΗ ΧΑΡΟΥ-ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

Υπάρχει ένα πολύ μεγάλο κεφάλαιο του Κυθηραϊκού παρελθόντος, για το οποίο κάποτε πρέπει να βρεθεί ένας χώρος να στεγάσει την ιστορία του. Πρόκειται για το κεφάλαιο μετανάστευσης. Κατά καιρούς έχει γίνει λόγος για τη δημιουργία μουσείου της Κυθηραϊκής μετανάστευσης. Κι αυτό πρέπει να γίνει τώρα, όσο υπάρχει καιρός, όσο ζουν οι τελευταίοι που μετανάστευσαν από τα Κύθηρα, όσο διατηρούνται ακόμα νοτιές οι μνήμες και όσο διατηρούνται ακόμα στα Κυθηραϊκά στίβια φωτογραφίες, γράμματα, διάφορα ντοκουμέντα και κειμήλια. Η τύχη αυτών των τόσο πολύτιμων πραγμάτων είναι ανάλογη με τις ευαισθησίες των ανθρώπων στα χέρια των οποίων θα πέσουν. Όλοι γνωρίζουμε ότι πολλά πράγματα του Κυθηραϊκού παρελθόντος κάρηκαν στα τζάκια ή θάφτηκαν στις χωματερές.

Ένα απ' αυτά που γλυτώσανε, έπεσε στα χέρια μου προ καιρού. Κάποιος φίλος με ευαισθησίες το διαφύλαξε και μου το παρέδωσε. Πιστεύω ότι όλοι πρέπει να λάβουμε γνώση του περιεχομένου του.

Είναι ένα 20φύλλο τετράδιο της δεκαετίας του '30 με τον Παρθενώνα, την Ελληνική σημαία, τη νεολαία του Μεταξά και το «Ωρολόγιον πρόγραμμα μαθημάτων» στα εξώφυλλα.

Το χειρόγραφο περιεχόμενο του τετραδίου είναι αντιγραφή ενός ποιήματος με τίτλο «ο δόλιος μετανάστης της Αμερικής», το οποίο επιτύχη «εν Αθήναις εκ του τυπογραφείου Ιωάννου Νικολαΐδου 1905». Στιχογράφος είναι ο Ιωάννης Κασμάτης από το Κεραματό, ο οποίος το 1905, απ' ό,τι φαίνεται, μετανάστευσε στην Αμερική, στο Βάντεργριφ, όπου βρέθηκαν κι άλλοι Τσιριγώτες, και βρέθηκε να δουλεύει σ' ένα εργοστάσιο.

Το Βάντεργριφ, στις αρχές του 20ού αιώνα είχε βαριά βιομηχανία και είχε προσελκύσει πολλούς Κυθηραίους, οι οποίοι είχαν συστήσει Κυθηραϊκή αδελφότητα. Στο βιβλίο του αείμνηστου Γυμνασιάρχου Σπύρου Στάθη «Το διδακτήριον του Γυμνασίου Κυθέρων» υπάρχει μεταξύ άλλων κατάλογος των Κυθέρων του Βάντεργριφ του 1925 που συνέβαλαν στον έρωτο για την ανέγερση του Γυμνασίου Κυθέρων. Μεταξύ αυτών είναι και ο Ιωάννης Κασμάτης.

Τώρα που η Τρίτη γενιά των μετανάστων μας απολαμβάνει την ασφάλεια, τη μόρφωση, τις ανέσεις και γενικά τις συνθήκες που δημιουργήσε ο αιώστηνος μόχθος της πρώτης γενιάς που ξεκίνησαν από τα Κύθηρα, κληρονομώντας από τους πολέμιους και τη στέρηση, τώρα που έχουν αντιστραφεί οι όροι και τα Κύθηρα δέχονται οικονομικούς μετανάστες, πρέπει να σκίνομε με σεβασμό στη μνήμη αυτών που πέρασαν μια αιώστηνη οδύσειο για να φτάσουν στην Ξένη χώρα, δούλεψαν υπεράνθρωπα, τόνοσαν οικονομικά το νησί μας και τίμησαν το Κυθηραϊκό όνομα στα πέρατα της γης.

### «Ο δόλιος μετανάστης της Αμερικής»

Στα χίλια έννιακόσια πέντε μετρούτες έτος, παρακαλώ με σεβασμόν πάντας ανεξαιρέτως, όλοι μεγάλοι και μικροί, ξένοι δικοί και φίλοι, παρακαλώ με προσοχήν ακροασθήτε ούλοι κι εχθρούς αν έχω συγχωρώ και να με συγχωρούνε και τους παρακαλώ να με ακουτός να με ακροασθούνε. Βούλομαι να διηγηθώ ολίγα δι εκείνων περί μεταναστεύσεως των προσφιλών Ελλήνων, γιατί ήμαι ένας εξ αυτών κι εγώ ο δυστηχής, που μετανάστης έγινα να γείνω εύτηχης. Για τούτο απέφασα ολίγα να συνθέσω άλλ υστερούμαι ο δυστηχής των απαιτούντων μέσων. ήμαι εντελώς άγράμματος και άλλο υστερούμαι, ή αυτο τον Παντοκράτορα Θεόν επικαλούμαι. Αύτός όπου έπαισε τα πάντα εν σοφία, αύτός να δώση κι εις με όλην εύφυσιν, αύτός να δώση δύναμιν στον νούν και στην καρδιάν μου, για να συνθέσω ως ποθώ αύτό το ποιήμα μου. Έν πρώτοις άρχομαι να ειπώ τα πάθη τα πολλά κι έπειτα θ' αναφέρω και μερικά καλά. Του μετανάστου το λοιπόν τα βάσανα αρχινούνε, μόλις από το σπίτι του τον άποχειροτύουε. τρεις μισομοί είναι σκληροί, ο πρώτος του θανάτου, ο του πολέμου δεύτερος, τρίτος του μετανάστου. Συγκαταλέγεται λοιπόν τρίτος του μετανάστου κι άκούσατε που θα σας ειπώ για τη σκληρότητά του είναι σκληρός και λυπηρός φαρμακερός σαν φίδι, γιατί περνά ώκεανόν που ήν μακρινόν ταξίδι, όταν τόν άποχειροτύου καθέναν ο καυμένος, αν ήσως είναι λεύτερος, είτε και πανδρέμενος, δεν κάμνω δε διάκρισιν στον έν' από τόν άλλον, έγγαμον είτε άγαμον, μικρόν είτε μεγάλον, γιατί πρός όλους όμιλω διάκρισις καμμία, θιότι θα ειπώ πολλά και πρέπει συντομία, τον χερετούν με δάκρυα τ' αδελφία, οι γονείς του,

τον άνδρα η γυναίκα του, καθώς και τó παιδί του. Όσον κι αν ήν σκληρόκαρδος, η ώρα τονε κάμνει να κληί κι αυτός ωσαν μωρό και δάκρυα να θγάην. Αυτό το βάσανο τραβά εν πρώτοις ο καυμένος και φεύγ' από το σπίτι του πάντοτε δακρυσιμένος. φεύγων από το σπίτι του στον Πειραιά πηγαίνει, γιατί άπ' εκεί αναχωρούν οι μετανάστη εν γένει. Μόλις πηγαίν' εις Πειραιά άμέσως ως τόν ίδουνε, με τό καλώς όριασε θά τον υποδεχθούνε. Καί του παρουσιάζονται τού κόσμ' ή χαιοσμέρηδες μπακάληδες, βαρκάριδες και λούστροι και βαρβέριδες, Καθέννας τονε χαιρετά ως φίλον και γνωστόν του



Το εξώφυλλο του τετραδίου

κι άμέσως δέ τόν ερωτά να μάθουν τόν σκοπόν του. Του λέγει «μήπως σών θεώ για να μεταναστεύσης; αν έχεις τέτεια απόφασιν άλλον να μη γυρεύσης, για ν' αποφύγης βάσανα πολλά και φασαρίας, ήγώ ειμ' αντιπρόσωπος τής τάδε εταιρίας, πώς ήτοι γρηγορότερα και μέγιστα θαπόρια κι έχουσε τα δωμάτια και τα κρεβάτια χωρία. Είναι πολύ εύρύχωρα, καθ' όλα έλεκτά, διαθινούν τόν ώκεανόν εις μέραις μου' έπτά. θά έχης συγκατάθασιν μεγάλην εις τόν ναύλον, λοιπόν σάς λέγω φιλε μου να μη γυρεύσης άλλον, Μόν' πάμε για ειοιτηριον άμέσως να σάς δώσω γιατί δύο θέσεις έμειναν και θά τας συμπληρώσω».

Ό δόλιος μετανάστης δέ άκούει και θαυμάζει, αν είναι όλα άληθη έκεινα που του τάζει. Κι αυτός του λέγει εις όλα αυτά μή κάμνει παρατήρησιν και έκεινος εινε έτοιμος για να του δωσ έγγύησιν. Και μόνον ένδεκα δραχμής θά δώσης παραπάνω κι άμέσως την εγγύησιν γραπτήν θε νά σου κάμω. Χρήματα άλλα άπ' έδω δεν θενα σας ζητήσου, ώσούτο φθάσεις με καλόν εις τήν διευθύνσιν σου και αν σου ειπουν πουθενά χρήματα να πληρώσης, άμέσως την εγγύησιν να θγάλης να του δώσης. Τέλος λοιπόν με τα πολλά σου τονε καταφέρνει κι άμέσως εις τόν πράκτορα τόν αληθι τον φέρνει. Γιατί αυτός ως ειπομεν θά ήνε ή βαρκάρης κουρέας ή και καφετζής πολλάκις και τζαγκάρης. Λέγει λοιπόν του πράκτορος «σας έφερα τόν κύριον και σε παρακαλώ πολύ, δός του έν ειοιτηριον». Κάμνει και πώς του όμιλει για να τον κάμψι, πολλάκις προφασιζέται πως εινε και κομπάροι. Τα περαιτέρω άπ' αυτά τα έχου προμηλίση, πόσον τόν κάθε άνθρωπον θα πέρνη για μιαξίσι. Λοιπόν του πέρνου τόν παρην, τον θάζου στο Κεμερί, του δίδου ειοιτηριον και τό κρατει στο χέρι. Πέρνει λοιπόν ο δυστηχής τό ειοιτηριον του κι αναχωρεί εκ Πειραιώς και κάμνει τόν σταυρόν του. Σκέπτετε πως θα μακρυνθη, πόσες χιλιάδες μιλια και εν πρώτοις πάει Νεάπολιν, ειτε εις τήν Μαρσιλιαν. ήγώ δέ την Νεάπολιν παράδειγμα θά πάρω, άφου συνέπεσε άπ' εκεί, να πάω να μπαρκάρω. Μόλις λοιπόν θά φθάσ' έκει ο δόλιος μετανάστης, άμέσως τόν προσηπάθη ένα άριστοκράτης. Έλληνας τήν καταγωγήν, Ρωμηόν να τόν ειπούμεν, μ' όλα τα προτερήματα των όσων συνηθούμεν.

Μόνον ψευτοπολιτική του λείπει και εύγένεια, νομίζει δέ ότι κρατει τόν Πάπα άπ' τα γένια. Έχει και δικην μερικώς χαλλάδι του τό κάμνω, γιατί γνωρίζει ως ξεύρετε μια γλώσσον παραπάνω. Είναι λοιπόν διερμηνεύς, γιατί γνωρίζει γλώσσα κι άμα τόν ίδη τόν ρωτά «πόθεν και πού και πόσα;». Πρώτη μου λέξις μάλιστα παρα καμψιν άλλην, αν έχη κανέν ελληνικό πακέτο, ή μοσκάλι. Στερνά τόν πέρνει όπως τόν βρή μέρος να κοιμηθή, άλλ' ήμως θά τόν κάμνη να ξεποδαριασθή. Ξενοδοχείον του ζητει και ναύρη δεν μπορει, τό να θέλει ακριβά, τό άλλο δεν χωρει. Έκεινος προπορεύεται, βαθίζου ενσπεουμένως, ό μετανάστης του ακλουθα καταλαχανιασμένος, γιατί δεν θάνε εκάμωτα με θάνε ζαλισμένος, με όλα του τα πράγματα ως ένας φορτωμένος. Άς εινε πλεία άπ' τα πολλά γίνεται εύδοκία και τόν εισάγει σε καμψία άρχαίαν κατοικίαν. Άρχαίαν τηνε λέγω δε, για τούτο δώ και μόνον, γιατί μπορει να βρη κοριούς εξ και έπτά αιώνων, που του τραβούν στην πλάτην του τέτοιες δαγκαματές, που λεγ' θαντούξης βέβαια του πέρνουσε κοφτές. Ξενοδοχείον γίνεται τότε και δεν μπράζει, έμβαίνει μέσα και τηρά με άνοικτά τα μάτια, βλέπει ανθρώπους αρκετούς, μύ λίγα ήμως κρεβάτια. Έρχεται ή ώρα της νυκτός που πρέπει να πλαγιάση και ό ξενοδόχος αρχικά να τούς διαμοιράση. «Δυό θενα κοιμηθήτε έδώ και τέσσαροι στο άλλο, και πέντε εις έκεινο έκει, γιατί είναι πού μεγάλο». Κρεβάτια όπου ήν για δύο και τέσσαροι κοιμούνται και ως σαρδέλια βαρελιού, ούτως στενοχωριούνται. Και ο μετανάστης το λοιπόν όλα τά υποφέρει, γιατί δεν ξέρει να μιλή και λέξιν να προφέρη. Μένει μια μέρα, ειτε δυό, ειτε και μια δεθμοδά, ειτε και δυό πολλάς φορές, ως ότου ευρ' άράδαν. Σαν έλθη ή μέρα τό λοιπόν πού θενα αναχωρήση, τόν θρίσκει ό διερμηνεύς και θά τον όριση «Δυό φράγκα βαρκαρίτικα, τρία ξενοδοχείον και δυό ως κεφαλιτικό, ως φόρον των σφαγείων. Αυτά υποχρεωτικώς έχετε να πληρώσετε, κι αν ευχαριστήθη και εις εμέ να δώσετε, όπου ξεποδαριάζομε κι ο λάρυγγός μου θγαίνει κι ο νοός μου καθημερινώς για σάς δεν άνασέει». Κι ο μετανάστης εις αυτά κάμνει την παρατήρησιν και θγάει 'πο την τζένην του και διδει την εγγύησιν. Αυτός τ' ακουει θεροσεό και προσοχήν δεν βάζει παρά τό λέγει γρήγορα τά χρήματα θά γθάγη. Τό λέγει δέ με τ' ασεντού και με τό ετοι θέλω και θέλει όταν του μιλά, να θγάγη τι καπέλο. Του διδει όσα του ζητά και λέξιν δεν προφέρει. Κι αυτός τα πέρνει σοβαρός τά θάζει στο κεμερί. Έρχεται ή ώρα ή στερνή πού θε νάναχωρήση και πάγει εις τόν ιατρόν για να τόν θεωρήση ιατρική εξέτασις του γίνεται μεγάλη, πρό πάντων εις τά μάτια του, καθώς και εις τό κεφάλι. Τά μάτια μόλις μια σταλιά αν ήσως κοκκινίζου, του λέν «έχεις τραχώματα» και πίσω τόν γυρίζου. Τέλος λοιπόν με τά πολλά και τούτο τελειόνεται κι από τή Νεαπόλιν τό πάν εύλευθερώνεται. Πηγαίνει στο άτρίπλοιο το πολυαυμένον, τό γρήγορον τό καθαρόν και τό διηρημένον κι αντι διαμερίσματα θάλει μεγάλα' άμπάρια, γιατί ήτοι πριν ως φορητόν και κουβαλούσε στάρια, κάρβουνα κι άλλα διάφορα, κριθάρια και πατάτες και σιάθρες προσωρινώς και πέρνει μετανάστες, θλέπει λοιπόν εις την γραμμήν διακόσια κρεββατάκια διαμερισμένα το καθ' έν με δύο σανιδάκια. Τά τί θωρει πλέον έκει τά παραλύου όλα διότι τά τα διηγηθώ δεν θθάνει μία κόλα. Τούτο άρκούμαι μοναχά πώς θλέπει να σας ειπω φύρα να πέφτ' άπάνω του και να γρυκά τον κτύπο και μ' όλα αυτά όπου θωρει και όμως δεν φοβάται, μόνον τόν ψευδοπράκτορα του Πειραιώς θμάται, τά όσα του υπέσχετο πριν θγάει ειοιτηριον και τώρα να θωρη αυτά του φαινεται μυστήριον. Θα παραλείψω να σας πω και για τα φαγητά τους, για τας καμψίας δηλαδή και διά τά άλογά τους, τας συστάσεις τας κηνητικας ή χονδροκαμαρόνια, που θγάουσι όχι άντερα μου' σκότια και φλεμόνια. Αρχίζει τό λοιπόν τόν πλουίν αυτών τόν μακρινόν που τόν προσμένει να διαθή μέγαν ώκεανόν. Και μόλις που του Γιβραλτάρ διέθη τό στενόν, έμβαίνει στον άπεραντον αυτών ώκεανόν. Δεν διακρίνει πλέον γην και κορυφάς θουνών, θλέπει μονάχα θάλασσαν κι άπάνω Ουράνον κι όταν συμπέση να συμηθ μεγάλη τρικυμία, δεν διακρίνει ουράνον κι ούράνια σημεία, την θάλασσαν δεν τήν θωρει πού πάνω της κοιμάται μόνον τό κύμα της γρυκά να σκάχη να βογγάται.

# Ο Μηχανισμός των Αντικυθήρων

Ο αρχαίος Ελληνικός πολιτισμός έχει διαστάσεις που είναι πραγματικά μυστήρια για τους ερευνητές. Από τα άπειρα αρχαιολογικά ευρήματα και τις επιγραφές που έχουν βρεθεί διάσπαρτα στην επιφάνεια και στα σπλάχνα της Ελληνικής γης έχουν φωτιστεί σε μεγάλο βαθμό πολλές περιοχές της γνώσης και της ζωής των αρχαίων Ελλήνων. Φαίνεται

**Γράφει ο κ. ΠΑΝ. ΚΑΡΥΔΗΣ**  
**Ηλεκτρολόγος-Μηχανολόγος**

όμως ότι αυτά που γνωρίζουμε είναι λιγότερα από αυτά που δεν γνωρίζουμε.

Ο τομέας της αρχαίας Ελληνικής τεχνολογίας είναι μια περιοχή ακόμα σκοτεινή και μόνο τα τελευταία χρόνια αρχίζουμε να υποψιάζομαστε τη μεγαλειώδη γνώση που κρύβει.

Από τα απίστευτης έμπνευσης έργα των αρχαίων Ελλήνων που φτάνουν στην εποχή μας προκύπτει ότι οι πρόγονοί μας κατείχαν μια τεχνολογία την οποία προς το παρόν αδυνατούμε να κατανοήσουμε αλλά μόνο που την φανταζόμαστε αρκεί για να μας προκαλέσει δέος.

Για παράδειγμα αναφέρουμε τον γεωδαιτικό τριγωνισμό των πόλεων, των ιερών, των ναών των μαντείων κλπ των αρχαίων Ελληνικού χώρου. Το μαυλό πραγματικά σταματάει. Ολόκληρος ο αρχαίος ελληνικός χώρος έχει την αρμονία του Παρθενώνα. Μιλάμε για απόλυτη τοπογραφική ακρίβεια τεραστίων αποστάσεων κάτι που η βιομηχανική εποχή μας θα μπορούσε να πραγματοποιήσει μόνο από τα μέσα του 18ου αιώνα ή και αργότερα.

Ο θεοδόλιγος και ο χωροβάτης του Ήρωνα από την Αλεξάνδρεια αν και περιγράφονται με σχετικές λεπτομέρειες και έχουν ανακατασκευαστεί πρόσφατα, είναι όργανα χαμηλής ακρίβειας και σε καμία περίπτωση δεν θα μπορούσαν να είναι τα κύρια όργανα με τα οποία πραγματοποιήθηκε το μεγαλειώδες αυτό αρμονικό σχέδιο του αρχαίου Ελληνικού χώρου.

Φυσικά δεν γνωρίζουμε ακόμα τον λόγο για τον οποίο πραγματοποιήθηκε αυτός ο γεωδαιτικός τριγωνισμός και τι μήνυμα ήθελαν οι αρχαίοι να στείλουν σ' αυτούς που έβλεπαν την ελληνική γη από ψηλά!!!

Η αρχαία πόλη των Κυθήρων έχει ενταχθεί σ' αυτόν τον γεωδαιτικό τριγωνισμό.

Ένα άλλο μέγα μυστήριο της αρχαίας εποχής είναι η ικανότητα των αρχαίων Ελλήνων να ωκεανοπορούν.

Τα γονίδια, η εικόνα, η γλώσσα και οι τοπικές παραδόσεις μας βεβαιώνουν ότι έφτασαν στη Χαΐφα και στο Περου. Με τι καρφία όμως και με τι όργανα;

Μπορείτε να φανταστείτε μια ολόκληρη πόλη να πλοίο της Κυρήνης να φτάνει στις Πύλες του Ηρακλή και να ρίχνεται στον Ατλαντικό ωκεανό με τα ζωτικά και το μικρό τετράγωνο πανί με ελάχιστες προμήθειες και ναύτες εκτεθειμένους στα στοιχεία της φύσης, χωρίς χάρτες, και όργανα προσδιορισμού της θέσης του καραβιού για να πάνε σε ένα προορισμό που δεν γνώριζαν την ύπαρξή του;

**ΑΡΘΟΥΡ ΚΛΑΡΚ**  
**Συγγραφέας**  
**«Αν και έχει ηλικία μεγαλύτερη των 2.000 χρόνων, αντιπροσωπεύει ένα επίπεδο στο οποίο η τεχνολογία μας δεν κατάφερε να φθάσει παρά μόνο τον 18ο αιώνα. Αν η διαίσθηση των Ελλήνων είχε προλάβει την εφευρετικότητα τους, τότε η βιομηχανική επανάσταση ίσως να είχε αρχίσει 1.000 χρόνια πριν από τον Κολόμβο».**

Οι αρχαίοι Έλληνες ήταν ορθολογιστές δεν έκαναν κουντουράδες, δεν ήταν όπως οι Φοίνικες που ταξίδευαν τυχοδιωκτικά ή σαν μισθοφόροι άλλων κρατών και θα μπορούσαν να ότι μουν στον Ατλαντικό απερισκεπτα και με κάποιο περιττειωδή τρόπο να φτάσουν στην Αμερική. Οι Έλληνες ταξίδευαν μόνο για λόγους οικονομικούς, στρατιωτικούς και πολιτικούς, ήξεραν πολύ πήγαιναν και το κυριότερο ήξεραν πώς θα γυρίζαν και αυτό απαιτούσε τη γνώση κάποιας άγνωστης ναυτικής επιστήμης.

Η περιπλάνηση του Οδυσσέα μάλλον είναι ένα κορυφαίο έπος ατόγνωσής μια που μας είναι αδύνατο να πιστέψουμε ότι ένας πανέμπνους άνθρωπος σαν τον βασιλιά της Ιθάκης δεν ήξερε να περάσει το Αιγαίο ακτοπλοώντας από νησί σε νησί κάτι που το έκαναν εκατοντάδες χρόνια πριν απλοί φαρδές και έμποροι.

Ανάμεσα στα ανεξήγητα έργα με τα οποία μας εκπλήσσει η ελληνική τεχνολογική σοφία είναι και οι πυραμίδες που κατασκευάστηκαν από ελληνικά χέρια στην Ελλάδα αλλά και στην αρχαία ελληνική επικράτεια. Είναι επίσης οι μαθηματικοί συσχετισμοί του ελληνικού χώρου με τις Αιγυπτιακές πυραμίδες, είναι η μαθηματική αρμονία του Παρθενώνα, είναι η γνώση της εξαγωγής του αργύρου από τον αργυρούχο μόλυβδο τουλάχιστον 7000 χρόνια π. Χ δηλαδή στην προϊστορία, είναι οι αστρονομικοί χάρτες, τα αστρονομικά παρατηρητήρια..... Ατελείωτος ο κατάλογος αυτών των σπουδαίων έργων που δεν θα μπορούσαν να κατασκευαστούν με μόνη τη θεωρητική μαθηματική γνώση των αρχαίων όπως για παράδειγμα η Ευκλείδειος γεωμετρία, αλλά είναι απαραίτητο αυτή η θεωρητική γνώση για να υποστηριχτεί από τα ανάλογα τεχνολογικά εργαλεία.

Γενικά λοιπόν υπήρχε τα τελευταία χρόνια μια διάχυτη υποψία, όχι τόσο από την κλασική αρχαιολογία αλλά κυρίως από ανεξαρτητους και αδέμεντους ερευνητές, ότι ο αρχαίος ελληνικός πολιτισμός κατείχε υψηλή τεχνολογική γνώση, η υποψία όμως αυτή δεν μπορούσε να τεκμηριωθεί γιατί έλειπε το εργαλείο που θα μετουσίωνε την θεωρητική γνώση σε πρακτικό έργο ανάλογο της ευφυΐας και της φαντασίας του δημιουργού του.

Στη συγκεκριμένη περίπτωση οι τότε κομοκοράτορες Ρωμαίοι είχαν φορτωθεί μια γαλέρα με ελληνικούς θησαυρούς και τους πήγαιναν στη Ρώμη.

Τους είδε ο Ποσειδώνας και αγρίεψε, σήκωσε την τριάντα και τάρσες τη θάλασσα, μια μεγάλη φουρτούνα ξέσπασε και η γαλέρα δεν πρόλαβε να φτάσει στον προορισμό της. Αφού για μέρες περιπλανιόταν ξυλόκληρη στη νερά μας, σκάρωσε τελικά στις βόρειες ανατολικές ακτές των Αντικυθήρων, στη θέση Πινακιάς κοντά στο φυσικό λιμάνι Γλυφάδια ή Βλυκάδα στη συνέχεια η θάλασσα την τράβηξε λίγο προς τα μέσα και τελικά το ναυάγιο κάθισε στον βυθό τριάντα περίπου μέτρα από την ακτή και σε βάθος 20 με 40 μέτρα, εκεί παρέμεινε ανενόητο για πάνω από 2000 χρόνια.

Ο τόπος αναχώρησης της γαλέρας πιθανολογείται ότι είναι η Ρόδος. Επίσης είναι ελάχιστα πιθανό αλλά παίζει μέρα στην κλασική αρχαιολογική οκνή η γαλέρα να μετέφερε τις αποσκευές του Κικέρωνα ο οποίος είχε ζήσει στη Ρόδο από το 79 μέχρι το 77 π.Χ.

Μέσα στα κείμενα του Κικέρωνα υπήρχε η περιγραφή ενός αστρονομικού οργάνου, που τον είχε εντυπωσιάσει, πρόσφατα κατασκευασμένου που λειτουργούσε με οδοντωτούς τροχούς (γρανάζια). Το όργανο βρισκόταν

μας σε όλο τον πλανήτη και την διαφήμιση περισσότερο από τον Βατό και τον Μποντλάιχ ίσως περισσότερο και από την αρχαία τοπική καλλονή την Αφροδίτη των Κυθήρων.

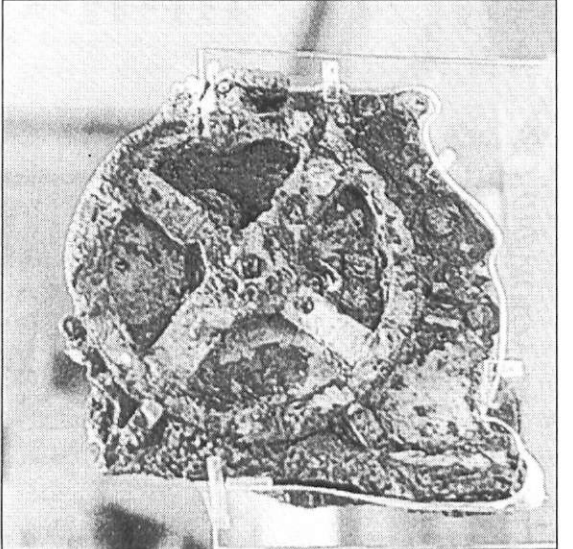
Το γιατί βρέθηκε το κορυφαίο γνωστό τεχνολογικό επίτευγμα της αρχαιότητας στον πάτο της θάλασσας των Αντικυθήρων είναι άγνωστο. Αν βάλουμε όμως την δημιουργική φαντασία μας να δουλέψει αξιοποιώντας τις γνωστές πρακτικές που ίσχυαν στην αρχαιότητα μπορεί να επινοήσει ένα σενάριο που δεν θα απέχει από την πραγματικότητα.

Η πιθανότερη λοιπόν αιτία που βρέθηκε ο μηχανισμός των Αντικυθήρων στα Αντικύθηρα είναι η αρχαιοκαπλία.

Θέλοντας να αποκτήσουν

στην σχολή του Ποσειδωνίου. Επίσης πρέπει να πούμε ότι η Ρόδος ήταν κέντρο προχωρημένων αστρονομικών μελετών καθώς και της στρατιωτικής και ναυτικής τεχνολογίας. Άλλωστε δεν είναι καθόλου τυχαίο ότι ο Υπαρχος ο κορυφαίος αστρονόμος της αρχαιότητας ο οποίος θεμελίωσε την τριγωνμετρία και για πρώτη φορά έφτιαξε επιστημονικούς αστρονομικούς καταλόγους έζησε και εργάστηκε στην Ρόδο.

Τελικά βέβαια όλα αυτά παραμένουν στο χώρο της ελαφρώς τεμνηρωμένης υπόθεσης μια που όταν έχουμε να κάνουμε με ένα μικρό ιστορικό γεγονός (όπως το ναυάγιο) που δεν αναφέρεται σε κανένα αρχαίο κείμενο και που φτάνει στο χρονικό βάθος των 2000 ετών τίποτα δεν μπορεί να



**Ο Μηχανισμός των Αντικυθήρων ανελκύθη σε πολλά κομμάτια. Εδώ είναι το κυριότερο. Σε πρόσφατη έκθεση στο Πολεμικό Μουσείο, απ' όπου η φωτογραφία, απεκαλύφθη ότι ο μηχανισμός διέθετε 40 γρανάζια (αντί των 32 που πίστευαν μέχρι τώρα οι ειδικοί) τα οποία εκκινούν συγχρονισμένα. Ένα επίτευγμα τεχνολογίας δύο χιλιάδων χρόνων!**

φως από τον αρχαίο Ελληνικό πολιτισμό, οι διάφοροι βάρβαροι γειτονικοί λαοί, όταν επικρατούσαν στρατιωτικά, λεηλατούσαν τα προϊόντα της Ελληνικής ιδιοφυΐας τα μετέφεραν στις χώρες τους και τα τοποθετούσαν σε δημόσιους χώρους και στα σπίτια των επιφανών πολιτών.

είναι βέβαιο. Το μόνο βέβαιο είναι ότι η Ρωμαϊκή γαλέρα βούλιαξε στα Αντικύθηρα μαζί με τους θησαυρούς που μετέφερε και εκεί έμεινε για 2000 χρόνια.

**Το χρονικό της ανέλκυσής**  
Η ανεύρεση του ναυαγίου έγινε από καθαρή σύμπτωση. Το βρήκαν τυχαία Σημειακοί σφουγγαράδες το Πάσχα του 1900.

Όλοι οι σφουγγαράδες του Αιγαίου πριν ξεκινούσαν το πολύμηνο ταξίδι τους στις ακτές της βόρειας Αφρικής σταματούσαν στα Κύθηρα για να ξεκουραστούν και να κάνουν τις προμήθειές τους. Επίσης ο βυθός των Κυθήρων και των Αντικυθήρων ήταν πλούσιος σφουγγαρότοπος με σφουγγαρία μελάτια, φρίνα και λαγοπάτια μεγάλου μεγέθους και εξαιρετικής ποιότητας.

Έτσι οι Αιγαιοπελαγίτες σφουγγαράδες πολλές φορές αλίωναν στα νησιά μας σφουγγαρία, είτε στον πηγάμι, είτε στην επιστροφή από την Αφρική.

Το ναυάγιο της ρωμαϊκής γαλέρας βρέθηκε όταν δύο Σημειακοί σφουγγαράδικα καθώς επέλεξαν να δουλέψουν στις βορειοανατολικές ακτές των Αντικυθήρων.

Όταν ο δύτης Ηλίας Σταδιάτης βούτηξε και βρέθηκε μπροστά στο ναυάγιο ενός καραβιού μήκους περίπου 50 μέτρων με διάσπαρτα γύρω του τα διάφορα απομεινάρια του φορτίου του, αγγάλια μπρούτζινα και μαρμάρινα, αμφότερα και ένα πλήθος άλλα αντικείμενα, έμεινε άφωνος.

Ο Σταδιάτης ως έμπειρος σφουγγαράς έβρισκε συχνά αρχαία αντικείμενα κυρίως αμφορείς και πήλινα αγγεία όπως τέτοιο θησαυρό συγκεντρωμένο δεν είχε ξαναδεί στη ζωή του.

Ακολούθως βούτηξε ο καπετάνιος Κοντός ο οποίος σημείωσε τη θέση του ναυαγίου για να το ξαναβρούν εύκολα. Πριν φύγουν πήραν μαζί τους και έναν μπρούτζινο βραχιόλια σαν αποδεικτικό στοιχείο της ανακάλυψής τους.

Οι επόμενοι έξι μήνες ήταν για τους σφουγγαράδες μια ανελέητη πάλη με τον εαυτό τους. Τι θα έκαναν; Θα έβγαζαν μόνοι τους τον θησαυρό και θα τον πουλούσαν στην Ευρώπη ή θα πήγαιναν στις αριστιές ελληνικές αρχές;

Τελικά νίκησε τη τιμωρία και ο πατριωτισμός των φτωχών σφουγγαράδων και επικοινωνήσαν με τον συμπatriωτή τους καθηγητή της αρχαιολογίας Α. Οικονόμου.

Υπάρχε βέβαια και η άποψη του Rob S Rice ο οποίος στην εργασία του στο 11ο Συμπόσιο Ναυτικής Ιστορίας στη Αμερική αναφέρει ότι αμέσως μετά την ανεύρεση του ναυαγίου ανελκυστηκαν πολλά μπρούτζινα αγγάλια και πουλήθηκαν στη Αλεξάνδρεια.

Επίσης αναφέρει ότι δεν βρέθηκαν από τους αρχαιολόγους οι τουλάχιστον 5 μολυβένιες άγκυρες του σκάφους υπονοώντας ότι αφαιρέθηκαν από τους σφουγγαράδες για να τις λιώσουν και να τις χρησιμοποιήσουν σαν βάση για την διευκόλυνση των καταδύσεων.

Όπως και να έγιναν τα πράγματα ο καθηγητής Οικονόμος ήλθε σε επαφή με τον υπουργό παιδείας που ήταν κατά ευτυχή συγκυρία ο επιφανής κτηνίας αρχαιολόγος Σπύρος Στάης.

Όταν λοιπόν στις 6 Νοεμβρίου του 1900 ο καθηγητής Οικονόμος επικοινωνήσε με τον Στάη και τον ενημέρωσε για την ύπαρξη του ναυαγίου στα Αντικύθηρα ο Στάης ευαισθητοποιήθηκε σε μεγάλο βαθμό πρώτα βέβαια ως Έλληνα, και ύστερα ως αρχαιολόγος και Κυθήριος.

Επειδή όλοι γνωρίζουμε ότι η δημόσια διοίκηση έχει την ευαίσθησία του υπολόγαμου και την ταχύτητα της χελώνας πιστεύουμε ότι αν δεν ήταν ο Στάης υπουργός παιδείας οι Έλληνες αρχαιολόγοι θα είχαν φτάσει στο ναυάγιο πολύ αργότερα όταν οι περισσότεροι θησαυροί θα είχαν κάνει φτερά για ξένα μουσεία και ιδιωτικές συλλογές.

Το όλο ιστορικό της ανεύρεσης των θησαυρών περιγράφεται από τον Εμμ. Λυκοδύδη στο βιβλίο 'Το ημερολόγιο της Ανελκύσεως'. Ο Λυκοδύδης ήταν σύμβουλος του Σ. Στάη και παρόν σε όλη την διάρκεια της ανέλκυσής. Πριν από δέκα περίπου χρόνια έγινε μια αναδημοσίευση αυτού του βιβλίου από το περιοδικό Ναυτική Παράδοση.

Στην περίπτωση του ναυαγίου των Αντικυθήρων η δημόσια διοίκηση κινήθηκε για πρώτη φορά για τελευταία φορά με απίστευτη ταχύτητα. Ο Στάης κατέ αμέσως τους σφουγγαράδες στο γαμφού του και έρχεται σε άμεση συμφωνία μαζί τους σε ότι αφορούσε την αμοιβή τους για την ανεύρεση του ναυαγίου και για την εργασία τους. Ταυτόχρονα ο Στάης επικοινωνεί με το πολεμικό ναυτικό και εξασφαλίζει ένα πλοίο που θα υποστηρίξει την αποστολή με τον εξοπλισμό του.

Τέλος συμφωνήθηκε να βρσκειται στο πλοίο ο καθηγητής Οικονόμος για να επιβλέπει τις εργασίες της ανέλκυσής των ευρημάτων του ναυαγίου.

Μόνο με τον καιρό δεν μπόρεσε να συμφωνήσει ο Στάης και η αποστολή καθυστέρησε μερικές μέρες. Πάντως στις 24 Νοεμβρίου του 1900 τα σφουγγαράδικα κατέβηκαν και το πολεμικό σκάφος «Μυκάλη» βρισκόταν στα Αντικύθηρα πάνω από το ναυάγιο. Όταν διαπιστώθηκε ότι το Μυκάλη ήταν μεγάλο για μανώβρες κοντά στην ακτή αντικαταστάθηκε σε τρεις μέρες με ένα μικρότερο.

Με τον ενθουσιασμό του Σπύρου Στάη...

από τη σελ. 10

ρου Στάης όλα γίνονταν γρήγορα και εύκολα και κανείς δεν σκέφτηκε να αναβάλει την ανέλιξη του ναυαγίου για μέχρι την επόμενη άνοιξη αλλά μέσα στο καταχείμιο ξεκίνησαν οι εργασιές και όλοι γνωρίζουμε τι καιρούς κάνει σ' αυτή την περιοχή.

Στις 6 Νοεμβρίου πληροφορήθηκε ο Στάης την ύπαρξη του ναυαγίου, στις 24 Νοεμβρίου έγιναν οι πρώτες βουτιές στις 26 ο Οικονόμος έφερε με το Μυκάλη τα πρώτα ευρήματα στην Αθήνα στις 27 και 28 Νοεμβρίου όλες οι εφημερίδες της Αθήνας έγραφαν για το ναυάγιο.

Αν δεχθούμε την άποψη του Rice για τις επισκεψίμες που δέχθηκε το ναυάγιο πριν πληροφορηθεί την ύπαρξή του το επίσημο Ελληνικό κράτος τότε καταλαμβάνουμε ότι ο Στάης είχε ένα λόγο παραπάνω να βιάζεται.

Εδώ όμως πρέπει να σημειώσουμε ότι το πολεμικό ναυτικό δεν διέθετε σύγχρονο καταδυτικό εξοπλισμό και οι δύτες έκαναν βουτιές με τον πρωτόγονο σφουγγαράδικο εξοπλισμό Goppian του 1865.

Μια Ιταλική εταιρία με ειδικό εξοπλισμό ζήτησε το 50% των ευρημάτων και ο Στάης απέρριψε τη συνεργασία.

Σε απάνθρωπες λοιπόν συνθήκες κατάδυσης οι βουτηχτές δούλεψαν για δέκα περίπου μήνες. Ο απολογισμός ήταν τραγικός για τους σφουγγαράδες, ένας νεκρός και αρκετοί σακατεμένοι για πάντα, όμως οι θυσίες τους δεν πήγε χαμένη μια που από το ναυάγιο ανελκυσθήσαν εκατοντάδες καλλιτεχνικοί θησαυροί, μεταξύ αυτών ο έφηβος τον Αντικυθήρων, το κεφάλι του φιλοσόφου, το άγαλμα του Εμήη, κομμάτια, αντικείμενα καθημερινής χρήσης, κρασί και φρούτα ο μυστηριώδης μηχανισμός των Αντικυθήρων.

Οι εργασιές ανέλιξης σταμάτησαν τον Σεπτέμβριο του 1901 όταν το μεγαλύτερο μέρος των θησαυρών βρισκόταν ασφαλές στις αποθήκες του αρχαιολογικού μουσείου.

Αμέσως οι αρχαιολόγοι και συντηρητές αρχίζουν το δύσκολο έργο της συναρμολόγησης των θησαυμάτων των αγαλμάτων, ενώ εκατοντάδες άρθρα γράφονται στις εφημερίδες αναφερόμενα στα αντικείμενα του ναυαγίου, όμως όπως περιέργως κανείς δεν ασχολείται με τα θραύσματα του μηχανισμού και μόνο οκτώ μήνες μετά γίνεται λόγος γι' αυτά στην εφημερίδα το Άστρ στις 23 Μαΐου του 1902.

Το άρθρο αυτό αναφέρει ότι το προηγούμενο Σάββατο ο αρχαιολόγος Στάης είχε ανακαλύψει επιγραφή (την μοναδική στο ναυάγιο) πάνω στα θραύσματα του μηχανισμού (τότε δεν γνώριζαν ότι επρόκειτο για μηχανισμό).

Την επιγραφή ανέλαβε να εξετάσει ο νομοματολόγος Σβώρονος και ο γραμματέας του Αυστριακού Ινστιτούτου Wilhelm.

## Ο Μηχανισμός των Αντικυθήρων

Κατά την διάρκεια της έρευνας για την ερμηνεία της ταυτότητας και της χρήσης αυτού του μοναδικού τεχνουργήματος προέκυψαν τρία γεγονότα τα οποία καθυστέρησαν και εμπόδισαν σε μεγάλο βαθμό τις προσπάθειες των διαφόρων ειδικών.

Το πρώτο ήταν η καθυστέρηση των οκτώ μηνών για την ανακάλυψη του μηχανισμού μέσα στο Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο, το δεύτερο ήταν η θρασύτητα του μηχανισμού σε τέσσερα θραύσματα και το τρίτο ήταν η εξαφάνιση του ενός θραύσματος για πάρα πολλά χρόνια αναγκάζοντας τους ερευνητές να χρησιμοποιούν

από τον Price, με γρανάζια κολλημένα στο χέρι δε λειτουργεί καλά 'κολλάει'. Σε σύγχρονες ανακατασκευές, για καλύτερη λειτουργικότητα το κόψιμο των γραναζιών γίνεται με λέιζερ. Αυτό βέβαια δεν μας δίνει το δικαίωμα να συμπεράνουμε ότι οι αρχαίοι διέθεταν τεχνολογία λέιζερ.

Ο δε Ντινκινγκ έχοντας την ασυλία της επιστημονικής φαντασίας υποστηρίζει ότι ο μηχανισμός είναι έργο εξωγήινης διάνοιας.

Αλλά πάλι ισχυρίζονται ότι ο μηχανισμός αποτελεί απομεινάρι του πολιτισμού της Ατλαντίδος.

Ο διάσημος συγγραφέας επιστημονικής φαντασίας Arthur Clark, συνεργάτης της NASA ο οποίος είχε ενεργή συμμετοχή στην έρευνα του μηχανισμού έχει γράψει ότι:

«Αν η διορατικότητα των Ελλήνων ήταν ανάλογη της ιδιοφυΐας τους η βιομηχανική εποχή θα είχε αρχίσει χίλια χρόνια πριν τον Κολόμβο και ότι σήμερα θα μπορούσαμε να έχουμε φτάσει σε άλλους πλανήτες».

Η αμφισβήτηση της διορατικότητας του κορυφαίου πολιτισμού της ανθρωπότητας που θεμελιώσε ολόκληρο τον σημερινό πολιτισμό είναι ίσως άστοχη.

Εμείς θα εκφράσαμε την άποψη ότι οι αρχαίοι Έλληνες Δάσκαλοι δεν ήταν μόνο διορατικοί, αλλά διέθεταν και ένοραση μεγάλης εμπειρίας που αποκοιτούσαν από την άσκηση τους στα αρχαία μυστήρια και ότι συνειδητά δεν συνέχισαν την βιομηχανική επανάσταση σταματώντας την τεχνολογική πρόοδο στο κορυφαίο επίπεδο του αναλογικού πολιτισμού τους.

Σταμάτησαν διότι είχαν την ικανότητα να οραματισθούν δια της λογικής την καταστροφική εικόνα αυτού του πλανήτη στην περίπτωση που η ανθρωπότητα θα αποκοιτούσε την τεράστια ισχύ που θα της έδινε η επιστημονική γνώση, η βιομηχανική εξέλιξη και η πανίσχυρη ψηφιακή τεχνολογία χωρίς όμως αυτή η τρομακτική δύναμη να συμβαδίζει με το ανάλογο ηθικό επίπεδο των κατόχων της.

Ας μη ξεχνάμε τον μέγιστο άνδρα της αρχαιότητας τον Πυθαγόρα που διδάσκει ότι η αναμόρφωση της ανθρωπότητας θα γίνει μόνο μέσω της παιδείας, ας μη ξεχνάμε την αρετή του Αριστοτέλη και την ηθική του Πλάτωνα. Τα αρχαία Ελληνικά πνεύματα βλέποντας γύρω τους τις ορδές των βαρβάρων γνώριζαν ότι η τεχνολογία και τα υποπροϊόντα της σε σχέση με τα ανθρώπινα πάθη θα άνοιγαν τους ασκούς του Αϊόλου.

Είναι τόσο γοητευτική η αναζήτηση της ιστορίας αυτού του μηχανισμού ώστε για πολλά χρόνια ακόμη εκλεκτές διανοές και αυθεντίες από κάθε γωνιά του πλανήτη θα ερευνούσαν τα παλαιά και τα νέα στοιχεία και θα κοινοποιούν απόψεις συνταράσσοντας κάθε τόσο την συμβατική αρχαιολογική σκέψη.

Συμπερασματικά θα λέγαμε ότι ο μηχανισμός των Αντικυθήρων είναι ένα πολύπλοκο ημερολογιακό υπολογιστικό εργαλείο με γρανάζια, για τον υπολογισμό των θέσεων του ήλιου και του φεγγαριού σε συνδυασμό με το ημερολογιακό έτος το οποίο ίσως επινοήθηκε από τον Αρχιμήδη.

Όμως έχουμε την επίγνωση ότι θα μας πάρει πολύ καιρό ακόμα για να αποκαλύψουμε όλα τα μυστήρια που κρύβει και κυρίως να αποκαλύψουμε σε όλο της το μεγαλείο την τεχνολογική διάσταση του Αρχαίου Ελληνικού Πολιτισμού. Ενός πολιτισμού που ενώ έφτασε στην απόλυτη πληρότητα δεν ξέφυγε ποτέ από τις βασικές αξίες της ανθρωπότητας φιλίας, όπως αυτές δόθηκαν από τα μεγάλα πνεύματα της εποχής δηλαδή τη Δημοκρατία, το σεβασμό στην ανθρωπινή οντότητα και την ευλάβεια για τη μάχη όλων μας, τη Γη.

Η άποψη του Price ότι ο μηχανισμός μπορεί να κατασκευαστεί εύκολα από χρυσοθήρες και λεπτογούρους δεν ευσταθεί διότι η ανακατασκευή του μηχανισμού

ποσθηρίζαν ότι ο μηχανισμός τοποθετήθηκε στο ναυάγιο επερωχρονισμένα για λόγους εντυπωσιασμού ενώ άλλοι που δεν αμφισβήτησαν την χρονολογία της κατασκευής του ήταν έτοιμοι να δεχθούν την ερμηνεία της εξωγήινης παρέμβιασης.

Στη συνέχεια ο Price προσπαθώντας να προχωρήσει στην λειτουργία και στη χρήση του μηχανισμού συνεργάστηκε με τον Χ. Καρράλο πτυχιούχο φυσικό του Δημόκριτου ο οποίος είχε ήδη αρχίσει να ραδιογραφεί τα θραύσματα του μηχανισμού.

Η συνεργασία των δύο ανδρών εξελίχθηκε σε μια ισχυρή

φιλία που την στερέωσε περισσότερο ο ρομαντικός στόχος της εξερεύνησης αυτής της μηχανής που δεν είχε όμοιά της σε όλο τον κόσμο και που δεν αναφερόταν ποτέ σαν να κανένα αρχαίο κείμενο ούτε σαν υπαινιγμός και σύμφωνο με την κλασσική αρχαιολογική σκέψη ο μηχανισμός αυτός κανονικά δεν έπρεπε να υπάρχει.

Το 1973 ολοκληρώθηκε η ραδιογράφιση όλων των θραυσμάτων και ο Price μπόρεσε να ολοκληρώσει την μελέτη του γύρω από τον μηχανισμό. Η σημαντική αυτή μελέτη τυπώνεται με τον τίτλο Gears from The Greeks.

Τελικά ο μηχανισμός των Αντικυθήρων άρχισε σιγά σιγά να αποκαλύσσεται.

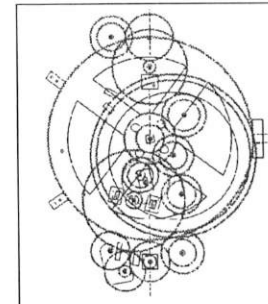
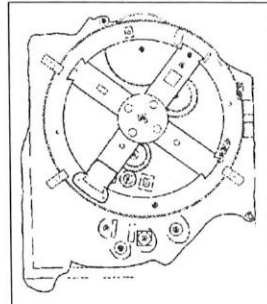
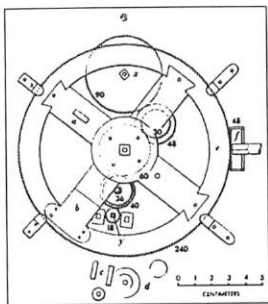
Σύμφωνα με τον Price η μηχανή αυτή μπορεί να θεωρηθεί ένας ημερολογιακός υπολογιστής που υπολογίζει τις κινήσεις του ήλιου και τις σεληνικές μέσες στην διάρκεια του χρόνου.

Πιθανότατα έχει την προέλευση του στην σχολή του Ποσειδωνίου στη Ρόδο άρα δεν πρόκειται για αστρονομικό μηχανήμα αλλά μάλλον για εκπαιδευτικό όργανο που έχει τις ρίζες του στα πλανητήρια του Αρχιμήδη από τα οποία όμως δεν έχει σωθεί κανένα.

Η τεχνολογία αυτή μέσα από τους δρόμους του εμπόριου πολιτισμού στο Ισλάμ και τελικά καρποφόρησε στον Μεσαίωνα με την κατασκευή αστρονομικών ορολογιακών μηχανισμών που εξελίχθηκαν σε πρώτη γενιά αστρονομικών, ποταμογραφικών, ναυτικών και γενικά γυνομετρικών οργάνων που απετέλεσαν την βάση για την εκτόξευση της βιομηχανικής εποχής.

Βέβαια τα ερωτήματα δεν σταματούν εδώ. Από τα πιο θεωρητικά όπως τα θέτει ο Α.Γ. Bromley στα βιβλία του 'Notes on Antikythira mechanism', The Antikythira mechanism: a reconstruction and X-ray tomography and the Antikythira mechanism, μέχρι τα πιο πρακτικά όπως πως αρχαία διάνοια σχεδίασε τον μηχανισμό (πιθανολογείται ότι την σχεδίασε ο Αρχιμήδης), τι άλλα μηχανήματα ανάλογης έμπνευσης έχουν σχεδιαστεί ή ακόμη ποιος κατασκεύασε τον μηχανισμό μια που στην αρχαία Ελλάδα τιμωσαν ιδιαίτερα την θεωρητική σκέψη αλλά θεωρούσαν καλύτερη την κατασκευαστική δραστηριότητα.

Η άποψη του Price ότι ο μηχανισμός μπορεί να κατασκευαστεί εύκολα από χρυσοθήρες και λεπτογούρους δεν ευσταθεί διότι η ανακατασκευή του μηχανισμού



Απόπειρες σχεδιασμού του κύριου τμήματος του Μηχανισμού.

μπορούν τις φωτογραφίες του για να το συνδυάσουν με τα άλλα κομμάτια.

Υπάρχουν διάφορες εκδοχές για όλα αυτά εμείς όμως θα υποστηρίξουμε την πιο άθλια ότι δηλαδή οι αρχαιολόγοι και οι συντηρητές του μουσείου αντιμετώπιζαν για πρώτη φορά ευρήματα ειδικής αρχαιολογίας, στην τεράστια ποσότητα των ευρημάτων και στο ότι κανείς δεν φανταζόταν την ύπαρξη του μηχανισμού μέσα σε ένα συμπαγές πορώδες και ασοεστραφές επίστρωμα που κάλυπτε τα σκληρά μεταλλικά άλατα που είχαν καθίσει πάνω στον μεταλλικό πυρήνα του μηχανισμού.

Στο βιβλίο του ο Λάζος δηλώνει ότι οι δύτες παρά λίγο να ξαναπατάξουν στη θάλασσα τον συμπληγή πορώδη όγκο ίσως μάλιστα και να πέταξαν κάποινα κομμάτια μια που οι άνθρωποι ήταν απλοί σφουγγαράδες και όχι έμπειροι αρχαιολόγοι.

Όπως και να έχουν τα πράγματα με την ανακάλυψη της επιγραφής από τον Στάη τον Μάιο του 1902 αρχίζει η έρευνα για τον μηχανισμό των Αντικυθήρων η οποία κρατάει μέχρι σήμερα.

Ο νομοματολόγος Σβώρονος που εξέτασε πρώτος την επιγραφή αποφάνθη ότι οι οδοντωτοί τροχοί ήταν τα απομεινάρια ενός αστρολόβου που βρισκόταν μέσα σε ένα ξύλινο κιβώτιο.

Δύο μέρες αργότερα ο Κωνσταντίνος Ράδος επιβεβαίωσε τα της επιγραφής σημειώσε όμως ότι υπάρχει χρονική απόσταση των αγαλμάτων από τον μηχανισμό και ίσως ο μηχανισμός να ανήκει σε δεύτερο ναυάγιο.

Στις 29 Μαΐου ο Ράδος γράφει στην Geographical Society ότι ο μηχανισμός αποκλείεται να είναι αστρολόβος.

Τελικά ζητείται από τον κορυφαίο συντηρητή Ρουσόπουλο να αναλάβει τον καθαρισμό των θραυσμάτων ενώ σχηματίζεται ειδική επιτροπή μελέτης των θραυσμάτων υπό τον υπολογιστή Ρεδιάδη.

Ο Ρεδιάδης συνέθεσε τον μηχανισμό με τον αστρολόβο που περιέγραψε ο Φιλόνους (Αλεξάνδρεια 625 μΧ) και συμμετάσχε με τον Σβώρονος.

Τελικά άρχισαν όλοι να ηρεμούν και να προσεγγίζουν το θέμα με μεγαλύτερη υπευθυνότητα, αλλά για πολλά χρόνια δεν υπήρξε ουσιαστική πρόοδος για το τι ήταν αυτός ο μηχανισμός.

Το 1905 ο Στάης εξέδωσε ένα φυλλάδιο "Περί των Αντικυθήρων ευρημάτων" περιορίζοντας τα χρονικά περιθώρια και τοποθετώντας το ναυάγιο στον 1ο αιώνα πΧ.

Στην έρευνα του μηχανισμού πολλά προσέφερε ο γερμανός φιλόλογος Albert Rehm ο οποίος ασχολήθηκε με τον μηχανισμό αρκετές δεκαετίες έχοντας κατά του μια ολοκληρωμένη έκδοση όταν θα μπορούσε το υλικό του να το ταξινομήσει συστηματικά.

Τελικά τον πόλαβε ο θάνατος ή ορατο το πολύτιμο υλικό αυτό της χώρας του το παρέδωσε στον Derek Price δίνοντας του μια τεράστια ώθηση για παραπάνω έρευνα σχετικά με την ταυτότητα του μηχανισμού και το εγχείρημα της ανακατασκευής του.

Η ενασχόληση του Price με τον μηχανισμό των Αντικυθήρων ήταν μια ευτυχής συγκυρία για την επιτυχή ερμηνεία της λειτουργίας του. Ο Price ήταν ένας έμπειρος και ιδιοφυής καθηγητής της ιστορίας της επιστήμης που δούλεψε στο πανεπιστήμιο του Yale.

Το 1951 ερευνούσε για ιστορικά στοιχεία σχετικά με αστρολόβους και πλανητήρια και συγκυριακά πήρε σε επαφή με τον μηχανισμό των Αντικυθήρων. Αργότερα του εστάλησαν καθαρές φωτογραφίες από το αρχαιολογικό μουσείο και βάση αυτών έκανε την πρώτη του εργασία που δημοσιεύτηκε σε περιοδικό μεγάλου κύρους.

Το 1958 με χρήματα της Αμερικανικής Φιλοσοφικής Εταιρίας ο Price ήλθε πάλι στην Αθήνα μαζί με τον ειδικό επιγραφολόγο Γ. Σταμίρη από το Πρίνστον για να αναδείξει τον μηχανισμό. Ο Σταμίρης κατάφερε να διαβάσει πάνω στον μηχανισμό 793 γράμματα ενώ ο Σβώρονος αρχικά είχε διαβάσει 250 και αργότερα ο ναυαγρός Θεοφανίδης 350.

Με τα νέα στοιχεία ο Price γράφει ένα μνημονώδες άρθρο με την περιγραφή του μηχανισμού των Αντικυθήρων στο περιοδικό Scientific American. Η περιγραφή ξεσηκώνει πλήθος αντιδράσεων διότι ήταν δύσκολο να πιστέψει κανείς ότι ένας μηχανισμός τέτοιας πολυπλοκότητας θα μπορούσε να κατασκευαστεί από την ελληνική τεχνολογία του 87 π Χ.

Υπήρχαν και μερικοί που υ-

### Επιγραφές από τον Μηχανισμό των Αντικυθήρων

ΕΣΠΕΡΙΑ: το βράδυ  
ΥΑΔΕΣ ΔΥΟΝΤΑΙ ΕΣΠΕΡΙΑ: Οι Υάδες δύνουν το βράδυ  
ΤΑΥΡΟΣΑΡΧΕΤΑΙΕΠΙΤΕΛΛΕΙΝ: Ο Ταύρος αρχίζει ν' ανατέλλει

ΛΥΡΑΕΠΙΤΕΛΛΕΙΕΣΠΕΡΙΑ: Η Λύρα ανατέλλει το βράδυ  
ΠΕΛΙΑΣΕΠΙΤΕΛΛΕΙΘΙΑ: Οι Πλειάδες ανατέλλουν το πρωί  
ΥΑΣΕΠΙΤΕΛΛΕΙΘΙΑ: Οι Υάδες ανατέλλουν το πρωί  
ΔΙΔΥΜΟΙΑΡΧΟΝΤΑΙΕΠΙΤΕΛΛΕΙΝ: Οι Δίδυμοι αρχίζουν ν' ανατέλλουν

ΑΕΤΟΣΕΠΙΤΕΛΛΕΙΝΕΣΠΕΡΙΟΣ: Ο Αετός ανατέλλει το βράδυ  
ΑΡΚΤΟΥΡΟΣΔΑΙΕΙΘΙΟΣ: Ο Αρκτούρος δίνει το πρωί

Εκτός από τις επιγραφές αυτές υπάρχουν ακόμα πολλά γράμματα μέσα στο Μηχανισμό, τα οποία θα αποκαλυφθούν με τεράστιο αξονικό τομογράφο βάρους 12 τόννων που ήρθε για το σκοπό αυτό από το Λονδίνο και ο οποίος θα «κόψει» σε 100(!) φέτες το Μηχανισμό (ηλεκτρονικά) για να «δει» μέσα σ' αυτόν. Όλα, πάντως, δείχνουν ότι επρόκειτο για μηχανισμό αστρολογικών παρατηρήσεων και όχι αστρολόβου.

# «Ο δόλιος μετανάστης της Αμερικής»

από τη σελ. 9

Τότε καταλαμβάνεται από φόβον και δειλίαν, γιατί είναι ως ο Ίωνας στου κήτους τήν κοιλίαν. Είς κήτος όχι ζωντανόν κι εκ φύσεως πλασμένον άλλ' εκ σιδήρου μοναχά και ξύλου καμωμένον, που μόνος του τό σκέπτεται, κι ο νους του όλος φρίττει, πώς χάνονται πολύ συχνά τοιούτου είδους κήτη. Όλοκλήρα νυχθήμερα βρίσκεται εκεί κλεισμένος, χωρίς πιστόν και φαγητόν καθ' όλα άπηυδισμένος. Τότ' ένθυμιζεται λοιπόν ο δόλιος μετανάστης, ότι υπάρχουν βοηθοί κι ουράνιος προστάτης.



Το Βάντεργρφ χιονισμένο.

Κι επικαλείται όλωνών εκ βάθους τής ψυχής του, τότες σ' αυτόν τόν κίνδυνον να γείνουν βοηθοί του. Διαβιβάνουν μέρας δώδεκα, τότες δεκατρείς σημόνου, Μά ακόμα τού ώκεανού τό κύμα φουσκώνουν. Έρχονται δεκατέσσερες και ύψιστος ηυδοκει και πλησιάζει ο λιμνή μπένει εις Νέαν Υόρκην. Πολλάς φορές και δεκακτώ παρνούν και παραπάνω, μα γ'ω τās δεκατέσσερας ως μέσον όρον βάνω. Μόλις θά άποθιβασθή, τά πράγματα θά πάρη και όδηγήται παρευθής, πάγει στο Κατσιγγάρι, στο τέλωνειον, δηλαδή, και κει μόλις θά φθάση, άμέσως τόν άρχίζουν κυρίας εξετάσεις. Έξέτασες τώ γίνονται και κει πολύ μεγάλοι, εν πρώτοις αι ιατρικά και άκοιούθως άλλαι. Πριν στον μεγάλο ιατρόν να παρουσιασθή και από άλλους παρεμπρός θενά θεωρηθή. Μα εκείνοι είναι μυστικοί, δέν τώως καταλαβαίνει. Κι όταν τόν νομίσουν ύποπτον, άκούστε τ' άκουθαίνει. Ποσώς δέν τότε σταματούν και μήτε τονε πιάνουν, τάρ' μόλις μια τεμπεσιρία στην πλάτη του τού κάρνου. Μ' αυτό δέν τό αισθανεται πώς του πατούν παγίδα, γιατί αυτό είναι σύμβολον κι όταν στον πρώτον φτάση, μ' όλην τήν λεπτομέρειαν θενά τόν εξετάσει. Κι όταν ο πρώτος ιατρόσ τού θλήτη το σημάδι, χώρια τον βγάξει παρευθής άπ' τ' άλλο τό κοπάδι. Όπόταν δέ τού ιατρού τό θάσασον τελειώση, κατόπιν εξετάζεται και τās λοιπάς δηλώσεις. Είνε δέ πράγμα άδικον, σκληρότατον, πικρόν, να τόν γυρίζουν άπ' εκει για τό παραμικρόν, είτε για σφάλμα σήμαντον τόν προσωποκρατούνε κι εγγύησιν από γνωστόν άνθρωπον τού ζητούνε. Όταν δ' ελευθερωθή και γίνη ποιά νισάφι, θά προχωρήση παρεμπρός να πάγη στον οσαρήφ. Τά χρήματά του διδ' εκει, διά να του τ' αλλάξη, αλλά τό τέταρτον εξ αυτών μπορεί να του βαστάξη. Αυτός από τόν φόβον του πώχει να μη γυρισή, δέν δύναται ό δυστυχής δια να τά μετρήση. Πέρνει όσα του δώσωσιν και προχωρεί παρέκει και θλέπ' ένα φιλάνθρωπον σε μια μεριά και στέκει. Φιλάνθρωπον τόν λέγω δέ, γιατί τρώφας μοιράζει και τόν φιλάνθρωπον αυτόν ο δόλιος πλησιάζει. Σε μία σασκούλα χάρτινη τού διδει φαγητό, αλλά μισό δολλάριο του παίρνει δι' αυτό. Μ' όλην τήν πείναν πώχει δέ ως λιμασμένον σκύλος, άλλ' όταν βλέπει το μισό να του τραβά ο φίλος, είνε πολύ καλύτερα άκόμη να πεινάσθι, μα τό μισό δολλάριον πούδωσε να μη χάσει. Μ' όλην τήν ζάλην πώχει δέ ο δόλιος στό κεφάλι, σκέπτεται τήν εγγύησιν ά ξαναθάλλη πάλιν, μα σκέπτεται πώς άδικα ο κόπος του θα πάη και στέκεται ώσάν θουθός και λέγει δέν μιλάει. Κατόπιν πάλιν προχωρεί και παρεμπρός ύπάγει, βρίσκει μιά θέσιν φαγητού και κάθεται να πάγη. Παίρνει μετά τό φαγητόν τά πράγματά του έπ' ώμου και ώδηγείται εις σταθμόν ενός σιδηροδρόμου. Μόλις στό τραίνον θενά μη προτού καλά καθίση, τού τραίνου ο υπάλληλος θενά τόν χαιρετήση και έν κουτάκι με γλυκά θενά τονε τραπή. Τα πέρνει τότε παρευθές του το χρωατέι και ως χάρη, αλλά κατόπιν νεύματα ξανείγει τού κυρίου και τού γυρεύει και γι' αυτά τέταρτον δολλάριον. Τα διδει όμως και αυτά κά μέσα καταράται, δέν παύει δέ τού Πειραιώς τόν φίλον να θυμάται. Κατόπιν διευθύνεται εις τήν διεύθυνσιν του, πάγει να ευρή φίλον του, είτε και συγγενή του. Δέν παύει όμως θάσασα ακόμα να τραβά, γιατί τό στόμα ήν μουγκό, τα μάτια ήν στραβά. Να όμιλίση δέν μπορεί, που πάγει δεν γνωρίζει και ως πρόβατον άπολωλός πολλάς φορές γυρίζει. Αυτά λοιπόν τα θάσασα έχει να δοκιμάση, ό μετανάστης ο φτωχός, μόνος ως ού να φθάση.

Όλα αυτά τα θάσασα θε να τον άπαντήσουν και θεωρείται ευτυχής, όταν δεν τον γυρισούν, γιατί άν τον γυρισούν, θα τα διπλασίση κι ίσως άπ' το σκελτέι του μάλιστα δεν προφθάση. Τώρα θ' αρχίσω να σας πω και δόστε σημασίαν, εν πρώτοις πού θά εργασθή, εις ποίαν εργασία. τέσσαρα είδη ήν ή δουλιές όπωχει η Άμερική, πού κάμουν όταν πρωτορθούν εν γένει οι Γραικοί. Σιδηροδρομικά γραμμά, είτε να χρωματίζει, είτε σε εργοστάσια, ή πιάτα να σκουπίζει. Άν εις σιδηροδρομική γραμμήν θε να υπάγη, ακούσατε παρακαλώ τί θιον θα διήγη. Έν πρώτοις δέν εργάζεται, άν πρώτον δέν πληρώση και να πληρώση τακτικώς μηνιάτικον στον μπόση. Δεύτερον διασκέδασιν δέν θά θωρη καμμίαν, διότι μένει εις τό θουόνν επάνω εις έρημίαν. Μόνος του θε να πλένηται μόνος του θενά άπλώνει πολλάς φορές και το ψωμί μόνος του το ζημόνει. Τον περισσότερον καιρόν θα μένη εις θαγόνη, ή εις καλύθαν πρόχειρον, πού μέσα μπένει χιόνι. Έκει πού θα εργάζεται όργανα θάχη αυτά, ή σπίκον, ή καρότσι, ή φτιάρι θα βαστά, όργανα όλα εκλεκτά, όπουχουνε γλυκάδες, πού τα θωρεί στόν ύπνον του και τραγουδεί χαβάδες. Αυτά και άλλα διάφορα τραβοούν εκει λοιπόν κι ακούτε και για τις μογιές ολίγα να σας πώ. Έκει πάλν' εύκολη δουλειά, άλλ' όμως όταν θρέχη, τού λέγει το αφεντικό ότι δουλειά δέν έχει. Εκει δέ μόλις εργασθή ο δόλιος μετανάστης, γίνεται πρώτος ναυτικός και φίνος σκινόβάτης. Και εν πρώτοις εις τά χαμηλά πάγει να χρωματίζη κι ύστερα θγαίνει πιο ψηλά στον μπάγκον και καθίζη. Σαν ξεδειλάσει δέ και 'κει και πάρει το κολάι, στερνά στην στέγην θε να βγη, μα 'κει πολύ γλυστράει. έχει κι αυτός ως όργανα μιά βρούτσα και μια ξύστρα, είνε κι αυτά γλυκύτατα και παίζουν σαν όρχήστρα. Κι όταν στην στέγην θε να βγη, να πείχη με την βρούτσα και θέλει μάτια τέσσαρα και καουτούκ παπούτσια, γιατί άν κάμνει πως γλυστρά και προς τα κάτω πάρη, πάντα θα σπάση ή πλευρόν, ή χέρι, ή ποδάρι. Αλλά κι αυτό το παίξιμον δια δύσκολον δέν τόχει, Σαν όταν θε να κρεμασθή πάνω εις καπνοδόχη, όγδόντα μέτρα ύψηλή κι ακόμα παραπάνω και κρέματα ο δυστηχής εις έν σχοινιά επάνω. Έκει επάνω κρέματα ο δόλιος ως σταφύλι και κει θωρεί τόν ουράνόν ως λέγουν ως σφενδύλι. Επίσης δέν θωρεί τήν γήν ως κόκκινον γυρίζει κι αυτός επάνω στο σκoini ως ναυτής άρμενίζει. Όσάν τόν ναυτήν κολυμβά και πολεμά μονάχος, ο αέρας είναι ή θάλασσα και ή καπνοδόχος βράχος, κολύμβι πού δέν ήμπορεί καθένας να το μάθη, γιατί είναι επικύνδιον, πολλά κακά να πάθη. Κολύμβι πού δέν ήμπορεί να πλέση σε νερόν, αλλά κρέματα μοναχά εις έν σχοινιά ξερόν, πού μόνος του τό σκέπτεται και τον πονει ή καρδιά του, γιατί θωρεί κάθε στιγμήν τόν θάνατον μπροστά του. επρεπε δέ να πώ κι αυτοίς τουλάχιστον διπλάσια, αλλά αρκούμαι εις αυτά κι έρχομαι στα εργοστάσια. εκει στα εργοστάσια χιλιάδες εργαζώνται, άλλα και πρόστυχες δουλιές, τό πλείστον προτιμώνται. Όταν λοιπόν θα πάγη εκει, έχει δουλειά να κήνη, που αμερικανός σ' αυτήν τα χέρια του δεν θάνει. όχι τό πώς δέν δύναται, ούτε γιατί δέν ξέρει, άλλ' είναι λίγος ο μισθός, λίγος και δεν συμφέρει. Γιαυτό λοιπόν προτινούνε τον δόλιον μετανάστην και θάχη άμερικανούς τό πλείστον επιστάτην. Εργάζεται καθημερινώς όλον εις χαμαλίκια, γροικά «**κονδέμ σαλαμπμπής**» γροικά κοντεχηλικία, πού εν' θλαστήμιες Αγγλικές μά τάς γροικά με γέλια. Και τās νομίζει δι' εύχάς και ως λόγους Εύαγγέλια. Ός όργανα έχει κι αυτός για να θαρη χαβάδες και πάντα 'χει στα χέρια του γάντια 'πό μωσαμάδες, γάντια 'πό καραθόναον χονδρά κι' από τομάρι και τα φορεί ο δυστηχής τα χέρια του μη θάρη. Καινούργια θάζη το πρωί δέν είνε φορημένα, άλλα τό θράδυ τα πετά γιατ' είνε τρουπιμένα. Όλημερής με σίδερα παλεύει τό κορμί του και πάντα επικίνδυνη βρίσκεται ή ζωή του.

που αυτήν εις τήν αρχήν τήν είχαν λησμονήση. Γι αυτούς όπου εργάζονται με κάτι καροτσάκια όπου πωλούν γλυκύσματα εις δρόμους εις στρατάκια. Έγουν εκείνοι θάσασα, όπως όλους τούς άλλους, πρό πάντων τον χειμώνα δε, τραβουν καυμούς μεγάλους, όταν υπάγει δέ εκει δια να εργασθή, τρεις ώρας νύκτας το πρωί πρέπει να σηκωθή, να πάρη το καρότσι του με τα γλυκισμάτα του, να πάει να βρη θέσιν καλήν, ν' αρχίση τη δουλειά του. Κι αν κάμην πως δεν θιάζεται, την θέσιν του την χάνει, γιατί τα δικαιώματα μονομερής να χάνει. Χειμώνας κρύο δυνατόν να ριχήν τόσον χιόνι κι αυτός με το καρότσι του στο δρόμο να παγώνη κι από το ψυχός το πολύ το σώμα του να τρέμη, να κουδονούν τα δόντια του, ως να του δούνη θέρμη και όλα αυτά τα θάσασα λοιπόν να μην τον σώνουν μα νάχη και τους μόρτηδες για να τονε σταυρώνουν.



Το έμβλημα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας του Βάντεργρφ. Άγαγε πόσοι Τσιριγγότες ζουν ακόμα εκει χωρίς να ξέρουν τον τόπο καταγωγής των προγόνων τους;

Ζητιάνον τον φωνάζουν οι μόρτηδες της στρατάς και τον βαρούν πολλάς φορές με μήλα και πατάτες κι αν κάμην πώς όργίζεται και διτ πως θυμώνει, εύθύς ο αστυφύλακας στην φυλακήν τόν χώνει, δίκηο δεν βρίσκει δε ποτέ και τούτο το γνωρίζει, γιατί ο νόμος τα παιδιά πολύ τα 'περασιάζει. Μεγάλην επείκειαν ο νόμος εδώ κάμνει, μόνος εις τα μικρά παιδιά και εν γένει στο φουστάνι. Αυτά τα θάσασα τραβά ο δόλιος μετανάστης όταν άποχωρίζεται μακράν τής γλυκυτάτης Ελλάδος τής Πατρίδος μας, των όλων μας μητέρα, πώχει γαλάζιον ουρανό και δροσερόν αγέρα.

Ετούτα ήθελον λοιπόν όλα να τα ποιήσω εις ξένους φίλους και δικούς γνωστά να καταστήσω. Αν τύχη και καμμίαν φοράν θελήσουν και γυρεύσουν και κάμουν την απόφασιν για να μεταναστεύσουν, να έχουνε υπ' όψην τους όλα τα ανωτέρω κι αρκούμαι εις εδω και παύω περαιτέρω. επρεπε κι άλλα δέ πολλά για να συνθέσω ακόμη, αλλά αρκούμαι εις αυτά και σας ζητώ συγγνώμη, γιατί έχω σφάλματα πολλά στους στίχους μου γραμμένα, λάθη της πέννας και του νου, μα ψέμ' όμως κανένα. Δε έμπεταχειρίσθηκα ψέματα να συνθέσω, ουτ' από άλλον εκλέψα μιαν λέξην να προσθέσω. Μόνος μου το επονόμισα και δόλιον μετανάστην. Στην λέξη όμως δόλιος μη δόστε προσοχήν, την παραβόλω ως θλέπετε ως είδους δυστυχή, γιατί κι άν ειμ άγρομματος, άλλ' όμως έννοείται, γνωρίζω πως το δόλιος άλλέως εξηγείται. Και υπό άλλην έννοιαν το 'εχ' εδω γραμμένον, δόλιον νομίζω και μιλώ κάθε δυστυχισμένον. Τέλος να δώσω έρχομαι τώρα στο ποιήμα μου, γιαυτό θα πω πού κατοικώ, πώς λέγουν τ' όνομά μου, για να με θρίσκη ο καθεής χωρίς κόπον να κάμη, το όνομά μου το λοιπόν με λέγουν Ιωάννη. Το επίθετόν μου πάλιν δε, γράφομαι Κασσιμάτης και μένω εις Άμερικην καιρόν ως μετανάστης. Είς το χωριον Βαντεργρφφ είκοσι μένω μηνες, εις ένα εργοστάσιον που θγάζει λαμαρίνες. Εργάζομαι ως βοηθός εις γύφτικον καμίνι κι όργανον έχω μια βαριά και παίζω μετ' εκείνην όργανον που ίσως με καιρόν άκούσω την φωνήν του απολαυήν ρευματισμού ή κανενός πλευριτίου. Πατρις μου είνε η Ελλάς πού εύγνωμονεί τόν Βύρυν, ιδιαίτερα μου ματρίς ή νήσος τών Κυθρων. Είς ταύτην εγεννήθηκα και παντ' εκει εν' ο νους μου, Κεραμοτού δέ λέγεται τ' όνομα του χωριού μου. Το τέλος μου θε να γενη εκει όπου θα κρινή, Έκείνος πού τα σύμπαντα του κόσμου διευθύνη.

Οι τελευταίοι στίχοι μου είναι στο ποιήμα μου, μή με παραηγήσετε διά τα σφάλματά μου, τέλος δέ δίδω τού μικρού αυτού θιθλιαριού, Βαντεργρφφ τής Αμερικής στις Πέντε Γεναρίου. Τέλος  
John Cassimatis

# John Harry Conomos ή Γιάννης Χαραλάμπους Μεγαλοκονόμος

από τη σελ. 8  
αναφερόθo και στην οικογένεια της **Μαρίας** που παντρεύτηκε **Καλοκαιρινό**. Απ' αυτή την κόρη ο Δημήτρης κι η Ανδριάντα απέκτησαν πέντε εγγόνια, τέσσερις γιατρούς και μια δασκάλα. Ο **Δημήτρης**, ο μεγαλύτερος, υπήρξε ερευνητής, μελέτησε νόσο των αυτοχθόνων Αυστραλών κι έγινε διάσημος. Ο μικρότερος, ο **Λεονάρδος**, είναι συγγραφέας ιστορικών και ιστορικών βιβλίων.



ρότοχο πάντρευε κι ανιψιό ο δικός μου καμάρωνε... και κάτι, σαν κύκλος στον χρόνο, έκλεισε.

Με άσπρο σημάδι και από δεξιά προς τα αριστερά είναι: Δημήτρης (Μήτσος, γιος του δημάρχου)-Ανδριάντα (μητέρα του γαμπρού)-Ρόζη Γαβριήλ (εγγονή του δημάρχου)-Δημήτρης (Αυσασιός, πατέρας του γαμπρού)-Γιάννης (γαμπρός)-Βρεττούλα (σύζυγος του δημάρχου)-Ειρήνη (νύφη)-Καλλιγένης (πατέρας της νύφης)-Σπύρος (γιος του δημάρχου)-Μιχάλης (δήμαρχος)-Παπα-Κυριάκος Χλαμπάς.

## ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

Αναλαμβάνουμε την ενοικίαση του σπιτιού σας, του καταστήματός σας και τη διαχείρισή τους

**ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ**  
ΤΗΛ./FAX: 27360-31064-31825 • ΚΙΝ. 6944-363732  
E-mail: amagiros@otenet.gr

## ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΡΑΪΚΟΣ



Η διεύθυνση και το προσωπικό του ξενοδοχείου μας, σας καλωσορίζει και φέτος για αξέχαστες διακοπές. Το ξενοδοχείο μας αναλαμβάνει δεξιώσεις γάμων και βαπτίσεων επίσης και παιδικά πάρτυ σε ένα ολοκαίνουριο χώρο με παιδική χαρά.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε στα τηλέφωνα:

27360 31629 /31766 • Fax: 27360 31801  
web site: [www.raikoshotel.gr](http://www.raikoshotel.gr)

## TOYOTA

Τώρα με τις νέες μειωμένες τιμές

- ΠΩΛΗΣΕΙΣ • SERVICE
- ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ  
ΑΝΤ. ΒΑΡΥΠΑΤΗΣ



## AUTO LAND

Πωλήσεις: Γαλατσίου 42, 111 41 Αθήνα.  
Τηλ.: 210 2231122, 210 2230193, 210 2230199, 210 2236599 Fax: 210 2232980  
Service - Ανταλλακτικά: Λεωφ. Γαλατσίου 115, 111 46 Γαλάτσι.  
Τηλ.: 210 2134241, 210 2920842, 210 2137453

## Η γρίπη των πτηνών προ των πυλών!

από τη σελ. 1

νες θεωρούν κάτι τέτοιο απόλυτα βέβαιο κι ετοιμάζονται για την αντιμετώπισή του. Εμφύλιο για τα πουλιά ήδη υπάρχει, για τον άνθρωπο όμως θα παρθεί μόλις μεταλλαχθεί ο ιός. Τι μέτρα μπορούν να ληφθούν σε περιπτώσεις σαν τα Κύθηρα; Πρωτ' απ' όλα να τηρούνται σχολαστικά μέτρα καθαριότητας στα οικόσθια πουλερικά και το ίδιο να κάνουν όσοι έρχονται σε άμεση επαφή μ' αυτά. Να ειδοποιούν αμέσως τις αρχές για οποιοδήποτε κρούσμα παράξενου θανάτου πουλερικού, καθώς μπορεί να έχει σχέση με τη νόσο και απαιτείται να λαμβάνονται άμεσα μέτρα. Υπενθυμίζεται ότι δεν υπάρχει πρόβλημα από την κατανάλωση πουλερικών, αγνών ή κτηνικών, έστω κι αν πρόκειται και προσβεβλημένα πτηνά, όπως προκύπτει από τις μελέτες των ειδικών, διατρέχουν όμως κίνδυνο όσοι έρχονται σ' επαφή με μολυσμένα πτηνά ή οικόσθια ή αποδημη-

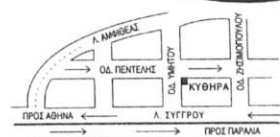
τικά (κνήμη). Καιριο είναι το θέμα της προστασίας των οικοσυστημάτων πουλερικών, από το ενδεχόμενο προσβολής τους από αποδημητικά. Αυτό μπορεί ν' αντιμετωπισθεί μόνον μ' ένα τρόπο. Να μην εγείνουν σ' επαφή! Κι αυτό μπορεί να γίνει αν περιορισθούν σε ζώοι του χωριού. Επειδή όμως όλοι θέλουν να έχουν τα πουλερικά τους σε χώρο στο υπαίθριο, μπορεί να κλείσουν με δίχτυ όσο χώρο νομίζουν ότι αρμόζει ώστε να αποφευχθεί η επαφή με οποιονδήποτε αποδημητικό. Επίσης, ως γνωστό οι κνήμη, ότι από τα αποδημητικά, κνήμη φορείς είναι οι πειρατές και οι ζήνες, οι οποίες όμως δεν νοσούν, ενώ, βέβαια, κινδυνεύουν υπάγονται και από όλα τα άλλα είδη, τα οποία νοσούν και πολλά πτεράειν. Φυσικά, τα παραπάνω αποτελούν μία απλή ενημέρωση και δεν υποκαθιστούν όσα αφορούν να γνωστοποιούν στον κόσμο οι αρμόδιες αρχές (κτηνιατρεία, υπηρεσίες Υπ. Αγρ. Ανάπτυξης κ.α.).

## ΣΑΜΙΟΥ ΝΙΚΟΛΕΤΤΑ

Πτυχιούχος Εθνικού Ωδείου.

Παραδίδει μαθήματα πιάνου και ανώτερων θεωρητικών  
Τιμές πολύ λογικές

Τηλ. 210-2016443 κιν. 6973068006



ΠΕΝΤΕΛΗΣ & ΥΜΗΤΤΟΥ,  
ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟ  
(ΑΜΦΙΘΕΑ)  
ΤΗΛ. 210-9405711

Σπιτική κουζίνα με αγνά υλικά και καλό κρασί.

Ένα Τσιριγώτικο μαγαζί, με Τσιριγώτικες γεύσεις για Τσιριγώτες και λοιπούς καλοφαγάδες.

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ.



Τώρα στη Γλυφάδα

ΑΡΤΕΜΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ ΠΟΛΗΑΤΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Α. ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 27  
166 75 ΓΛΥΦΑΔΑ  
ΤΗΛ.: 210-96 01 271

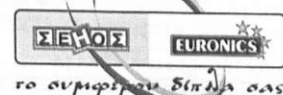
## Ελαιόλαδο Γαβρίλη

Εξαιρετικό Ποιότητα Ελαιόλαδο

ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΑΝΩΤΕΡΗΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ ΜΟΥ ΠΑΡΑΓΕΤΑΙ ΑΠ' ΕΥΧΕΙΣ ΑΙΟΛΙΕΣ ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΜΙΧΑΗΛΕΣ ΜΟΝΑΧΟΣ.



Προσηφηνιστεί το λάδι της ζωνιάς σας τώρα Τηλ. 27360 31013, 6932 100565  
Γλυκοφιλέτο Ι. Χορού Λεωφόρος Κυθήρων  
Τώρα και στον Λαίνο Μ/Μ Στάθ. Κυθήρων 84, ΕΥΑΝΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΕΥΤΕΣ



το ευρωπαϊκό δίπλωμά σας

## καταστήματα ηλεκτρικών συσκευών Νίκος Κασιμάτης έκθεση επίπλων

Έπιπλα για ξενοδοχεία, ενοικιαζόμενα δωμάτια, παραδοσιακούς ξενώνες, οικίες, γραφεία  
έπιπλα για όλους τους χώρους σαλόνι, καθιστικό, κουζίνα, υπνοδομάτιο, παιδικό δωμάτιο, βεράντα, κήπο, γραφείο

ιταλικά έπιπλα κουζίνας **BERLONI** cucina

1η Κατάστημα  
ΛΙΒΑΔΙ-ΚΥΘΗΡΑ-ΤΚ.80100 - ΤΗΛ: 27360 31720 - FAX: 27360 31719

2η Κατάστημα  
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ./FAX: 27360 33620  
e-mail: [kynthilek@otenet.gr](mailto:kynthilek@otenet.gr)

### Ευχαριστήριο του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών

Στις 24 Σεπτεμβρίου 2005, εορτή της Μυρτιδιώτισης, ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών, όπως κάθε χρόνο, τέλεσε τη θεία λειτουργία με αρτοκλασίαις στη Μητρόπολη Αθηνών. Το Διοικ. Συμβούλιο ευχαριστεί θερμά:

- 1. Την κυρία **Ελένη Στάθη**, που όπως κάθε χρόνο προσέφερε όλους τους άρτους της πλούσιες αρτοκλασίας.
- 2. Τον κ. **Σωτήριο Λευτερέβου**, που έστειλαν κι εφέτος τις μυρτιές από τα Κύθηρα και μοιράστηκαν από το γιό τους **Ανδρέα** σ' όλους τους προσκεκλημένους.
- 3. Την κυρία **Τούλα Ξηναράκου** που μερίμνησε για τον άρτιο και πλούσιο στολισμό της εκόνας της Μυρτιδιώτισης, που βραβεύεται στη Μητρόπολη Αθηνών.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
Γεώργιος Καρόδης  
Ο Γενικός  
Γραμματέας  
Βασίλ. Χάρος

### «Υποτροφία Παναγιώτου Στρατηγού»

Το Ίδρυμα Τριφύλλιο Νοσοκομείο Κυθήρων προκηρύσσει Υποτροφία με την επωνυμία «Υποτροφία Παναγιώτου Στρατηγού» εκ. \$10.000 ετησίως για απόφοιτους φοιτητές Μαθηματικής Σχολής των οποίων τουλάχιστον ο ένας των γονέων να έχει γεννηθεί εις Κύθηρα. Η υποτροφία αυτή θα δίδεται προκειμένου οι υποψήφιοι να συνεχίσουν τις σπουδές τους εκτός Ελλάδος με εξειδίκευση αποκλειστικά στον τομέα ανάλυσης (κατά προτίμηση στην τοπολογία και την θεωρία της μέτρησης).

Οι αιτήσεις θα γίνονται δεκτές στα γραφεία του Ιδρύματος επί ένα τρίμηνο από της δημοσίευσής: Θεμιστοκλέους 5 Αθήνα Τ.Κ. 106 77 (8ος όροφος). Τηλ. 210 3838190, 210 3820293.

**ΠΛΩΛΕΙΤΑΙ** οικόπεδο 10 στρ. εκτός σχεδίου με καταπληκτική θέα στην Αγία Πελαγία, πλήσιον ξενοδοχείου ΜΑΡΟΥΥ. Τηλ. 22530 61291

### ΕΝΩΣΙΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ «Ο ΑΓΙΟΣ ΜΥΡΩΝ»

#### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ένωσης των Απανταχού Αντικυθηρίων «Ο ΑΓΙΟΣ ΜΥΡΩΝ», κατά τη συνεδρίασή του στις 10 Σεπτεμβρίου 2005, αποφάσισε τα ακόλουθα:

- 1) Η Ένωσή μας να λάβει μέρος στην παράδοση της 28ης Οκτωβρίου στον Πειραιά.
  - 2) Ο Σύλλογός μας ενημερώνει τα μέλη του ότι αρχές Νοεμβρίου αρχίζει δωρεάν εκμάθηση παραδοσιακών χορών στα Γραφεία της Ένωσης (Υψηλάντων 99-101, Πειραιάς). Όσα παιδιά επιθυμούν, μπορούν να συμμετάσχουν.
  - 3) Την πραγματοποίηση του ετήσιου μνημόσυνου Ευεργετών, Λοφιστών και των Απανταχού της γης αποφοιτώντων Αντικυθηρίων, την Κυριακή 27 Νοεμβρίου του Ιερού Ναού της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας το Νέο Φάληρο.
  - 4) Καλεί τους μαθητές Λυκείου και Γυμνασίου να προσκομίσουν στο Δ.Σ. το συντομότερο δυνατό το δικαιολογητικό για τη βράβευσή τους στη Γενική Συνέλευση.
  - 5) Επίσης σας γνωστοποιούμε ότι το Γραφείο της Ένώσεως παραμένει κάθε Κυριακή ανοικτό 09.00 - 12.00 (Υψηλάντων 99-101, τηλ. 210-4120596).
- Σας ευχόμαστε Καλό Χειμώνα.  
Για το Διοικητικό Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος: Ιωάννης Γλυτσός  
Ο Γεν. Γραμμ.: Εμμαν. Πατακόζης

### ΨΗΦΙΣΜΑ Εξωραϊστικού Συλλόγου περιοχής Κυθηρίων Αλίμου «Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Συλλόγου μας αισθανόμενο βαθύτατη θλίψη για τον απροσδόκητο θάνατο του μέλους του **Ελένης Φιλοσόφου**, η οποία προσέφερε πολλαπλές υπηρεσίες στο Σύλλογο αλλά και την εκκλησία της περιοχής, συνήλθε σε έκτακτη συνεδρία στις 17 Οκτωβρίου τ.ε. και αποφάσισε ομόφωνα τα παρακάτω.

- 1) Να παρακολουθήσουν όλα τα μέλη του Δ.Σ. του Συλλόγου την κηδεία της.
  - 2) Να δοθεί αντί στεφάνου, εκ μέρους του Συλλόγου το χρηματικό ποσό των 300 ευρώ, στον Ιερό Ναό Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Αλίμου.
  - 3) Να σταλεί στην οικογένεια της εκλειπούσης αντίγραφο του παρόντος και να δημοσιευθεί τούτο στον τοπικό και Κυθηραϊκό τύπο.
- Ο Πρόεδρος Ιωάν. Βάρδας, Ο Αντ/δρος Δημ. Λιβανός, Ο Γεν. Γραμμ. Σπυρ. Αυγερινός, Η Αναστ. Γεν. Γραμμ. Αλεξ. Καρόδης, Η Ταμίας Αλεξ. Βαφωπάτη, Τα μέλη Γεωρ. Σκούρας, Εμμ. Μιχαλάτος

**Οικόπεδο στο Νιοχώρι Καρβά, μέσα στο χωριό, με θέα θάλασσα, 1 στρ. Τηλ. 210 9519569 και 27360 33288.**

### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΣΥΝΤΡΟΦΙΑΣ

- Νοέμβριος**  
2/11/2005 **Ημέρα Τετάρτη.** Συνάντηση της Συντροφιάς στο Τριφύλλιο Ίδρυμα (ώρα 6:00μ.μ.)  
7/11/2005 **Ημέρα Δευτέρα.** Παράκληση στην Παναγία την Γηροφούσα (ώρα 10 π.μ.)  
16/11/2005 **Ημέρα Τετάρτη.** Παρακολούθηση θεατρικής παράστασης (απογευματινή)  
30/11/2005 **Ημέρα Τετάρτη.** Τσάι-μικρή αγορά (παζάρι), (ώρα 6:00μ.μ.)
- Δεκέμβριος**  
5/12/2005 **Ημέρα Δευτέρα.** Παράκληση στην Παναγία την Γηροφούσα (ώρα 10π.μ.)  
7/12/2005 **Ημέρα Τετάρτη.** Συνάντηση της Συντροφιάς στο Τριφύλλιο Ίδρυμα (ώρα 6:00π.μ.)  
14/12/2005 **Ημέρα Τετάρτη.** Ζάπτεμο-Ευρήματα Τιτανικού (ώρα 11π.μ.)

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΗΤΑ ΚΑΛΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ  
Κάλαμος 26 Σεπτεμβρίου 2005

**Προς τον Πρόεδρο και τα Μέλη του Συμβουλίου του Πολιτιστικού Συλλόγου Καλάμου η «ΠΡΟΚΟΠΗ»**  
Ο Πρόεδρος και τα Μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου του Ιερού Ναού Αγίου Νικητά ευχαριστούν θερμά τον Πρόεδρο του Συλλόγου Νίκο Μεγαλοκονόμο και τα μέλη του Συμβουλίου για την ομόφωνη απόφασή τους για την οικονομική ενίσχυση του Ιερού Ναού Αγίου Νικητά με το ποσό των 2.000 € για την συνέχιση των εργασιών στο εκκλησάκι του Σωτήρος Χριστού θέσε Πετραμιάς στον Κάλαμο.  
Ευχόμαστε ο Σωτήρας Χριστός όπως ενδυναμώνει τις προσπάθειες του Συλλόγου η «Προκοπή» και να χαρίζει τα μέλη του γηία - χαρά και ευτυχία.  
ΤΟ ΕΚΛΗΣ. ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
Ο Πρόεδρος  
Π. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ  
Τα Μέλη  
ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ  
ΝΙΚΗΤΑΣ  
ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ  
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

**PRAPAS apartments**  
Για σειρερές διακοπές



**Υπεύθυνη ΡΟΥΛΑ ΖΑΝΤΙΩΤΗ**  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 802 00  
ΤΗΛ.: 27360 39033 - ΦΑΞ: 27360 39034  
ΚΙΝ.: 6947 554 453 - 6973 275 572  
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 210 4922197  
Information: [www.prapas.5u.com](http://www.prapas.5u.com)

**ΡΑΝΙΑ Α. ΔΙΑΚΟΠΟΥΛΟΥ**  
Ψυχολόγος  
Bsc in Psychology-Staffordshire Uni,  
Msc in Clinical Crim-Leicester Uni, UK

- Μέλος Βρετ/νικής Ψυχολογικής Εταιρείας
- Μέλος Πανελ/νίου Ψυχολογικού Συλλόγου

• Πραξιτέλους 85 • Νεάπολη 1 • 84 52 • Νίκαια • ΚΙΝ.: 6942 983 418  
E-mail: [ranidiakopoulou@hotmail.com](mailto:ranidiakopoulou@hotmail.com)

**ΕΛΛΑΔΑ TV**  
Τώρα μας βλέπετε και στα Κύθηρα  
**UHF κανάλι 53**  
με ανταποκρίσεις και ειδήσεις από τα Κύθηρα  
Τώρα κάθε Πέμπτη 8 μ.μ. η **ΩΡΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
**ΕΛΛΑΔΑ TV-FM**  
Τηλέφωνα: 27310-82132-3, FAX: 27310 82135  
Ανταποκριτής Κυθήρων: 6978 836328

**ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
ΚΥΡΙΑΚΗ ΖΑΡΠΑ-ΤΡΙΜΜΗ  
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΑ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ  
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΤΗΛ. 27360 - 33107 - 34114

**ΠΛΑΚΑΚΙΑ • ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΠΛΑΚΕΣ ΚΑΡΥΣΤΟΥ - ΠΗΛΙΟΥ**  
**ΜΑΡΙΑ ΚΟΣΜΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ**  
**Τοποθετήσεις πλακιδίων ΚΟΣΜΑΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ**  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 27360-31 517

**ΕΛΕΝΗ ΓΚΟΤΣΗ - ΜΑΛΑΚΟΥ**  
**ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ**  
ΓΡΑΦΕΙΟ: ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5  
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΟΡΟΦΟΣ 4ος ΓΡ. 10  
ΤΗΛ. 210-41 21 596 - 210-41 73 020

**Σπυριδούλα Κ. Καραγιάννη - Δευτερέβου**  
**Συμβολαιογράφος**  
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ & ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 23-25  
8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 7  
106 77 ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ 210-38 22 363 - 210-38 02 738  
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ 210-68 41 195 - 210-68 48 632

**Μαριάννα Αρώνη**  
**Δικηγόρος**  
Διπλ/τούχος Μεταπτυχιακών Σπουδών  
Μαυρομυχάλη 18  
10680 Αθήνα  
Τηλ. 210-3606009  
Fax: 210-3623990

**ΚΥΡΙΑΚΟΣ Δ. ΜΑΛΑΝΟΣ**  
**ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ**  
ΑΓ. ΙΩΑΝΝΟΥ 32, ΠΛ. ΒΟΥΛΑΣ  
ΤΗΛ. 210-9653621

**RENA'S**  
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ  
Τα πιο καλοφτιαγμένα γλυκά για το σπίτι σας ή στο μαγαζί μας  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 27360-31700

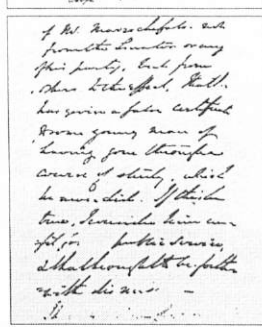
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ  
**Ι. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.**  
**CERIGO**  
**CAR**  
ΚΥΘΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ ☎ 27360-31363 - 31030 - 31836

**ΑΙΜ. ΝΙΚ. ΣΚΕΤΑΣ**  
**ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΤΖΑΚΙΩΝ**  
• ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ ΕΣΩΤ. ΧΩΡΩΝ  
• ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΠΛΑΚΩΝ  
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ Τηλ.-Fax: 27360-33826  
Κιν. 6973 680852

# ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΕΣ ΕΠΙΣΤΟΛΕΣ

Από την άλληλογραφία του Άγγλου Άρμωστή των Ίονίων Νήσων H. Storks και του Άγγλου Επαρχού των Κυθίων E. Harvest, 1860-1861

Θεωρούμε ότι η προσέγγιση στον χώρο φύλαξης των έγγραφων δεν θα παρουσιάσει ιδιαίτερες δυσκολίες. Δίνουμε δείγμα της επιστολής σε φωτοτυπία.



τους για την ελευθερία και την ένωση των νησιών με την Ελλάδα.

Στά Κύθηρα, ίσως πύο ένωσις από τά άλλα νησιά, δείξανε οι άγγλοι πόσο πολιτισμένοι και πόσο «προστάτες» ήταν. Φυλακίζανε, σκοτώσανε κατοίκους του Καραβιά και βουτήσανε μέσα σού καθαρή πίσσα και κρεμάσανε τόν κεντρικό δρόμο του νησιού τά πισσομένα άφημα κορμιά, γιά νά φροβηθούν οι νησιώτες και νά μή σφοδρουν κεφάλι ενάντια στη θείλησ τους?.

Οι έπαναστασιακές άναστατώσεσ στην Εύρώπη, στά 1848, είχανε τόν αντίτυπο τους και στά Ίονια νησιά. Από τά 1849 ή άναταραχή και ή αντίσταση έγινε μόνη. Οι κάτοικοι από τη στιγμή που δημοιογήθηκε η Ελευθερία Έλλάδα δέν είχαν άλλη επιθυμία και άπαιτηση παρά μόνο την Ένωσή με τη μακρή αλλά έλευθερη ελληνική πατρίδα.

Η βρετανική κυβέρνηση βρέθηκε σέ δύσκολη θέση. Η αποστολή του διάσημου άγγλου πολιτικού και μελετητή του Όμηρου, William Gladston δέν κατάφερε νά πείσει τόν πληθυσμό τών νησιών ότι τό καθωστώς προστασία θά έυνοούσε τά συμφέροντά τους.

Στην περιοδεία του στά νησιά του Ίονίου, τά συνθήματα που άκούγονταν ήταν, «κάτω ή προστασία» και «ζήτω ή ένωση». Στά Κύθηρα ποτέ δέν έφτασε ο Gladston. Όμως, όπως φαίνεται πύο κάτω, οι Κυθηριοί απηύθυναν σέ αυτόν ύπόμνημα και έκφραζανε την επιθυμία τους, γιά έλευθερία και την αντίθεση τους στην προστασία.

Την ίδια έποχή, ένας άλλος σημαντικός βρετανός πολιτικός, ο John Russell, είχε χαρακτηρίσει τά Έπτάνησα, «ός πτηνή άηχανίας και δυσχερείων, βάρος περισσότερο παρά όφελος».

Την όργάνωση και διάδοσή του ριζοσπαστισμού στά Κύθηρα ανέλαβε ο Γεώργιος Ίούν. Μόρμορης, καθηγητής ξένων γλωσσών στη Σύρο. Πήρε οδηγίες από τόν φίλο του και σπουδαστή του σέ ευρωπαϊκό Πανεπιστήμιο Ηλία Ζερβό, ο όποιος είχε συντάξει στά 1850 τό περίφημο ψήφισμα γιά την ένωση της Έπτανήσου με την Έλλάδα. Τόν Οκτώβριο του 1851 ο Ήλ. Ζερβός βρισκόταν έξώριστος στά Άντικύθηρα.

Άρρησε τη Σύρο και έφτασε στό Τοιρέο ο Μόρμορης. Έκει συνεργάστηκε με τούς δύο σημαντικούς άγωνιστές και θερμοπαίθους της Ένωσης, τόν Κοσμά Πανάρετο και τόν Γεώργιο Αρώνη-Παναγιωτόπουλο.

Τό άγωνιστικό θάρρος και ή άποφασιστικότητα του Μόρμορη γιά δράση ήταν άνεξάντλητα. Στά 1863, λίγο πριν έλεγεί ή Γ Βουλή, ή όποια ήταν και ή τελευταία της Έπτανήσου, μετά την έκφραση όμιλίας του σέ κυθιεραιή συνέλευση, «ήρπασαν μία Έλληνική σημαία, την όποιαν, άφορ κατεβίβασαν έν τού φρουρίου την άγγλικήν, ύψωσαν

Άκόμα προβληματισμός ύπάρχει από την κυκλοφορία πλαστών διαβατηρίων και την παρακολούθηση έπτανήσιων ύποκινητών της Έπανάστασης μεταξύ τών όποιων και σημαντικοί νησιηριοί όνόματα τών όποιων αναφέρονται μεταξύ άλλων, όπως Μαχαμωτίτης, Δρακούλης, Καροτάλης, Πανάρετος, Κοσμημίτης κ.ά.

Ένδιαφέρουσα, επίσης, είναι ή πληροφορία ότι ο άγγλος τοπάρχης τών Κυθίων E. Harvest έμεινε από τόν άριστο γιά τόν μεταθέσει σέ άλλο νησί.

Τά χειρόγραφα αυτά ντυοκίμεντα διατηρούνται σέ άριστη κατάσταση και δίνουν πληροφορίες γιά τά Κύθηρα, άγνωστεσ μέχρι σήμερα σπόν ευρύτερο χώρο. Από τίς επιστολές αυτές ό-χωτό έχουν και τόν φάκελό τους σέ άριστη κατάσταση.

Η μελέτη τών επιστολών θά φέρει στό φώς χρήσιμα στοιχεία γιά την ιστορία τών Έπτανήσων σά χρόνια της άγγλοκρατίας. Ειδικότερα θά έμφυθούν οι γνώσεις μας σχετικά με την κατάσταση στά άγγλοκρατούμενα Κύθηρα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Οι άρμωστές τών Ίονίων νήσων στη σειρά είναι οι έξης: Thomas Maitland, Frederick Adam, Alexander Quilford, George Nugent, Howard Douglas, Stuart Mackenzie, John Seaton, Henry-George Ward, John Young, William Gladston, Henry Storks.

2. Στά 1821, πλοίο με τούρκους από την καταληγθεία από τούς Έλληνες Μονεμβασία, πλέονας πός την Κρήτη, λόγω ενάντιου καιρού, πύοσε στά Κύθηρα. Καραβίτες σφάζανε τό πλήρωμα και τούς επιβάτες τού ίστιοφόρου. Η άγγλική διοίκηση άντέδρασε με τη σύλληψη και τη φυλάκιση καραβιτών. Δυό από αυτούς εκτέλεσε και μέσα σέ κλουβιά οιδερένια κρεμασμένα στόν κεντρικό όδικό άξονα τού νησιού εκτέθηκαν σέ κοινή θέα. Πολλοί καραβίτες διαφύγανε και έγκαταστάθηκαν με τίς οικογένειές τους και τά κλητά υπάκουα τους στην Έλαφόνσο.

3. Στ. Μαρκεζίνη, Πολιτική Ιστορία της Νεωτέρας Έλλάδος, 1828-1964, τόμ. Β' σελ. 22.

4. Μιχ. Κ. Πετροχειλίου, Ιστορία της Νήσου Κυθίων, σελ. 65, Άθήνα 1940.

### Γράφι ο Τζώρτζης Άνωμήρης

έπι 5/ωρον έπί τούτου».

Οι ριζοσπάστεσ τών Κυθίων άπέστειλαν ύπόμνημα τού άριστού Gladston, μέσα από τό όποιον έκφραζόταν ο διακαής πόθος τους γιά την κατάλυση της προστασίας και την Ένωσή με την Έλλάδα. Συντάκτης τού έγγραφου ήταν ο Γεώργιος Μόρμορης και έξ όνόματος όλων ύπογράφει ο Κοσμάς Πανάρετος. Δίνουμε άπόσπασμα τού ύπομνηματος:

«...Μόνη, Έξοχώτατε, ή μετά τού Βασιλείου της Έλλάδος Ένωσις της Έπτανήσου δύνανται νά θεραπεύση τάς πραγματικάς ανάγκας και τάς επιθυμίας τού Έπτανήσιου λαού, όστις αυτήν γιά μόνην πιστεύει ός την άσφαλεστέραν άγκυραν της άληθούς εθιμείας και δόξασ του. Πάσα περατίωσ πατριότατος ξένης προστασίας επί της Έλληνικής χώρας τού Ίονίου κράτους είναι άναχρονισμός πολιτικός όστις άδύνατον νά παρέξη άλλας συνεικίας εμής τά δίκαια παράπονα λαού, τά μέγιστα εκτιμώντος την αυτόνομον ένδιουότητα του πρόσ ήν πρό χρόνων άνεψίζει με καρδίαν έμπλεον θάρρους και έλλπίων σφιζομένων εις τά δικά του...».

### Κύθηρα 28 Δεκεμβρίου 1858 ο εκπρόσωπος Κυθίων Κοσμάς Πανάρετος»

Ο Κοσμάς Πανάρετος και ο Δημήτριος Ραπτάνης ήταν μέλη της ΙΑ Βουλής. Ο Γεώργιος Μόρμορης και ο Γεώργιος Αρώνη-Παναγιωτόπουλος της Γ Β και τελευταίος τού Ίονίου κράτους, ή όποια ψήφισε την ένωση με την Έλλάδα.

Από τίς τριάντα και μιάς επιστολές γιά τίς όποιες μιλήσαμε πύο πάνω, όσες άπευθίνονται από τόν τοπάρχη Κυθίων Edward Harvest πός τόν ύπατον άρμωστήν τών Ίονίων νήσων Henry Storks είναι αντίγραφα τών πρωτοτύπων που πήγαναι σά χέμα τού άριστού. Οι ύπόλοιπες είναι πρωτότυπα έν της άριστίας.

Παρά τό μικρογράμματον και τό πυκνογράμματον τών έγγραφων, ή άνάγνωσή τους δέν παρουσιάζει ιδιαίτερες δυσκολίες.

Τά θέματα που κυριαρχούν στίς Έπιστολές και προβληματίζουν τούς δυό άνώτατους κυβερνητικούς ύπαλλήλους είναι ή έκρυθμη κατάσταση που βρισκεται σέ έξαση αυτή την περιόδο στά Έπτάνησα, ή λαϊκή άναταραχή σέ κάθε νησί ενάντιον της «προστασίας» και ύπέρ της ένώσεως, ή άδυναμία τών άγγλων και τών ντόπιων συνεργατών τους νά βάλουν κάτω από τόν έλεγχο τούς ταικές μάζες.

### ΠΑΝ. ΣΚΛΑΒΟΣ (ΑΜΠΡΑΜΗΣ)

- Υδαυλικός
- υδραυλικές εγκαταστάσεις
  - καλοριφέρ
  - ατμόνομη θέρμανση - ηλιακά
- Μητάτα: 27360 34207 6972 019931

## ΛΑΤΟΜΕΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

### Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΡΟΜΠΕΡΤΟ ΚΕΡΕ Ο.Ε.

|                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| <b>ΑΔΡΑΝΗ ΥΛΙΚΑ</b>          | <b>ΕΤΟΙΜΟ ΜΠΕΤΟΝ</b> |
| ΑΜΜΟΣ - ΧΑΛΙΚΗ - ΨΗΦΙΔΑ - 3* | C12-16 C16-20 C20-25 |

ΤΗΛ. ΛΑΤΟΜΕΙΟΥ: 27360 31900 - ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΛ.: 31657  
ΚΙΝΗΤΑ: 6944 694542, 6944 261285

### ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΧΑΡΤΟΥ

## FAROS

Στοιχεύοντας πάντοτε στην όσο το δυνατόν καλύτερη και αμεσότερη εκμηρέτηση των πελατών μας, έχουμε καταφέρει τό όνομα FAROS να θεωρείται συνώνυμο της καλής αγοράς των ειδών αρχαιοθέτησης

Α. ΚΑΤΣΩΝΗ 4 & ΑΓ. ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ, ΑΛΙΜΟΣ (Δίπλα στίσ αεροδρόμιο)  
Τ.Κ. 174 56 • ΤΗΛ. 210-98.42.064, 210-98.42.065 • FAX: 210-98.42.066

### Computer networks communications

## Ρομίνος ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

• ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ • ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ ΥΛΙΚΟ • ΜΙΚΡΟΦΩΝΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ • ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ ΝΟΒΑ • ΕΜΠΟΡΙΟ/ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ Η/Υ

ΚΥΘΗΡΑ: ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ  
ΤΗΛ.: 27360 38238  
FAX: 27360 38240

ΑΘΗΝΑ: ΙΘΑΚΗΣ 4, ΜΟΣΧΑΤΟ  
ΤΗΛ.: 210 9421453  
FAX: 210 9401100

KIN. 6944 315552

## ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ ΜΟΔΑ ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

### ΒΛΑΝΤΗ έτοιμα γυναικεία ενδύματα

ελληνικά - εισαγωγής πώληση

## κονδρική - λιανική

1ο κατάστημα: ΣΕΡΙΦΟΥ 7 & ΔΟΥΣΜΑΝΗ, Τηλ. 210 8653.800  
2ο κατάστημα: ΣΕΡΙΦΟΥ 9-11, Τηλ. 210-8628.169

## Διαμαρτυρία Πολιτιστικής Εταιρείας

Κύριε Διευθυντά,  
Η Πολιτιστική Εταιρεία Κυθήρων παρακολουθεί με ιδιαίτερη ανησυχία την απειλούμενη εις βάρος της Εγγυώριου Περιουσίας ιδιωτικοποίηση στη θέση Τράχηλας. Ως γνωστόν, στη θέση αυτή βρίσκονται τα ερείπια Γερμανικών φυλακίων που συνθέτουν και τα μόνα σωζόμενα ίχνη της Κατοχής στα Κύθηρα. Η περίοδος της Γερμανο-ιταλικής κατοχής, όσο μελανή και αν υπήρξε, αποτελεί σημαντικό μέρος της ιστορίας του έθνους και του τόπου μας, και κανείς δεν έχει το δικαίωμα να εξαλείφει τα ίχνη της.

Καθώς πληροφορούμεθα, ο διεκδικητής του ελίμαχου κτήματος επιθυμεί να ενσωματώσει τα ερείπια στο σχέδιο πολυτελούς ιδιωτικής βίλας που προτίθεται να κατασκευάσει. Κάτι τέτοιο, εκτός από το ότι αντίκειται σε σωρεία διατάξεων, θα αποτελούσε βεβήλωση τόπου εθνικής μνήμης. Τα σωζόμενα ερείπια, που είναι ιδιοκτησία του Ελληνικού κράτους, πιστεύουμε πως οφείλουν είτε να παραμείνουν ως έχουν, είτε να μετατραπούν, μετά από την διακριτικότερη δυνατή επέμβαση, σε χώρο μνήμης της νεότερης Κυθηραϊκής ιστορίας. Να

θυμίσουμε ότι η αδράνεια και έλλειψη ενδιαφέροντος κατά το παρελθόν είχαν ως αποτέλεσμα την απώλεια ενός άλλου σημαντικού μνημείου της νεότερης ιστορίας του νησιού, του Λαζαρέτου στο Καράλι, το οποίο περιήλθε εν τέλει σε ιδιωτικά χέρια.

Τέλος, πέρα από το ιστορικά και συναισθηματικά φορτισμένο ενδιαφέρον που παρουσιάζει, ο Τράχηλας είναι τοποθεσία ιδιαίτερου φυσικού κάλους που δεσπόζει της εισόδου του Καραλίου. Η τοποθεσία αυτή, με την άγρια ομορφιά της, πρέπει να διαφυλαχθεί και να παραμείνει κοινή κληρονομιά για τους Κυθήριους του μέλλοντος αλλά και για όλους τους επισκέπτες του όμορφου αυτού νησιού, και όχι να καταστεί ακόμα μια θυσία στον βόλο του χρηματισμού και της αλαζονείας των ολιγών.

Θα θέλαμε να πιστεύουμε ότι στον αγώνα που δίνει για την προστασία της κληρονομιάς μας, η Εγγυώριος Περιουσία μπορεί να βασίζεται στην ενεργό υποστήριξη γάθε Κυθήριου και φίλου των Κυθήρων.

Μετά τιμής,  
Γιάννης Σταθάτος  
(για την Πολιτιστική Εταιρεία Κυθήρων)

## Το πρώτο βήμα για τις συντάξεις των ομογενών της Αυστραλίας

από τη σελ. 1

διευκρινίσει τον ακριβή χρόνο υπογραφής της τελικής συμφωνίας.

Σύμφωνα με τον Έλληνα υπουργό, οι βάσεις του Προσμηφώνου, οι πρώην διαμένοντες στην Αυστραλία, οι οποίοι θα επιστρέψουν στην Ελλάδα μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της προτεινόμενης συμφωνίας, θα λαμβάνουν την αυστραλιανή σύνταξη, υπολογιζόμενη κατά τη νομοθεσία της κοινωνικής ασφάλισης της Αυστραλίας.

Το ύψος, δε, της σύνταξης στο οποίο θα είχαν δικαίωμα εφ' όσον διέμεναν στην Αυστραλία, θα αναλογιστοποιείται σύμφωνα με τη διάρκεια της περιόδου διαμονής τους κατά τον εργασιακό βίο στην Αυστραλία επί ενός παρανομαστή 300 μηνών (25 ετών).

Ως προς τους διαμένοντες στην Αυστραλία, οι οποίοι θα επιστρέψουν στην Ελλάδα πριν την ημερομηνία έναρξης ισχύος της προτεινόμενης συμφωνίας, και αυτοί θα λαμβάνουν την αυστραλιανή σύνταξη, υπολογιζόμενη κατά τη νομοθεσία της κοινωνικής ασφάλισης της Αυστραλίας.

Ωστόσο, το ύψος της σύνταξης στο οποίο θα είχαν δικαίωμα εφ' όσον διέμεναν στην Αυστραλία, θα αναλογιστοποιείται σύμφωνα με την διάρκεια της περιόδου διαμονής τους κατά τον εργασιακό βίο στην Αυστραλία επί ενός παρανομαστή 44. Η συμφωνία που θα υπογραφεί δεν θα θίγει καθόλου αυτούς που ήδη έχουν πάρει σύνταξη.

Φυσικά, όλοι τώρα αναμένουν να μάθουν πόσος καιρός θα χρειασθεί για να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις. Πάντως, το πρώτο βήμα έγινε με το προσμηφονο που υπεγράφη.

## Γ' Κοινοτικό πλαίσιο στήριξης (2000-2006) Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Αγροτικής Ανάπτυξης-Ανασυγκρότησης της υπαίθρου 2000-2006

Αξονας προτεραιότητας 7 Ολοκληρωμένα προγράμματα ανάπτυξης αγροτικού χώρου

### ΠΕΡΙΛΗΨΗ

### Πρόσκλησης εκδήλωσης Ενδιαφέροντος

### Το Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων

1. Καλεί τους ενδιαφερόμενους να συμμετάσχουν στο **Μέτρο 7.3 «Εμπορία Γεωργικών Προϊόντων Ποιότητας»**, του Ε.Π. «Αγροτική Ανάπτυξη-Ανασυγκρότηση της Υπαίθρου 2000-2006».

**Δικαίωμα συμμετοχής στο πρόγραμμα έχουν ως φορείς:**

Φυσικά πρόσωπα, Εταιρείες κάθε μορφής (Ο.Ε.Ε.Ε.-Ε.Π.Ε.-Α.Ε.).

Συνεταιριστικές οργανώσεις κάθε μορφής

2. Καλεί τους ενδιαφερόμενους να συμμετάσχουν στο **Μέτρο 7.4 «Βασικές υπηρεσίες για την αγροτική οικονομία και την αγροτική πληθυσμό»**, του Ε.Π. «Αγροτική Ανάπτυξη-Ανασυγκρότηση της Υπαίθρου 2000-2006».

**Δικαίωμα συμμετοχής στο πρόγραμμα έχουν ως φορείς:**

Α. Για τα έργα ενίσχυσης τοπικών εκδηλώσεων:

Ο.Τ.Α., Επιχειρήσεις των Ο.Τ.Α.

Πολιτιστικοί Σύλλογοι και λοιποί συλλογικοί φορείς

Β. Για τα έργα ενίσχυσης πλοτικών έργων επίδειξης για τη διάδοση νέων τεχνικών παραγωγής στο γεωργικό τομέα.

Φυσικά και Νομικά Πρόσωπα

3. Καλεί τους ενδιαφερόμενους να συμμετάσχουν στο **Μέτρο 7.5 «Ανακαίνιση και ανάπτυξη χωριών - Προστασία και διατήρηση της αγροτικής κληρονομιάς»**, του Ε.Π. «Αγροτική Ανάπτυξη-Ανασυγκρότηση της Υπαίθρου 2000-2006».

**Δικαίωμα συμμετοχής στο πρόγραμμα έχουν:**

Φυσικά Πρόσωπα

Νομικά Πρόσωπα Ιδιωτικού Δικαίου

Ο.Τ.Α. και επιχειρήσεις Ο.Τ.Α.

4. Καλεί τους ενδιαφερόμενους να συμμετάσχουν στο **Μέ-**

τρο 7.6 «Διαφοροποίηση των γεωργικών δραστηριοτήτων και των δραστηριοτήτων που σχετίζονται με τη γεωργία για να παρασχεθεί η δυνατότητα δημιουργίας πολλαπλών δραστηριοτήτων ή απόκτησης εναλλακτικών εισοδημάτων», του Ε.Π. «Αγροτική Ανάπτυξη-Ανασυγκρότηση της Υπαίθρου 2000-2006».

**Δικαίωμα συμμετοχής στο πρόγραμμα έχουν ως φορείς:**

Φυσικά Πρόσωπα, κατά μόρια ή μερικώς απασχόληση γεωργού

5. Καλεί τους ενδιαφερόμενους να συμμετάσχουν στο **Μέτρο 7.9 «Ενθάρρυνση των τουριστικών και βιοτεχνικών δραστηριοτήτων»**, του Ε.Π. «Αγροτική Ανάπτυξη-Ανασυγκρότηση της Υπαίθρου 2000-2006».

**Δικαίωμα συμμετοχής στο πρόγραμμα έχουν ως φορείς:**

1. Για τις επενδύσεις ενθάρρυνσης των τουριστικών και βιοτεχνικών δραστηριοτήτων:

Φυσικά Πρόσωπα που δεν έχουν την ιδιότητα του γεωργού

Νομικά Πρόσωπα Ιδιωτικού Δικαίου

2. Για τις δράσεις προβολής των περιοχών:

Ο.Τ.Α. και επιχειρήσεις των Ο.Τ.Α. για συγχρηματοδοτούμενες κατηγορίες πράξεων

Πολιτιστικοί φορείς και λοιποί συλλογικοί φορείς

Νομικά Πρόσωπα Δημοσίου Δικαίου

Προθεσμία υποβολής

Οι αιτήσεις των ενδιαφερομένων θα υποβάλλονται έως 15 Νοεμβρίου 2005 και ώρα 14.30 μ.μ. στα γραφεία της Αναπτυξιακής Κυθήρων Α.Ε. (ΑΝΚΥ Α.Ε.) στη Χώρα Κυθήρων, Τ.Κ. 80100, Τηλ./ φαξ: 27360 31955.

Για την Α.Ν.Κ.Υ. ΑΕ

Ο Διευθυντής

Ευστάθιος Ζωγράφος

**ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ Ι. ΚΥΡΙΑΚΑΚΗΣ**  
ΨΥΧΙΑΤΡΟΣ-ΨΥΧΟΘΕΡΑΠΕΥΤΗΣ  
ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΙΑΤΡΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ ΠΑΝ/ΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
Τ. ΙΑΤΡΟΣ: ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ 251 Γ.Ν. ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΨΥΧΙΑΤΡΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ Γ.Ν.Ν.Α. «ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ»  
Πατισίων 181, 3ος όροφος Αθήνα  
Τηλ. Ιατρ. 210 8642288, Κιν.: 6979 141949  
Λέχεται με ραντεβού

**ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
**ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ**  
ΠΛΑΤΕΙΑ ΧΩΡΑΣ • ΤΗΛ. - FAX: 27360-31064-31825 ΚΙΝ. 6944363732  
E-mail: amagiros@otenet.gr  
Εάν ζητάτε σπίτι, οικόπεδο ή γη, ελάτε σε μας. Μπορούμε να σας βοηθήσουμε.  
  
Με την επαγγελματική μας εμπειρία και τη σωστή συνεχή εργασία μας επιτυγχάνουμε την καλύτερη τιμή πώλησης για το ακίνητό σας.  
Αντώνης Σπ. Μάγειρος

**Το ακρωτήρι**  
*το ακρωτήρι*  
  
**ΠΛΑΤΕΙΑ ΑΜΜΟΣ**  
Ενοικιαζόμενα δωμάτια πολύ κοντά στη θάλασσα, πλήρως εξοπλισμένα του 1, 2, 3 δωμ. ιδανικά για οικογένειες.  
Με όλες τις ανέσεις κλιματισμό, τηλεόραση, mini bar.  
«Το ταξίδι στα Κύθηρα» θα σου μείνει αξέχαστο στο ΑΚΡΩΤΗΡΙ.  
Ανοικτά όλο το χρόνο  
**ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΝΕΛΛΗΣ**  
Τηλ. 27360-33133, όλο το 24ωρο  
210-4652535, 9π.μ.-2 μ.μ.  
210-4673964, 5-7 μ.μ.

**ΑΓΡΟΤΙΚΑ ΕΦΟΔΙΑ**  
**Γεωπόνος: ΕΛΕΝΑ ΜΑΓΕΙΡΟΥ**  


- Γεωργικά φάρμακα
- Λιπάσματα
- Σπόροι
- Μελισσοκομικά-κτηνοτροφικά
- Αγροτικά εργαλεία-μηχανήματα
- Είδη κήπου - Αυτόματο πότισμα
- Μελέτες κατασκευές
- Προϊόντα βιολογικής καλλιέργειας

**ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ: Τηλ.: 27360 38282**

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ**  
**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΟΥΡΗΣ**  
ΤΗΛ. 210-4020089 - ΚΙΝ. 6944 845728

**ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ**  
**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ**  
ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ • ΜΕΛΕΤΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ  
Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα εργασίες και στα Κύθηρα  
ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΣ 10, ΚΑΡΑΜΑΚΙ, ΤΗΛ. 210-981904 - 27360.33015 ΚΙΝ. 6932 699000

**ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ**  
**Γεωργίας Γ. Ποτήρη**  
ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ 6Α - ΜΟΣΧΑΤΟ (έναντι Ηλεκτρικού Σταθμού)  
ΤΗΛ. 210-48.33.320

**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ**  
**ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ**  
ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ ΔΙΑ ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΑ ΤΑΧΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΟΔΟΣ ΚΥΘΗΡΑ 80100 Τηλ. 27360-31671 ΑΘΗΝΑ 210-8561715  
ο Τσιριγώτης τοπογράφος

**ΜΑΝΟΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ**  
**Δικηγόρος**  
**LL.M. Heidelberg**  
**E.M.L.E. Rotterdam**  
Γλάδοτονος 5, Αθήνα 10677  
Τηλ. 210-3833931, FAX 210-3834404  
Κιν. 6977 - 231431  
E-Mail: Theodorakis m@hotmail.com

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΙΓΕΡΟΣ**  
**ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ**  
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ (1ος όροφος)  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)  
ΤΗΛ. 210-4127646 - 210-4126230



# νέα των ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

● Εκδομή στο Ναύπλιο και Κεφαλάρι Άργους, πραγματοποιήσε με 2 πούλμαν στις 16 Οκτωβρίου η Ένωση Αντικυθέρων. Οι εκδρομείς διασκέδασαν με παραδοσιακή μουσική και βιολί και λαούτο, από τους Χρ. Χαρχαλάκη και Βασ. Μπιχάκη.

προσέφεραν, ο Νίκ. Νικολακάκης 50 ευρώ και η Κωνσταντίνα Κατσανεβάκη 40 ευρώ. Το Δ.Σ. τους ευχαριστεί θερμά. Επίσης, στην Παναγία Αντικυθέρων προσέφεραν ένα δοχείο για αποκορερά, οι Δημήτριος και Γιαννούσια Ανδρονίκου.

Ι. Γλυτσός

● Στην Ένωση Αντικυθέρων

## Η γιορτή του εξωραϊστικού στον Άλιμο

Με ένα διαφορετικό τρόπο γιόρτασε φέτος ο εξωραϊστικός σύλλογος της περιοχής Κυθηρών Άλιμου «Η Μυρτιδιώτισσα».

Ανατρέχοντας στο παρελθόν, στην δεκαετία από ιδρύσεώς του -1982- έκανε τον ετήσιο εορτασμό του την Κυριακή 25 Σεπτεμβρίου στον ομώνυμο Ναό με Θεία Λειτουργία και Κυθηραϊκή αρτοκλασία.

Ο Πρόεδρος κ. Γιάννης Βάρδας με συντομία αναφέρθηκε στην ίδρυση του Συλλόγου,

την καθιέρωση του εορτασμού, προς τιμήν της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας που φέρει και ο Σύλλογος το όνομά της και απηύθυνε εκ μέρους του Δ.Σ. του εξωραϊστικού ευχές στα μέλη, τους φίλους και στο εκκλησίασμα.

Στην συνέχεια, στην αίθουσα του Ιερού Ναού σε μια εορταστική ατμόσφαιρα, προσφέρθηκαν γλυκά και αναψυκτικά.

Το μεσημέρι έγινε συνέντευξη με την συμμετοχή πολλών μελών και φίλων, στο κέντρο «ΚΟΝΤΟΠΗΓΑΛΟ» στον Άλιμο σε ένα πολύ φιλικό και χαρούμενο περιβάλλον.

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ δύο συνεχόμενες εκτάσεις 10 και 15 στρ. με φως, νερό και καρποφόρα δένδρα. Θέα θάλασσα. Πληρ. τηλ. 6974-314601.**

**ΣΟΥΡΜΙΑ (μάλλινο λεπτό νήμα) ζητείται προς αγορά. Τηλ.: 27360 33433**



### SOCIAL EVENTS

Είμαστε κοντά σας τις πιο σημαντικές στιγμές της ζωής σας, σχεδιάζοντας, οργανώνοντας και επιβλέποντας με υπευθυνότητα τις κοινωνικές σας εκδηλώσεις:

Γάμους, βαπτίσεις, επετείους, παιδικά πάρτυ αλλά και κάθε χαρούμενο γεγονός  
**Θ. ΜΙΧΑΛΑΡΙΑ - ΔΗΜ. ΣΩΤΗΡΧΟΣ**

Μακρυγιάννη 19-21 • 117 42 Αθήνα • Τηλ. 210-9241277-8  
Fax: 210-9241278 • e-mail: love-mar@accj.gr

## ΠΡΑΤΗΡΙΟ ΠΩΛΗΣΗΣ ΜΕΛΙΟΥ

Ομάδα παραγωγών μελιού (ειδικού τύπου θυμαρίσιο) του Αγροτικού Μελισσοκομικού Συνεταιρισμού Κυθέρων

### ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

«ΚΥΘΗΡΑΙΟ ΔΕ ΟΥΣ ΤΥΡΟΣ ΧΡΗΣΙΜΗ ΚΑΙ ΣΥΚΕΛΕ ΦΕΡΕΙ ΔΥΡ Η ΝΥΣΣΟΣ ΤΕΛΛΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙ ΚΑΙ ΟΥΣΙΝ...»  
«ΠΡΟΚΑΛΕΣΘΕ Ο ΠΟΛΙΤΗΣ... ΦΩΣ ΑΙΩΝΑΣ ΤΗΣ...»

**Θυμαρίσιο ΜΕΛΙ Κυθέρων**

ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΕΛΙ ΣΥΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΑΥΤΟΥ ΤΩΝ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΚΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΥ ΚΥΘΕΡΩΝ

ΒΑΡΟΣ ΚΑΘ.: 450 ΓΡΑΜΜ. ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ:

ΑΡΩΝΙΑΔΙΚΑ ΚΥΘΕΡΩΝ ΤΗΛ. 27360-34370

## Καταδίκη για παράνομες χωματερές

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο έδωσε τελικά απόφαση έπειτα από προσφυγή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κατά της Ελλάδος, που έγινε το 2003, σχετικά με τις παράνομες χωματερές. Ηδη έχει ξεκινήσει η διαδικασία επιβολής προστίμου, κάτι που το ΥΠΕΧΩΔΕ ελπίζει να καθυστερήσει για 2-3 χρόνια υποβάλλοντας πρόταση για την κατασκευή έργων διαχείρισης αποβλήτων (ΧΥΤΑ).

Γίνεται πλέον απόλυτα σαφές ότι η καθυστέρηση στη δημιουργία ΧΥΤΑ στα Κύθηρα υπάγεται στη γενική ραστών μιας δεκαετίας και πλέον, που όλες οι χωματερές και στα Κύθηρα ήταν παράνομες και, φυσικά, εξακολουθούν να είναι. Καταλαβαίνουν τώρα οι ανωγώστες μας ότι οι συνεχείς δημοσιεύσεις μας και οι αγώνες της εφημερίδας για το θέμα γίνονταν, όχι μόνο για προστασία της δημόσιας υγείας και του περιβάλλοντος, που ήταν ο βασικός στόχος, αλλά και της ίδιας της Τοπ. Αυτοδιοίκησης, που δεν καταλαβαίνει ότι δεν δικαιολογείται αδιαφορία ή εγκατάλειψη τέτοιων έργων. Το θέμα της διαχείρισης αποβλήτων είναι από τα πλέον σοβαρά σ' όλη την Ελλάδα, ενώ στα Κύθηρα το πληρώσαμε με τη μεγάλη πυρκαγιά του 2000 και την επακολουθήσασα αδιαφορία στην αναδάσωση και το πληρώσαμε καθημερινά με τους τόνους τα σκουπίδια και τα λύματα που καταλήγουν στα ρέματα τραυματίζοντας το υπέροχο κυθηραϊκό περιβάλλον. Έπρεπε να μας τραβήξει τ' αυτιά η Ε.Ε. για να βάλουμε μυαλό;

### ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΧΡΥΣΟΥ



### GOLD CASTLE JEWELLERY

**Λεονάρδος**

Πλούσια συλλογή σε ΧΡΥΣΑ κοσμήματα 22Κ, 18Κ και 14 Καρτίων  
Μεγάλη γκάμα ασημένιων κοσμημάτων.  
Εικόνες ζωγραφισμένες με την αρχαία Βυζαντινή τεχντροπία.  
Αναλαμβάνουμε ειδικές παραγγελίες κατασκευής κοσμημάτων.

ΧΩΡΑ-ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 27360-31954,  
κιν.: 6945 014857

### ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**

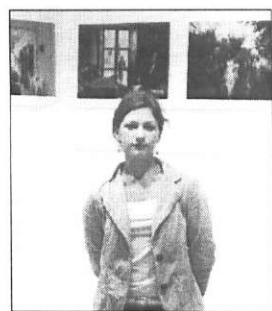
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ  
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ  
ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ  
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. - FAX 27360 - 33130

## Έκθεση φωτογραφίας Kr. Williamson

Από τις 28 Σεπτεμβρίου μέχρι τις 2 Οκτωβρίου πραγματοποιήθηκαν και φέτος οι φωτογραφικές συναντήσεις στα Κύθηρα.

Μεταξύ των εκθέσεων που οργανώθηκαν ήταν και η έκθεση της Αμερικανίδας φωτογράφου Kristina Williamson από την Πενσυλβάνια της Αμερικής. Η Kristina σπούδασε φωτογραφία στη Ν. Υόρκη στο New School University, έλαβε την υποτροφία Fulbright για 10 μήνες. Η ίδια επέλεξε να έρθει στην Ελλάδα και στα Κύθηρα, όπου ήθελε σε επαφή με τον κ. Σταθάτο ο οποίος την βοήθησε. Η έκθεση της που οργανώθηκε στην Πατρική Σχολή του Καρβάβι είχε μεγάλη επιτυχία. Στις φωτογραφίες της αποτύπωσε την Κυθηραϊκή ζωή (πρόσωπα, πανηγύρια, κοινωνι-



Η φωτογράφος μπροστά στο έργο της. Κάθε έκθεση φωτογραφίας, γιορτές, την καθημερινή βιοπάλη, αγροτικές εργασίες, κλπ.).

Ελ. Χάρου-Κοροναίου

## Οι επιδοτήσεις για το λάδι

Μειωμένες κατά 3% θα είναι οι εφεινένες επιδοτήσεις στους ελαιωπαγωγούς, σύμφωνα με όσα έχουν ψηφισθεί από την Ε.Ε. Οι μικροί παραγωγοί, αυτοί που δηλώνουν κάτω από 1500 κιλά, θα έπαιρναν πρώτοι τη ...γέυση της μείωσης, και βέβαια που είναι γνωστό εδώ και δύο χρόνια, αλλά τώρα θα «τσούξει». Σύμφωνα με τη νέα ΚΑΠ (Κοινή Αγροτική Πολιτική) η μείωση στις επιδοτήσεις γεωργικών προϊόντων θα είναι 3% φέτος, 4% του χρόνου και 5% από το 2007 και μετά. Το κα-

κό δεν είναι αυτό, το κακό είναι ότι λίγοι αγρότες ενημερώνονται για τις αποφάσεις στις Βρυξέλλες, ενώ κι οι κυβερνήσεις χάνουν την όποια προσπάθεια ενημέρωσης κάνουν μέσα από τις δαιδαλώδεις διαδικασίες των αρμοδίων υπηρεσιών.

Εν τω μεταξύ να πούμε ότι η Ελλάδα, μαζί με άλλες χώρες, αντέδρασε έντονα στην Ε.Ε. σε πρόταση εισαγωγής αδαμολόγητου ελαιολάδου από τρίτες χώρες για να πέσουν οι τιμές του.

## ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

Η πείρα μας πάνω στη **ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ** έφερε τώρα και την **ΤΑΧΥΤΗΤΑ**.  
**ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ.**  
Εμφανίστε τα φιλμ σας σε μας και **ΓΡΗΓΟΡΑ** και **ΠΟΙΟΤΙΚΑ**.  
Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, **ΕΓΧΡΩΜΗ** ή **ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ** να σας τυπώσουμε μια καινούργια ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία **ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ**

**ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ**  
ΧΩΡΑ: ΤΗΛ. 27360 - 31226, 31663, 31951

## ΟΠΤΙΚΑ - ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ



**ΣΠ. ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ**

**ΤΣΑΜΑΔΟΥ 25 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ**  
ΤΗΛ.: 210-41.22.333

## ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΕΡΩΝ

**M. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**

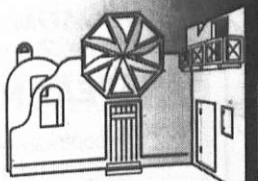


**ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ 12, (ΛΑΧΑΝΑΓΟΡΑ ΡΕΝΤΗ)**  
ΤΗΛ.: 210 4812122, 6937470911 & 6937470913  
ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. 27360 - 38120

## ΟΥΖΟ ΜΕΖΕΣ το νησί

**ΑΛΦΙΕΡΗ ΕΠΕ**

ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 210-4513.491



## ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΑΘ. ΚΑΛΦΑ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ  
Όμορφα κοσμήματα που κοσμούν τη ζωή μας

ΤΗΛ. 210-32 11 562



# Διαμαρτυρία για το Μυλοπόταμο

## Επιστολή του κ. Ανδρ. Στρατηγού στο Νομάρχη Πειραιά

Κύριε Νομάρχη,  
Απευθύνομαι σε σας, διότι γνωρίζω πως η ανωτέρα αρχή που έχετε και καθορίζει όλα τα σοβαρά θέματα του νησιού μας και για την επίταξη του χωριού μου είναι η Νομαρχία.

Είμαστε οι Μυλοποταμίτες επειδή αγαπάμε υπεράσπιση του χωριού μας, ονομαζόμενοι εγγλέμια γιατί τι που θα βλάψει τον τόπο μας και εγγλέμια αυτού που, είτε ηθελημένα, είτε από αφέλεια, είτε από ανακωχή δημοφιλών μεγαλο κωαό στο χωριό μας.

Το χωριό μας το Μυλοπόταμο Κιθίων, όπως γνωρίζετε, είναι από τα ορειότερα και πλουσιότερα χωριά του νησιού, το οποίο, μέχρι το 1950, είχε πάρα πολλά νερά από πηγές που έτρεχαν συνέχεια, και από τα οποία τροφοδοτούνταν πάνω από 10 με 15 νεοκτίσματα. Στη δε πολύ εύφορη κοιλάδα καλλιεργούνταν πάρα πολλά περσικά. Οι κατοίκου του χωριού ξεχωρίζουν από τους άλλους κατοίκους του νησιού γιατί από όλα τα έργα (αναβάσεις, διαμορφώσεις) στο χωριό, έγιναν από επιφανείς Μυλοποταμίτες οι οποίοι άφησαν και τις περιουσίες τους στο χωριό, στο σχολείο και στον άλλον χειμάζοντα για το καλό των κατοίκων του.

Μετά το 1960 ήλθε στο Κιθίον κλιμάκιο του Παγκόσμιου Συμβουλίου Εκπαίδευσης, με επικεφαλής τον Γ. Κόζμα, ο οποίος, όταν βρέθηκε στο χωριό και το πλουσιότερο σε νερά χωριό μας, πήρε την απόφαση να υδροδοτήσει τα σπίτια του χωριού από την πηγή της ρεματίας επονομαζόμενης «Νερού». Σημειώσαν ότι οι πηγές του Μυλοποταμού τροφοδοτούν από δύο μέτρα η μία φέλλα από την Νερού η οποία τροφοδοτείται από την περιοχή που λέγεται Καμάρα και βρίσκεται ανατολικά από το χωριό και η άλλη φέλλα πιο δυνατή, από την περιοχή που λέγεται Καλφίον και βρίσκεται στα Διπτά του χωριού. Ετσι με την βοήθεια των Μυλοποταμίτων και την υποδείξη και βοήθεια του κ. Γ. Κόζμα, ήλθε το νερό στα σπίτια του Μυ-

λοποταμού, το οποίο και εξήγησε των σημειώνων δεδομένων έφτασε τα 10 με 12 χιλιάδες κυβικά το χρόνο.

ΕΓΚΛΗΜΑ 1ο Κατά την εποχή εκείνη διότι Κιθίον, επονομαζόμενοι Βοιτοί και Μπελέγγες πήραν άδεια από τον τότε Νομάρχη, να δημοφιλοποιήσουν ασαφή πέτρους (τσιμπίο), παρομοίως άδωναν υλίκων (χαλάκι και αμμο αεροζόμιον) στη θέση Λοιάνο στα σύνορα Μυλοποταμού-Λοζάνων. Ως πρώτη ήλθε χρησιμοποίησαν πέτρες από τους τοίχους των χωραφιών μας τους οποίους καταστρέφουν. Τους τοίχους αυτούς είχαν χτίσει οι πρόγονοί μας με τριμύρι άλλοι και υλικά για να χωράζονταν τα χωράφια τους και να सुरαζαίνεται το χωριό. Οι τοίχοι αυτοί λειτουργούσαν και ως φράγματα ώστε να μη δροχίζονται τα νερά της βροχής να χύνονται απειθείς προς τα λαγυλάκια. Δημοφιλοποιούν έτσι ευνοϊκές συνθήκες για τον υδροφόρο ορίζοντα, ο οποίος τότε ήτο στην επιφανειακή της ρεματίας της Νερούς. Σήμειρα σε αυτή τη ρεματία τα έργα από την καταστροφή είναι φανερά όταν δεν χάνεις τα τεράστια πλατάνια, τις μυρτιές, τις ναυαγίδες, τις μουμουλιές και τα άλλα δέντρα που έχουν σχεδόν ξεραθεί και νερό επιφανειακά να μην υπάρχει. Οι άνθρωποι αυτοί στήριξαν τη δραστηριότητά τους όταν είχαν την καταστροφή άλλους τους τοίχους στην περιοχή, αφού εξμεταλλεύθηκαν την απομύκη των μεταλλικών ιδιοκτητιών των ζητημάτων της περιοχής εντός των Κιθίων.

ΕΓΚΛΗΜΑ 2ο Γύρω στο 1970 αποφασίστηκε από την Κιθιόνηση η υδροδότηση όλων των χωριών των Κιθίων. Για το σκοπό αυτό ήλθε στο νησί ομάδα επιστημονικών αποστολιόμενη από υδολόγους, γεωλόγους και οι οποίοι ανήσαν στο ΗΓΜΕ. Αυτοί οι ειδικοί θα υποδείκνυαν τα σημεία που θα γίνονταν οι γεωτρήσεις και τα δίκτυα που θα κατασκευάζονταν για τη μεταφορά του νερού σε διάφορα μέρη. Οι επιστημονικοί αυτοί φωνήθηκαν από τους κατοίκους του Μυλοποταμού από που προσέχονταν το νερό που υπήρχε στο χωριό. Αυτοί τους απάντησαν κατηγορηματικά ότι προσέρχεται από υδροφόρα πετρώματα τα οποία βρίσκονται στο οροπέδιο στην θέση Καμάρας και στα Καλφίον, δυτικά του χωριού μας, παρακάτω, θα επανέλθω στο θέμα αυτό.

Παρά τις λοιπών στο σχέδιο υδροδότησης του Μυλοποταμού είχε οριστεί να γίνει σύνδεση με το κεντρικό δίκτυο του νησιού, παρόλο επίσης που υπήρχαν υποδείξεις και αντιπροσώπων για γεωτρήσεις, η Νομαρχία, την οποία τρεις κατηγορούμε, δεν μετέφερε και ούτε υπέδειξε όπως είχε υποχρέωση, τους κινδύνους που θα μπορούσε να ελλοχεύει η διάσφιξη γεωτρήσεων, με αποτέλεσμα να τραυματιστεί σοβαρότητα και η φέλλα του νερού προς το Καμάρι. Σήμειρα εξαιτίας αυτής της ανεπιθύνητας το νερό που πηγαίνει στο Καμάρι τροφοδοτείται από το λίγο πλεονάζον νερό της γεωτρήσης και συμπληρώνεται από τους βόθρους που βρίσκαι στη διαδρομή του μέχρι τη βρύση. Σημειώσαν ότι την εποχή ε-

κείνη έγινε πρόταση από τον τότε Πρόεδρο της Χώρας κ. Δασπάνε να γίνει η υδροδότηση από το κεντρικό δίκτυο και εάν αυτό δεν είναι εφικτό, να γίνει αποχέτευση τουλάχιστον για όσα σπίτια βρίσκονται γύρω από το Καμάρι, ώστε να μην διαστρεφώνται με τα σημεία της διέλευσης του υπογείου νερού προς το Καμάρι και έτσι να αποφευχθεί η μόλυνση από βόθρους (Καμάρι είναι η πηγή στην πλατεία του χωριού μας). Αντί λοιπόν να προφυλάξουν την πηγή του χωριού μας και να αποχετεύσουν για δημόσια έργα, προτίμησαν να διαθέσουν σοβαρότητα νερά και πολλών εκατομμυρίων σε ασαφές και ανεπιθύμητο έργο αφοσίωση και όχι αποχετεύσεις που θα προσέτιταν την πηγή μας το Καμάρι και τον καταστροφή στην φωνία.

ΕΓΚΛΗΜΑ 3ο Μετά το κλείσιμο του τριμήνου στα Δόκινα δόθηκε άλλη εγγλέμια για λατομεία στη Βορειοανατολική πλευρά του βουνού Μεγμηγιά. Τα έργα της εγγλέμιας δραστηριότητας σε αυτό το σημείο υπάρχουν και σήμερα και θα υπάσχον για αιώνες αγωγή για να δείχνουν στις επόμενες γενιές την ανεπιθύνητα και παντελή έλλειψη περιβαλλοντικής γνώσης του Νομάρχη εκείνης της εποχής. Είστε οι Μυλοποταμίτες που η αναίτια αβία μας για το περιβάλλον φαίνεται στα έργα που έχουμε κάνει στο χωριό μας, θα προτιμήσουμε να χτίσουμε καλάκαι στους νέους σε μια τέλητη επί τόπου στο σημείο του εγγλέμιας αυτού να δοθεί το όνομα του τότε Νομάρχη που έδωσε την άδεια για να θησιώνεται και οι μεταγενέστεροι το εγγλέμια το.

ΕΓΚΛΗΜΑ 4ο Την δεκαετία του 1980 με σύμφωνη που υπεγράφη μεταξύ της τότε κυβέρνησης της Ενωσιακής Ένωσης, της Ανώτατης Αρχιτεκτονικής Σχολής των Παρισίων (Ντεφιάν) και της Κοινότητας των Κιθίων έφτασε στα Κιθίον μια ομάδα επιστημονών για την αρχιτεκτονική σχολή του Παρισιού, για να κάνει μελέτη αναλύτη της Κιθίων σε μορφή ΜΟΝΤΕΛΟΥ αναλύτη νησιών της ανατολικής Μεσογείου, μελέτη των παραδοσιακών οικισμών των Κιθίων. Στη μελέτη τα από νερό και επανεργασιοποίηση παλιού κτιρίου δναμικού προβίλετε την αποκατάσταση και την ανακωχή. Η ομάδα των επιστημονών όταν ήλθε στο Μυλοπόταμο ενθουσιώσαν από τον οικισμό και περιέλαβε το χωριό στο σχέδιό της. Η τότε κοινοτική αρχή δεν ζατάλεξε δυνητικές τη σοβαρότητα αυτής της ενόχειας. Ο μοναδικός που κατά τη γνώμη μου αντελήφθηκε τη μεγάλη σημασία της για το χωριό μας ήταν ο τότε Πρόεδρος της Χώρας κ. Βήθος Δασπάνε, ο οποίος επί τόσους χρόνια συνέχισε μετρίρα και βοήθησε τους επιστημονούς αυτούς για να τελειώσουν τη μελέτη τους, με προσωπική τους δαπάνη. Όταν η προμελέτη ολοκληρώθηκε, ένα από τα αντίπαια δόθηκε στον κ. Δασπάνε (το οποίο είδα και διάβασα και εγω προσωπικά και εντυπωσιώσανα από τη λεπτομερειακή του παρουσίαση), όμως

ο κ. Δασπάνε δεν επανελέγη Πρόεδρος στη Χώρα το 1986. Το αντίπαι της μελέτης που δόθηκε στον Πρόεδρο της Χώρας και αποτελείται από φακέλο ύψους 1.80 του μέτρου και επείδη ελεγχτεί τότε Πρόεδρος δήλωσε ότι δεν χρειάζεται την μελέτη αυτή ο κ. Δασπάνε την παρέδωσε στον τότε Έπαρχο κ. Στεργιάδη και από εκεί εξαναγκάστη, έτσι και το νησί μας και το χωριό μας, και του νησιού μας να δείχνει την ολολύθηση της μελέτης της Ε.Ο.Κ.

Παρακαλώ με αυτό το σημείο του σημειώνου να ανατρέξει στα αρχεία του Έπαρχου και να μας ενημερώσει ποιες ήταν αυτές ο μεγάλοι εγγλέμιας που δεν τροφοδότη την αξιοποίηση του χωριού μας, και του νησιού μας να δείχνει την ολολύθηση της μελέτης της Ε.Ο.Κ.

ΕΓΚΛΗΜΑ 5ο Κατά τη δεκαετία του 80 αποφασίστηκε από όλες τις κοινότητες των Κιθίων να βρεθεί χώρος αποχέτευσης του οικισμού. Προτάθηκαν τότε διάφορα μέρη μεταξύ των οποίων και η θέση Λαγυός που ανήκει στην κοινότητα Μυλοποταμού. Όλα τα κτήματα σε αυτή τη θέση είναι ιδιοκτησίες Μυλοποταμίτων. Με την επιούλεια κατά την γνώμη μας έφαση του πρόεδρου της κοινότητας, έγινε η παραχώρηση του χωριού χωρίς κανένα ανταλλάγμα, ούτε καν έσοτη η απαιτήση καταβολής κοινοτικών τελών ως ελάχιστο αντίπαι στην καταστροφή των περιουσιών μας. Πολλά από τα κτήματα αυτά φυσικά καταπατήθηκαν. Και η Δημοτική αρχή, όταν παρελάβε ως Δήμος πλέον το χωριό αποχέτευσης σκοπούσαν, αντί να εφαρμόσει την κοινοτική οδηγία που αφορά στην προστασία και τη διαμόρφωση του χωριού, τον εργαζόμενον στην τύχη του με αποτέλεσμα να πάρει φωτιά όλος ο οικιστικότοπος. Όταν δε ο από το νόμο υπεύθυνος, Δήμαρχος ειδοποιήθηκε για τη φωτιά, όχι μόνο δεν έστειλε ως είχε υποχρέωση να φροντίσει για να σβησθεί, αλλά είπε το αμήμητο «Δεν τρέχει τίποτα! Πήραν φωτιά μόνο τα σκουπίδια!». Η αδιαφορία του είχε το φυσικό αποτέλεσμα την επέταση της πυρκαγιάς σε έκταση τουλάχιστον 15 χιλιάδων στρεμμάτων εκ των οποίων τα 10 χιλιάδες στρέμματα τουλάχιστον ήταν ένα μοναδικό δάσος τούβλων.

ΕΓΚΛΗΜΑ 6ο Μετά τη καταστροφή φωτιάς τα ενώ κατά το Νόμο το διασώχιο όφειλε να προστατεύσει την περιοχή και να φροντίσει για την άμεση αναδόμηση της και να μην επιτρέψει καμιά άλλη δραστηριότητα στην περιοχή, έδωσε έφαση μαζί με άλλους συνευθύνους που θα ονομαζόταν παρακάτω, για την ίδρυση σε αυτή την περιοχή, λατομικής ζώνης εκτάσεως 850 στρεμμάτων επιφέροντας σύγκριση καταστροφή στο περιβάλλον. Σας επισημύω ενώ ότι αυτή η αρχιτεκτονική διασκήψη υπηρεσία πηγαίνει στα δικαστήρια σημερινοίτες μου οι οποίοι θέλοντας να καλλιεργήσουν ορισμένα χωράφια τους, τιμωρούνται επειδή ξεριζώσαν μερικούς θαμνούς, κρίνους, σκίνους, ενώ για δικούς της λόγους προς όφελος μερικών ιδιωτών αποδίδεται για εργασία εκχρόσμου 849 στρεμμάτων. Όταν αφορά την ίδρυση του ανωτέρω λατομείου συνακούσαν ο Νομάρχης, ο Δήμαρχος, ο Ασπάρχης και ο Πρόεδρος της Εγχευομένης Περιουσίας του οποίου δεν αποδεχίμασε την δικαιοδοσία. Εκτός των άλλων αυτοί οι συνευθύνου μην αναγνωρίζοντας ως οικισμούς των Μυλοποταμίτων τα παρακείμενα Λαζαριάνα, Σκουλαγνιάνικα και τις Ριζές, τα περιέλαβαν παράνομα εντός της λατομικής ζώνης που οφείλει να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 1000 μέτρα μακριά από οικισμούς.

Κύριε Νομάρχη, γνωρίζω όλες τις ενέργειες των σημερινοτών μου για το σταμάτημα των ανωτέρω εγγλέμιας. Θεωρώ υποχρέωσή μου ως Μυλοποταμίτης να τους σημερινοτάθω ανακαταλιώνοντες και δημοφιλοποιώντας τις απόψεις μου οι οποίες είναι οι ακόλουθες:

— Σύμφωνα με τις υποδείξεις των υδολόγων του ΗΓΜΕ και από τους οποίους ανευθύνου που σας διαβεβαίωσαν για το ότι δεν υπάσκει κανείς κινδύνους εξαναγκών του νερού του Μυλοποταμού, ο γανδύνος αυτός είναι άμεσος. Το νερό αυτό έφεται από τα δυτικά υδροφόρα πετρώματα τα οποία βρίσκονται στο οροπέδιο Καλφίων και Καμάρας και τροφοδοτείται από τα νερά που εισρέουν στην μεριά του βουνού Μεγμηγιά και από την μεριά των κατοίκων του οροπέδιου.

— Εάν θέλτε να βοηθήσετε τον τόπο παρακαλώ να επιτρέψετε επίσης και στην δόσηση υπηρεσία να μας δώσει την άδεια να ορσώσουμε τα χωράφια μας όπως κάναμε και πριν το 1950. Με αυτόν τον τρόπο η απορροφητικότητα του εδάφους θα εναλλάξει και έτσι θα αποκαταστήσουμε αγωγή την εμπλοκότητα, του υδροφόρου ορίζοντα που τόσο χρειάζεται το χωριό μας.

— Να μην επιτρέψετε καμιά γεωτρήση στο οροπέδιο διότι με γεωτρήσεις χαμηλώνει η στάθμη του υδροφόρου ορίζοντα και το νερό θα εξαφανιστεί δια παντός. Τα ίδια αποτελέσματα μπορεί να έχουμε και με το λατομείο με τις επείχει της δυναμικής από τα ισχυρότερα φωνηλά-εργαστικά που μεταχειρίζεται το λατομείο, τον οποίον οι δονήσεις φτάνουν ως το Μυλοπόταμο, τα Φακιάτα, τις Καρφινόνας και τις Καλοζαγιές.

— Τέλος βοηθήστε κύριε Νομάρχη ώστε να απαλλοτριώσουμε από δικαστήρια που έχουμε μελέσει οι συγχωριανοί μας με τη δασκή υπηρεσία, όταν καλλιεργήσαν χωράφια τους.

**«ΚΥΘΟΠΡΑΪΚΑ»**  
Κωδ 2930  
ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ  
ΤΙΜΗ ΦΥΛΑΟΥ € 0,44  
ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΡΑ  
ΓΡΑΦ. ΑΔΗΝΩΝ  
ΜΕΓΙΣΤΗΣ 31, ΚΑΛΑΜΑΚΙ  
Τ.Κ. 174 55, ΤΗΛ. 210-9827436  
ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ  
ΠΑΝ. Ε. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ  
ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
ΕΜΜ. Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ  
ΑΝΤΛΟΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ  
M. VLANDIS  
PHONE: (02) 95850304  
ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

|                     |        |
|---------------------|--------|
| ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ          | € 15   |
| Ιδιωτών             | € 18   |
| Τμητικές            | € 20   |
| Συλλόγων            | € 28   |
| Ν.Π.Δ.Δ. - Τραπεζών | € 23   |
| ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ          |        |
| ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ           | AUD 80 |
| ΗΠΑ κλπ.            | USD 45 |
| ΕΥΡΩΠΗ              | € 47   |

ΦΩΤΟΤΥΠΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ:  
ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ «Μ. & Γ. ΖΩΡΖΟΣ Ο.Ε.»  
Μεσολλογγίου 10 Αθήνα Τηλ. 210-3301600  
(Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τις απόψεις των συγγραφέων τους)

**Λογαριασμοί για τις συνδρομές**  
ΕΘΝΙΚΗ: 380/515005 -10  
ΕΜΠΟΡΙΚΗ: 84484989  
ΑΡΧΑ: 149-00-2786001103  
(Μετά την κατάθεση τηλεφωνήστε μας απαραίτητα να σας σταλούν αποδείξεις).

**ΠΑΝΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΥΘΩΡΩΝ**  
ΣΤΑΘΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ  
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ - ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ  
ΚΑΒΑ - ΚΡΑΣΙΑ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ  
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΩΡΩΝ  
ΤΗΛ: 27360 36244, 31653, 36255, ΦΑΞ: 27360 36244

**Αφοι ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ**  
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΜΕ  
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ  
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ  
ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ  
ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑ ΠΙΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ  
ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ  
ΓΑΥΚΟΒΡΥΧΗΣ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. 27350-91555, 91459

**Αντώνης Γ. Σεμιτέκολος**  
Δικηγόρος LL.M  
Μασσαλίας 14, Αθήνα 106 80  
Τηλ. 210-3623301, FAX 210-3614969  
Κιν. 6946-659589

**A. Vlandis**  
PHOTO STUDIO  
ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ  
Λ. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 - 184 34 - ΠΕΙΡΑΙΑ  
ΤΗΛ. 210-4122 411 TELEX: 210-218269 SPA (136)  
Βιντεοσκοπήσεις γάμων - εκδηλώσεων  
Ειδικές τιμές για Κιθίριους

**Στέλλα Καϊδετσή-Φόρου**  
Συμβολαιογράφος  
ΠΟΤΑΜΟΣ-ΚΥΘΡΑ Τ.Κ. 80 200 -  
ΤΗΛ./FAX: 27360-34227

**ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ**  
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ  
ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ  
ΧΩΡΑ ΚΥΘΡΑ  
ΤΗΛ. 27360 31.226 - 31.951 - FAX: 31.633 - ΚΙΝ.: 694 - 699.629

**ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**  
ΑΝΔΡΕΑΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ  
Υγρομονώσεις - Θερμομονώσεις  
Υγρομονώσεις υπογείων - Επισκευή δεξαμενών  
Αναπαλαιώσεις κατοικιών  
Τηλ.: 27360 31965 - Κιν.: 6977 674788

# Του τριβόλου η πεζούλα

«Άνευ γελοίων  
τα σπουδαία  
μαθείν  
ου δυνατόν»  
ΠΛΑΤΩΝ

## Αυτό είναι συνέδριο!

**ΤΗΝ ΩΡΑ** που διεξαγόταν στα Κύθηρα το συνέδριο για τον Ευεργετισμό από το Ελεύθερο Πανεπιστήμιο του Δήμου, ένα άλλο Ελεύθερο Πανεπιστήμιο (αλήθεια, γιατί τα λένε «Πανεπιστήμια»; Δεν υπάρχει κανένας λιγότερο βαρύγδουπος τίτλος;) αυτό του Δήμου Υδρας, οργάνωνε ένα συνέδριο, στο οποίο έπρεπε οπωσδήποτε να συμμετάσχουν όλοι. Είχε τον τίτλο «**Συνέδριο για το ρόλο του γαϊδάρου και του μουλαριού στον πολιτισμό της Μεσογείου!**» Και, χωρίς να υποτιμήσω την όντως σημαντική συνεισφορά των συμπαθών τετραπόδων στον πολιτισμό, όχι μόνον της Μεσογείου, αλλά και της ανθρωπότητας, αφού για αιώνες ήταν τα μόνα μεταφορικά μέσα, ο σφείλω να παρατηρήσω ότι το συνέδριο έπρεπε να επεκταθεί σε έννοιες. Π.χ. θα μπορούσε να ερευνηθεί από τους ειδικούς επιστήμονες και ο αρνητικός ρόλος των διπόδων του ...είδους στον πολιτισμό. Ξέρουμε όλοι καλά πόσα πιωγυρίσματα στον πολιτισμό έχουν συμβεί από μερικά δίποδα «μουλάρια», τα οποία, όταν ...μουλαρώσουν, δεν ξέρουν τι κάνουν. Αφήστε τα άλλα, τα γαϊδούρια με δύο πόδια, πολλά από τα οποία νομίζουν ότι συμβάλλουν στον πολιτισμό ή τη ...γαϊδουρινή συμπεριφορά τους. Και μην με προτρέψετε ν' αρχίσω τα παραδείγματα με όντα, γιατί δεν θα τελειώσω ποτέ.

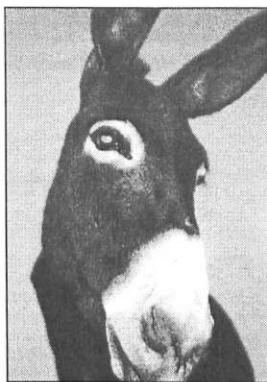
Εκείνο που δεν ξέρω για το συνέδριο της 'Υδρας είναι αν ξεκίνησε με προσφωνήσεις των δημάρχων όλων των νησιών του Αργοσαρωνικού, του Αιγαίου και όλης της Μεσογείου. Τα έδινε δώρο στο Δήμαρχό μας ολόκληρη τη σελίδα μου αν μάθαινα ότι, προσκλήθηκε, πήγε και προσφώνησε το συνέδριο κι αν, έπειτ' απ' όλα αυτά, μου έδινε αντίγραφο της ομιλίας. Εκτός και αντί δημάρχων προτιμήθηκαν οι... πρυτάνεις των πανεπιστημίων, οπότε αυτοί θα είχαν εισηγηθεί, χωρίς δημοσιογραφικό, αλλά μόνο με επιστημονικό ενδιαφέρον.

## Περί εγχωρίων... γαϊδάρων

**ΟΣΟΙ** είδατε τη θαυμάσια φωτογραφία που έβγαλε ο γιατρός ο Κοσμάς σ' ένα γαϊδάρο μπροστά από βενζινάδικο στον Ποταμό και διαβάσατε το κείμενο, θα νομίσατε ότι το γένος των συμπαθών τετρα-

πόδων χάνεται οριστικά από το νησί. (Ας είναι καλά οι... δίποδοι που αυξάνονται αλματωδώς!). Μία άλλη όμως ιστορία με γαϊδάρους απασχόλησε την κοινή γνώμη το μήνα που πέρασε. Ένας Τσιριγιάτης από τους λίγους που έχουν ακόμη αυτό το μεταφορικό μέσον, διεπίστωσε μια μέρα ότι έχασε το γαϊδάρό του. Επί τρεις μέρες τον έψαχνε, αλλά γαϊδάρους πουθενά. Φαίνεται το ζώο «θυμότανε» ή είχε διαβάσει «Κυθηραϊκά» και έμαθε ότι στον Ποταμό έχει ομοίους και πήγε προς τα κει, γιατί η ιστορία μας διαδραματίζεται στο τρίγωνο Δρυμνάνας - Πισοιανία - Καλησπεριάνικα, το γνωστό ως «Τρίγωνο των Βερμούδων» για τις γκάφες που γίνονται σ' αυτό. Ο ιδιοκτήτης του γαϊδάρου, εντροπώς ότι του έκλεισαν το ζώο, κατέφυγε στα μεγάλα μέσα. Πήγε στο ΤΤV κι είπε στο Θεόδωρη να βάλει αγγελία: «Χάθηκε γαϊδάρος». Επειδή όμως στο Τσιριγιά αυτό σκέτο δε... γράφει, προσέθεσε: «Ο ευρώς αμοιφθήσεται με ευρώ 100, τηλ. τάδε».

Πέρασαν άλλες τρεις μέρες, αλλά ο γαϊδάρος, ως φαίνεται, δεν έβλεπε ...ΤΤV. Ωσπου ένα απόγευμα, είχαν μαζευτεί όλοι οι Καλησπεριάνοι για τον απογευματινό καφέ στο γνωστό στέκι (σας το είχα αποκαλύψει τότε με τη γιάτριά σου και τη ...βίζιτα) κι ακούσαν στο σοκάκι φοβερό θόρυβο. Βγαίνουν έξω και τι να δουν; Ο γαϊδάρος ο απολεσθείς έσσερε τα σομάρια και αντρίτσινε στο καλντερίμι. Βγαίνουν όλοι όξω να τον πιάσουν, καθώς, σα γνήσιοι Τσιριγιάτες, σκεφτήκανε και τα εκατό ευρώπουλα. Σου λέει, θα πίνομε καφέ κανένα μίνι! Ελα όμως, που, παρόλο που όλοι τους είναι πάνω από πενήντα, είχανε ξεχάσει τα περί γαϊδάρων, αφού ο καθένας τους έχει κανένα δύο αυτοκίνητα και πού να τονε πιάσουνε. Πάινε ο γαϊδάρος ομπρός κι από πίσω ακλουθούσανε καμία εικοσαρέα Καλησπεριάνοι και τινές εκ των γύρω χωριών. Ωσπου ο γαϊδάρος σταματά στο πρεβόλι του δακάλου, εκεί που ηύρε φαί και τότε διεπίστωσαν ότι δεν είχανε σκάνει να τονε δέσουν. Γυρίζε στο σπίτι αυτός που εννόα περισσότερο, παίρνει ένα σεντόνι, το σκίζει και κάνει ένα σκονί, όπως αυτό που είχε ο Ρωχάμης, όταν το έσκασε από τη φυλακή και μία και δύο στριμώχνουνε το γαϊδάρο, που είχε κάνει το πρεβόλι ...σώχωρο και τον δέουν με το σεντόνι. Ως την ώρα ειδοποιούν και τον ιδιοκτήτη στο τηλέφωνο που έδινε το ΤΤV, ο οποίος φθάνει ακαριαίως. Μόλις τον είδε ο γαϊδάρος, ορμά στα ματα-



**Ο γαϊδάρος, ενώ δίνει συνέντευξη στο ...ΤΤV και εξηγεί ότι κατά την απουσία του είχε πεταχτεί στην ...Υδρα για να συμμετάσχει στο συνέδριο για τη συμβολή των ομοίων των και των μουλαριών στον πολιτισμό της Μεσογείου. (Ακούστηκε ότι ο Φαλίνας διαμαρτυρήθηκε, γιατί το ΤΤV είχε αποκλειστική συνέντευξη με το γαϊδάρο).**

μουτς (οι γαϊδάροι είναι συναισθηματικά ζώα), αλλά ένας από την ομήγυρη είχε τη φαινή ιδέα να ρωτήσει τον ιδιοκτήτη αν είναι ο δικός του ο γαϊδάρος. Τι ήτανε να το πει: «Δε βλέπετε που το ζώο με γνώρισε αμέσως; Είναι θέλει να πεις; Ότι αμφισβητείς αν είναι ο γαϊδάρος μου;», και άλλα πολλά.

Μέσα στη φασαρία κι ενώπιον τόσων έκπληκτων Καλησπεριάνων, που λαφρασμένοι από την υπερπροσπάθεια να κυνηγήσουν το γαϊδάρο, είχαν αποκάμει, κάθεται ο ιδιοκτήτης στο ζώον και ...μην τον είδατε!

Οι κακές γλώσσες λένε ότι τη φασαρία την έκανε για να γλιτώσει την ...κατοστάρια, σα γνήσιος Τσιριγιάτης. Εγώ εικάζω ότι δεν ήθελε να τους βάλει να τσακωθούνε. Σου λέει, τι θα πάρουνε είκοσι Καλησπεριάνοι με εκατό ευρώ; Ούτε πέντε(!) δεν πέφτουνε στον καβάνη. Ας τα βαστήξω εγώ που βρήκα το γαϊδάρο. Και δεν έμαθα αν πήρε κι ο Θεόδωρης τίποτα για την αγγελία ή έμαθε κι αυτός την ιστορία από την ομήγυρη που του είπε τι σημαίνει να είσαι Τσιριγιάτης γαϊδάρου και να φεύγεις απροειδοποίητα από τα ...πατρώα δέστεκα!

## Δύο τα φίλια, δύο τα ορδίκια

**ΠΑΝΤΑ** το κυνήγι μου έδινε θέματα, αλλά μερικές φορές, οι σκέψεις και οι ενέργειες μερικών, μου φέρνουν στο πιάτο άπιστευτα πράγματα. Όπως, ίσως, γνωρίζετε, τα εφευρετικά κυνηγετικά περάσματα, μέχρι τώρα, ήταν πενήκρά κι από τα χειρότερα των τελευταίων χρόνων. Οι περισσότεροι κυνηγοί σκότωναν την ώρα τους, χαλούσαν άρβυλα και τσακωνόντουσαν με τις γυναίκες τους,

γιατί έφρευαν ναυρίς και δεν τους έκαναν ...δουλειές. Ένας φίλος από τα παλιά έχει λύσει αυτό το πρόβλημα ως εξής: παίρνει τη γυναίκα του μαζί στο κυνήγι, τη δίνει ένα καλάμι και τη χρησιμοποιεί για ...σκόλο. Εται κι ένα πρωινό του Σεπτεμβρίου έκανε το ίδιο και βγήκαν στο βουνό παρέα. Ως συνήθως δεν είχε φτερό και κοιτάζε ο ένας τον άλλο από μικρή απόσταση, αφού η γυναίκα κουνούσε το καλάμι που έκανε θόρυβο. Κείνη την ώρα ο συζύγος θυμήθηκε ότι μια αναλογία μέρα στο βάθος της ...ιστορίας, την είχε παντρευτεί και ότι είχαν επέτειο γάμων. Μάλιστα κείνη την ημέρα είχε πάει πάλι κυνήγι, μοναχός βέβαια, στου Παγανή, αλλά έφυγε ναυρίς, καιτοι είχε αρκετά ορδικοτρώγωνα. Τι κάνει, λοιπόν, μόλις ανιστορήσει την επέτειο; Αμολά το ντουφεκι χάμω βάζοντας ασφάλεια και παίρνει φόρα «επιτιθέμενος» κανονικά στη συμβία του. Εκείνη ούσισε βλέποντας τον καλό της να παίρνει φόρα, ίσως και να σκεφτηκε ότι μπορεί να ήθελε να την σπρώξει σε κανένα βράχο (άγνωστες οι βουλές των συζύγων σ' αυτήν την ηλικία, ιδίως όταν έχουν εγγύονα όπως οι παραπάνω) κι έκανε λίγο πίσω πετώντας τα καλάμια σ' ένα θάμνο, την ώρα που ο ...ερωτύλος παππούς την είχε βουτήξει και της έσκαγε δυο ζεστά φίλια στα μάγουλα, ευχόμενος να εκατοστήσουν τις επτείες (κοντά είστε...)

και την ώρα που έσκαγε ο ήλιος στο βουνό της Αγ. Μόνης. Κείνη την ώρα πετάχτηκαν από το θάμνο όπου έπεσε το καλάμι δύο ορδίκια, προφανώς φοβισμένα κι αυτά από τις ερωτικές περιπτώσεις του ερωτύλου παππού. Φυσικά το ντουφεκι φύλαε ένα σκίνο, τα ορδίκια σάθηκαν (που, ούτως ή άλλως θα σώζονταν, αφού δεν πολιτοίγει πλάη) κι η συμβία έμεινε με τη γλυκιά γεύση των φίλιών του καλού της. Το βράδυ μαγειρεύει νερόσοουπα χωρίς μεζέ... (Ας πρόσεχαν. Είναι θέλανε τα φίλια στα γεροντάματα...).

## Τι... πουλιά πίνουν!

**ΜΙΑ** και μου το ζητήσατε, να σας γράψω και τη δεύτερη εκδοχή για το ορδίκι του Ανδρέα του Πατελλή. Κι ευχαριστώ θερμά τον προσεκτικό αναγνώστη που μου τηλεφώνησε και μου είπε ότι την είχα γράψει ξανά πριν 1-2 χρόνια σε κείμενο για ένα κυνηγό από τη Χώρα, που, πέφτοντας να πιάσει ένα ορδίκι έδωσε κουτούλεα σε μια τζαμαρία προθήκης κοσμηματοπωλείου και την έφερε κάτω. Πού να τα θυμάμαι όμως όλα; Γράφουμε και πολλοί εξάλλου.

Την εποχή με τη μεγάλη ορδίκια, λοιπόν, τότε που έπαιναν στη Χώρα τα ορδίκια στα σοκάκια ανά δεκάδες, ο περί ου ο λόγος έπευσε με

μια απόχη, αλλά δεν είδε κανένα. Μέχρι, που βλέπει ένα σ' ένα σκαλούνι, το καπακώνει με την απόχη, για να διαπιστώσει έντρομος σε λίγο ότι είχε καπακώσει ευμεγέθη κουράδα!

Αυτό είναι το story. Και να είστε βέβαιοι ότι εγώ δεν έβαλα στο στόμα μου ή στην πένα μου τίποτε αιρετικό για το τι πουλιά πίνουν διάφοροι υποψήφιοι. Γιατί, αν είναι σαν κι αυτό, κλάφτα Χαράλαμπε.

(Αλλά και το ...άλλο πουλί να είναι, εξαρτάται πώς το κρατάει και πώς το χρησιμοποιεί. Γιατί, αν κρίνω από μερικούς... κλάφτα (τρεις Χαράλαμπε!).

## Γήπεδα ...τρέλα

**ΟΠΩΣ** θα έχετε διαπιστώσει, ο πιο σπινότος αντιτριβόλος που απέμεινε στην παρέα, αραιώνει κι αυτός, καιτοι ένα σωρό τσιριγιάτες έχουν πάρει σειρά να γίνουν ...ρίμα, μια κι ο χορός της γκάφας καλά κρατεί. Ο λόγος είναι ότι το καλοκαίρι το είχε ριξεί στην ευρωσυλλογή, στην οποία διατρέπει, το φθινόπωρο όμως; Ακούε τι του καρφώθηκε στη Λελοκεφαλή του. Αυτός είχε μανία με το τέννις και κάθε τρεις και λίγο φθάνει στην Αγία Πελαγία, όπου έχει ένα γήπεδο και παίζει με τους παρτινέβελους. Όμως Λειβαδί - Αγ. Πελαγία είναι αλτάρου, ενώ το νέο γήπεδο που θα κάνει ο Δήμος Κυθήρων στο Μανιτοχώρι φαίνεται να έχει τους ρυθμούς του Βιολογικού στο Καϊάλι ή άλλων έργων, που όλο γίνονται κι όλο δεν τα βλέπουμε. Τα πήρε στο κράνιο, λοιπόν και είπε να δείξει την αποτελεσματικότητά του και σ' αυτό τον τομέα μια κι λίγο καιρό πριν τον είχαν οίγουρο για υποψήφιο δήμαρχο, μέχρι που χάλασε η σούπα σ' ένα κο...μαγειρείο! Τι έκανε λοιπόν; Είχε ένα λιφτόρω κάτω από το σπίτι του και δίπλα από το νεκροταφείο. Βάζει μια μπουλντόζα βγάξεί 12 ελιές, ισοπεδώνει το χώρο και τσουπ κτζαμ γηπέδα να γυμνάζει το κορμί του μαζί με την κοιλία του Σταματούλα. Κι ως εδώ καλά θα πείτε. Η ιστορία όμως έχει και ουρά. Γιατί οι ελιές που έβγαλε ήταν φορτωμένες και όσο νάνα, θάβγαζε καμία δεκαπενταρέα μουζούρα. Με τη μανία όμως ν' αποδείξει την αποτελεσματικότητά του και να προλάβει τις βροχές έκαμε τα δέντρα κουτούρα για το τζάκι, έχασε τον καρπό και τώρα είναι έτοιμος να παίζει τέννις. Μη μου πείτε ότι δεν είναι απόλυτα κατάλληλος για την τριβολοπαρέα, όπως λέει και ο άλλος τρελοπαρτηρητής και ο ψιμός Ευαγγελάτος, ο Φαλίνας; Άφερμι!

Ο τριβόλος

1ο ποταμός κυθήρων • τηλ. 27360 33 340  
2ο χώρα κυθήρα • τηλ. 27360 31 990

Mode  
«ένα»

Τα πάντα  
στο ρούχο

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΚΟΥΚΑΚΗ

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΩΝ. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΟΣ ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ, ΜΕΛΟΣ ΤΕΕ

• ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ

• ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

• ΑΝΑΠΛΑΙΩΣΕΙΣ - ΔΙΑΡΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΒΑΛΤΙΝΩΝ 30-34 11474 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ./FAX 210-6466981 & 694 696688

ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ 80100 ΤΗΛ. 27360-31918



ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ

«ΒΕΝΑΡΔΟΣ»

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ

- Ανοιχτά όλο το χρόνο
- Κλιματισμός σε όλα τα δωμάτια
- Πρωινό
- Φιλική - οικογενειακή εξυπηρέτηση

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ:  
ΤΗΛ. 27360-34205-6  
FAX 27360-33850

Ξενοδοχείο, ενοικιαζόμενα δωμάτια, εστιατόριο

ΠΙΕΡΟΣ

Πλήρως ανακαινισμένα δωμάτια με θέρμανση, air condition και τηλεόραση. Μαζί με τις παραδοσιακές γεύσεις του εστιατορίου μας, τη γνωστή φιλοξενία μας και ό,τι άλλο χρειάζεστε για μια ευχάριστη διαμονή στα Κύθηρα.

ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. 27360 31014.

Παναγιώτης Χρ. Μουθός

- ΧΡΩΜΑΤΑ
- ΒΕΡΝΙΚΙΑ
- ΜΟΝΩΤΙΚΑ
- ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- ΣΙΔΗΡΙΚΑ
- ΕΡΓΑΛΕΙΑ
- ΠΟΜΟΛΑ
- ΡΟΛΛΑ

(ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ)

ΚΥΨΕΛΗΣ & ΣΥΡΟΥ 59

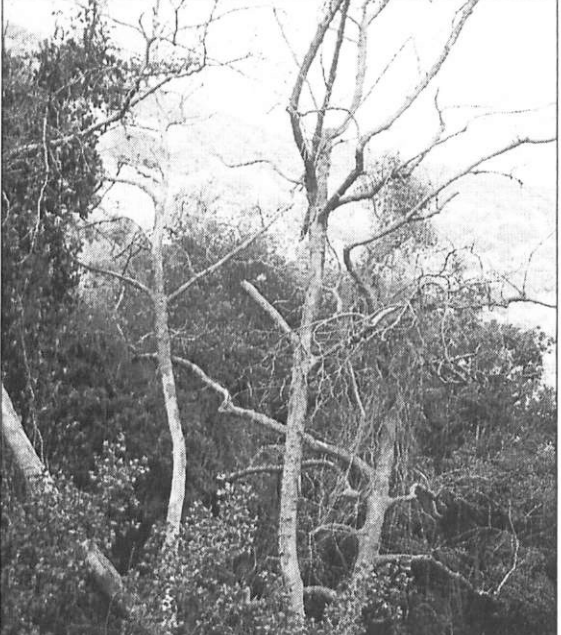
ΤΗΛ. 210-8211209

# Η υψηλότερη τιμή του πετρελαίου στα Κύθηρα.

Η εξέλιξη των τιμών του πετρελαίου, που, σφαιρών διαπλασιάζονται από πέτρινα, οδηγούσαν σε ανοδικό ράλυ και το πετρέλαιο θεμιανση. Μόλις, από ραδιοφωνο τον SKY

## Στροφή στα ξύλα

ενφω ανά λίτρο! Βέβαια η τιμή διακαοιογρίτα από τις εταιρείες λόγω



Πολλά χρόνια τώρα η ευκαλία του πετρελαίου έκανε τους τοιριγώτες να περιφρονούν τα κούτσουρα, όπως το ξερό αυτό δέντρο από μια ρεματιά του νησιού. Τώρα όμως ξαναγυρίζουμε στις εξόδοιες και τους πίνους, μια στροφή που δεν είναι κακή, αν γίνει με μέτρο και φρόνηση.

ακούστηκε στις 16 Οκτωβρίου ότι τα Κύθηρα συγκραυαλύονται στις περιοχές με τη δεύτερη ανώτατη τιμή στην επικράτεια, που ήταν 0,70

### Ο Καθηγητής κ. Π. Βάρδας ομιλεί στον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο για τις εξελίξεις στην Καρδιολογία

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών σας προκαλεί να παρακοιοιθήσετε την ομιλία του Καθηγητή κ. Παναγιώτη Βάρδα με θέμα «Εξελίξεις στην Καρδιολογία. Πού βρισκόμαστε και πού πάμε» που θα πραγματοποιηθεί στις 5 Δεκεμβρίου 2005 ημέρα Δευτέρα και ώρα 19:00 στην αίθουσα του Τριφυλλίου Ιδρυματός (Θεμιστοκλέους 5).

Σας παρακαλούμε να τιμήσετε με την παρουσία σας την ανωτέρω εοδήλωση.

Στο τέλος της ομιλίας θα παραφερθούν τοιριγώτικα γλυκά και αναμνηστικά.

Για τον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο Ο Πρόεδρος Γεώργιος Καρούσης Ο Γεν. Γραμματέας Βασίλειος Χάρως

**Τοιριγώτικο Καφενείο**  
**ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΟΦΙΟΥ**  
Μια καθημερινή τοιριγώτικη συνάντηση στον Πειραιά  
Παξιμάδια Ποταμού (Χρυσοαίτη)  
Λάδια, μέλι, από τα Κύθηρα.  
**ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ**  
ΝΙΚΗΤΑ 10 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, ΤΗΛ. 210-4172935

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
**ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ**  
συζ. ΕΥ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ  
Θυγ. ΕΠΙΤΙΜΟΥ ΔΙΚΗΓΟΡΟΥ ΣΠ. Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ  
ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. 210.41 71 143 - 210.41 20 688 - 6932 272098  
FAX 210.99 51 192 - 9957061 - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ.: 27360 31994  
E-mail: lawstrat@hol.gr

νε και με τις τιμές της βενζίνης, για τις οποίες πολλοί δεν είχαν πιστέψει ότι οι τιμές στα Κύθηρα ήταν σωστές σε συνάρτηση πάντα με το κόστος πώλησης στα διυλιστήρια και το κόστος μεταφοράς. Όταν τα «Κ» προστάθηκαν να βρουν κάποια άκαρη εμπόλεξαν τόσο πολύ που δεν ήταν δυνατόν να γίνει ένα αξιόπιστο ρεπορτάζ γι' αυτό και δεν το επιτελέσαμε (σκόπη!). Μας υποχρέωσαν βέβαια μερικοί να μας γράφουν λεπτομέρειες για το θέμα «κατασμε», αλλά ακόμη περιμένουμε!

Εκείνο που φαίνεται να γίνεται είναι η στροφή στα ξύλα. Κι ελπίζουμε να μην δούμε πάλι το φαινόμενο της κοπής ολόκληρων λιόρδιων, χωρίς, φυσικά, την άδεια των ιδιοκτητών, για να πουληθούν τα ξύλα. Για καλό και για κακό ας έχουν όλοι το νου τους (Από τις αρχές τώρα, τρέχα γύρευε...). Κάτι θετικό θα ήταν η στροφή στο πουνράο, που και άρθρο είναι και καλό ξύλο έχει. Τι θα κάνουν όμως οι δασάρχες αν ο κόσμος ξαναρχίσει να «κάνει ξύλα» όπως παλιά; Το πιθανότερο είναι ν' αρχίσουν οι μηνύσεις, οπότε πάλι η τσέπη μας θα πληρωθεί τις υψηλές τιμές του πετρελαίου.

Ο ΚΑΛΟΣ καιρός (που για τη φύση κάθε άλλο παρά καλός είναι) έστειλε μια ελαφρά κίνηση επισκεπτών στα Κύθηρα. Όμως, οι λίγοι τουλημροί που έφθασαν στο Καψάλι, βρήκαν όλα τα μαγαζιά κλειστά, εκτός από ένα. Είναι αλήθεια ότι το ίδιο γίνεται σε όλα τα νησιά, αφού οι επιχειρήσεις αδυνατούν να διατηρούν προσωπικό όλο το χρόνο και με μηδανική κίνηση. Αν όμως αυτό δεν είναι φάρος για τις επιχειρήσεις που κλείνουν ίσως απαιτούνται συγχαρητήρια σ' αυτές που μένουν ανοιχτές, όπως το κέντρο «Σιροκάλι» στο Καψάλι, για το οποίο μας τηλεφώνησαν για να κάνουμε αναφορά ότι, κάποιος μένων με να προσφέρουν έναν καφέ σ' όσους τουλημροί καταφορίζουν το φθινόπωρο και προς τα κει.

## ΕΡΕΥΝΑΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΡΧΕΣ

### Περίεργη υπόθεση κακοποίησης αλλοδαπής γυναίκας

Ένα περίεργο περιστατικό, το οποίο ερευνάται από τις αστυνομικές και δικαστικές αρχές, έγινε στα Κύθηρα στις 3 Οκτωβρίου. Αλλοδαπή, που εργαζόταν σε καφενείο στον Ποταμό, βρέθηκε χτυπημένη δίπλα στο δρόμο κάτω από αδειευμένους συνθήκες και μετεφέρθη στο Νοσοκομείο, όπου, η εντύπωση που δημιουργήθηκε είναι ότι έπεσε θύμα τροχαίου. Όμως, νοσηλευμένη σε διαλανή κλίνη, λέει ότι άκουσε ότι η αλλοδαπή εξέφρασε φόβους για τη ζωή της και ενημέρωσε γι' αυτό συγγενικό της πρόσωπο, το οποίο κατέθεσε ενυπόγραφη αναφορά στον εισαγγελέα Πειραιά. Με το θέμα ασχολήθηκε και δικηγόρος, η οποία έχει σχέση με σύλλογο προστασίας κακοποιημένων γυναικών, ενώ ο εισαγγελέας

## Οι υποτροφίες ΣΤΑΗ

ΠΟΛΛΟΙ ερωτούν για την καθιέρωση στην ανακοίνωση των ονομάτων των δικαιωμένων υποτροφίας από το Κληροδότημα Μ. ΣΤΑΗ. Εκτός από την άμεση διαδικασία που έγινε πέσει από το Πανεπιστήμιο Αθηνών, μάκαμε ότι η μεγάλη καθυστέρηση οφείλεται στο μεγάλο αριθμό ενστάσεων που υποβλήθηκαν και αναρράζει την δευτεροβάθμιο επιτροπή, στην οποία βρίσκεται η υπόθεση, να εξετάσει λεπτομερώς κάθε αίτημα. Ο οριστικός πίνακας, πάντως, δεν αναμένεται πριν το τέλος του έτους, ενώ για πρώτη φορά παρατηρείται τόσο μεγάλη καθυστέρηση, έτσι που οι δικαιούχοι μπορεί να πάρουν την υποτροφία μετά τις «σπουδές τους!

## Δρομολόγια «Ολυμπιακής»

### Κίνδυνος για τις άγονες

Τα νέα δρομολόγια της «Ολυμπιακής» για τα Κύθηρα είναι χειρότερα από πέσει και το ίδιο άβολα στην ώρα με τα προηγούμενα. Σύμφωνα με το νέο πρόγραμμα της εταιρείας δεν θα έχει δρομολόγιο κάθε Τετάρτη και Πέμπτη, ενώ τις υπόλοιπες μέρες τα δρομολόγια θα είναι 12.25 από Αθήνα και 13.35 από Κύθηρα. Μ' άλλα λόγια, για τρίτο χρόνο η εταιρεία «Ξεργάρε» τα Κύθηρα και βάζει τα δρομολόγια ότι ώρα βολέει την ίδια και ...περισσεύει (προφανώς) από τις άλλες πτήσεις. Φαίνεται ότι η επιδίωξη των αγόνων γραμμών είναι τις παρενεργείες της στο γαρονόη ότι η ΟΑ αδιαφορεί πλήρως αν εξυπηρετούνται οι κάτοικοι ενός τόπου (σου λένε, χάρη σας κάνουμε που πετάμε -σκόμη- και προς το νησί σας). Φυσικά, τις διαμαρτυρίες του Δήμου (αν έγιναν δηλαδή και αυτές) τις έγραψαν εκεί που δεν σβήνουν!

Εν το μεταξύ έγινε γνωστό ότι μετά από προσφυγή εταιρείας που μετείχε στο διαγωνισμό με ένα (1) αεροπλάνο(!) το ΣΤΕ δεν επέτρεψε το άνοιγμα του, έτσι που οι άγονες της αεροπλοΐας κινδυνεύουν κι αυτές να μην γίνουν έγκαιρα (έληξαν 1η Νοεμβρίου). Τι του λείπει του κασιδή;



ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΑ κίνητρα για κατασκευή ξενοδοχείων 4-5 αστέρων θα ισχύσουν σε 23 περιοχές της Ελλάδος, και στην Αττική, πλύν Κύθρων, Αντικυθέρων και Τροιζηνίας. Δεν γνωρίζουμε το λόγο, αλλά μάλλον για καλό είναι, καθώς τα Κύθηρα πρέπει ν' ακολουθήσουν πολιτική ήφιας τουριστικής ανάπτυξης.

ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ για δύο νέες πτήσεις τσάρτερ την εβδομάδα από του χρόνου έδειξαν δύο εταιρείες και έχουν αρχίσει σχετικές συζητήσεις. Για τη μια πτήση ενδιαφέρεται η Ολλανδική TRANSAVIA, που εδώ και δυο χρόνια φέρνει ήδη Ολλανδούς τουρίστες με μια πτήση την εβδομάδα και για την άλλη η Κυπριακή CYPRUS. Όταν έχουμε περισσότερα, θα γράψουμε σχετικά.

ΑΦΟΥ πέρασαν αρκετά χρόνια από την εποχή που συνεννόησε οργανισμό για το Κτηματολόγιο και αφού χάθηκαν εκατοντάδες εκατομμύρια από Κοινοτικά προγράμματα για το θέμα, το ΥΠΕΧΩΔΕ ανεκοίνωσε νέο πρόγραμμα ολοκλήρωσης της κτηματογράφησης, που θα γίνει εντός 10ετίας. Το καλό είναι ότι θα γίνει, επιτέλους, έτσι ώστε να διαπιστωθεί και η ακριβής ...έκταση της Ελλάδος. Το κακό είναι ότι θα είναι τσουχτερό για την τσέπη μας, αφού ο Ε.Ε. δεν πρόκειται βέβαια, να μας ξεναπληρώσει, αφού καταφαμε και σ' αυτό το μεγάλο έργο να τα κάνουμε ...σαλάτα.

ΤΡΙΑ χρόνια μετά την καταστροφή τμήματος του δρόμου Καλαμάτας-Τρίπολης στη θέση Τσακώνα, το ΥΠΕΧΩΔΕ προκηρύσσει για τις 15 Δεκεμβρίου διαγωνισμό για την αποκατάσταση του και για την ολοκλήρωση του έργου. Ο δρόμος αυτός ενδιαφέρει τα Κύθηρα, καθώς, καθιστά ενδιαφέρουσα τη γραμμή Καλαμάτας-Κυθέρων, αν και το Υπ. Ναυτιλίας έχει άλλη γνώμη και θέλει να την καταργήσει.

**Π. ΚΑΡΑΜΗΝΑΣ**  
ΑΛΟΥΜΙΝΟΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ  
ΚΥΘΗΡΑ  
Πόρτες, παράθυρα, διπλά τζάμια, σίτες, γκαραζόπορτες, ψευδοκασσες  
ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΑΥΘΗΜΕΡΟΝ  
ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ  
ΤΗΛ. 27360 31680 & 31893  
ΚΙΝ. 6936 985625

ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ  
**Σέλινα Βίβα**  
TELEFLOROVON  
ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ  
ΕΒΡΟΥ 3 ΠΛΑΤ. ΔΑΒΑΚΗ-ΑΙΓΑΛΕΩ-ΤΗΛ.: 210 5900770  
& ΙΕΡΑ ΟΔΟΣ 301

LAW OFFICES OF  
**TASSOS PILLIAS**  
★ Real estate Law  
★ Inheritance cases  
★ Court cases  
123 Karaiskou st. Piraeus  
TEL: 210-412 6831 - 210-95  
24 196 FAX: 210-9524196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ  
**ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ**  
Καραϊσκου 123, Πειραιάς  
4ος όροφος Γραφ. 32  
ΤΗΛ.: 210-412 6831 - 210-95  
24 196 FAX: 210-95 24 196